

1/10th SCALE GLOW-ENGINE R/C 4WD RACING CAR

# TG10-Mk.2s

## CHASSIS with FS-12LS ENGINE

1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー  
TG10-Mk.2s

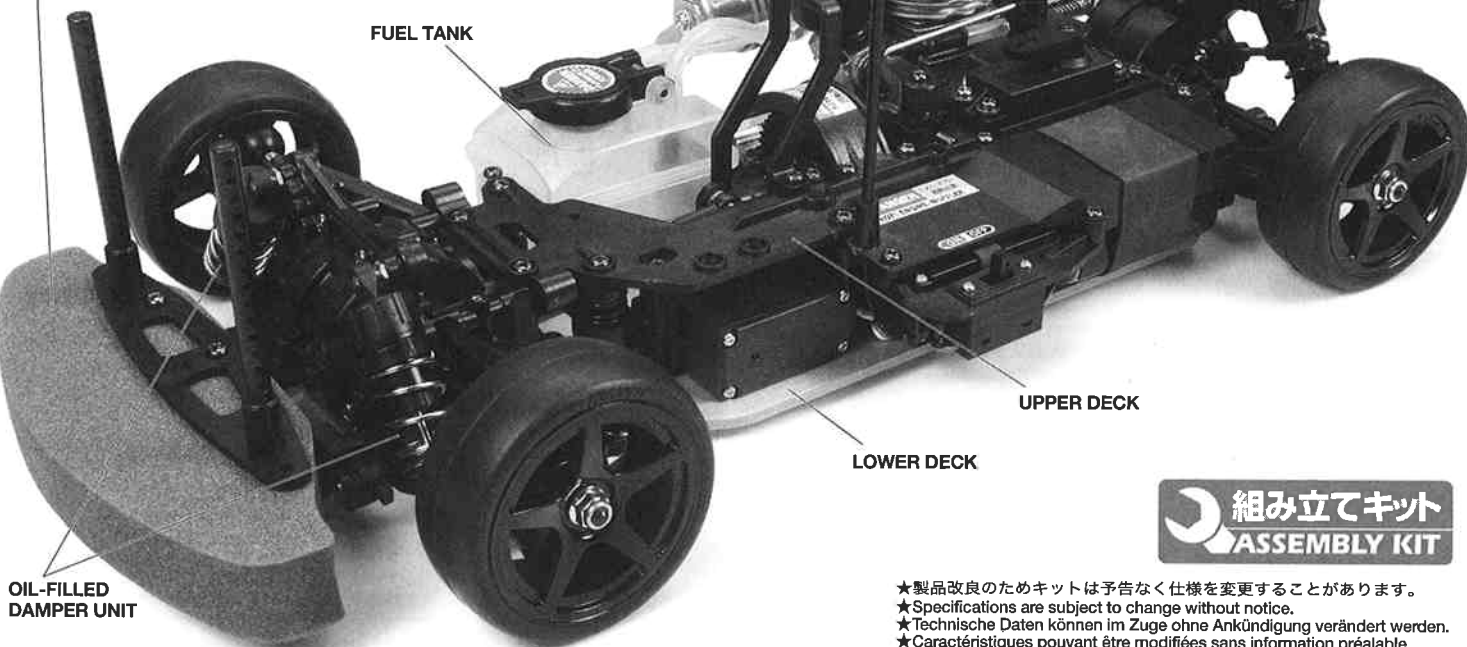
エンジンRC

●INCLUDES HIGH PERFORMANCE  
TAMIYA FS-12LS GLOW-ENGINE  
WITH RECOIL STARTER

■大型ヒートシンクヘッド、小型リコイルスターターを装備したFS-12LSエンジン（排気量2.1cc）を搭載。  
■軽快な排気音を響かせて実車同様のハイスピード走行が楽しめます。

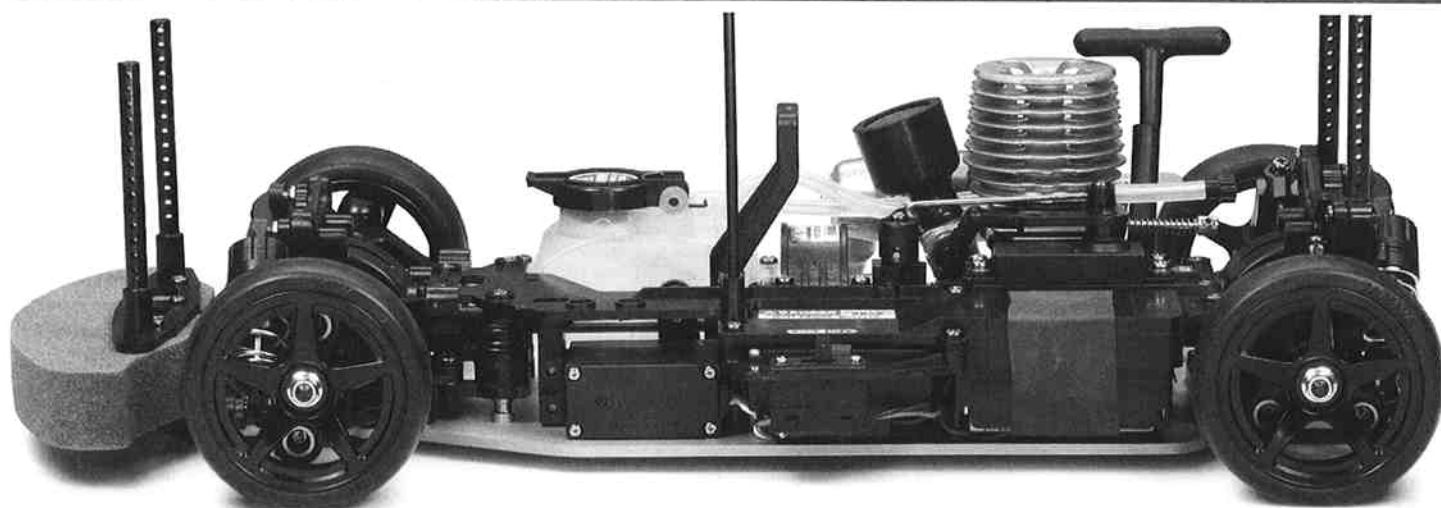
### 1/10th SCALE

FRONT BUMPER



**組み立てキット**  
ASSEMBLY KIT

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。  
★Specifications are subject to change without notice.  
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.  
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

## 《補足説明とお詫び / NOTE》

説明図に誤りがありました。訂正箇所は下記のようになります。

Please use this sheet instead of the corresponding instructions.

Bitte verwenden Sie anstelle der zugehörigen Anleitung dieses Blatt.

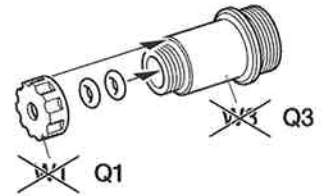
Suivre ces instructions au lieu de celles de la notice de montage.

### P.13 21 《ダンパーの組み立て》

Damper assembly  
Zusammenbau des Stoßdämpfers  
Assemblage des amortisseurs

《シリンダー》

Damper cylinder  
Dämpfer-Zylinder  
Corps d'amortisseur



### P.15 27 《スロットルリンケージの組み立て》

Throttle linkage  
Gasgestänge  
Commande des gaz

●ブレーキロッドとスロットルロッドをサーボホーン(K2、K4)に固定する 3×8mm丸ビス は、それぞれのロッドがスムーズに動くように締め込みすぎに注意します。

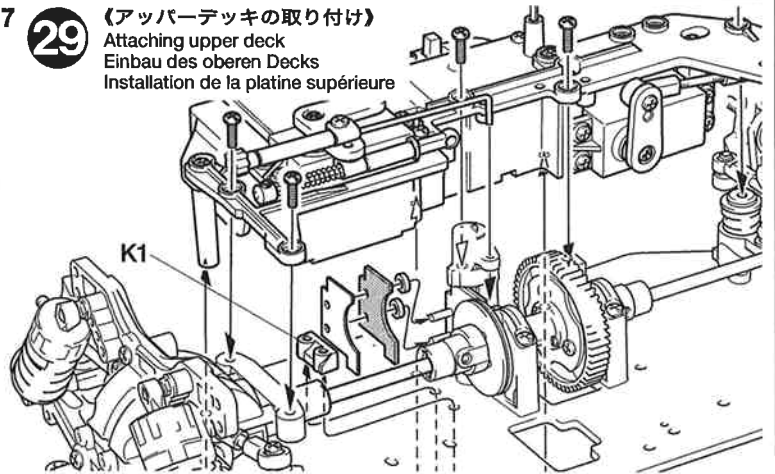
●To ensure smooth movement of linkage rods, do not overtighten 3x8mm screws.

●Zur Sicherung der Beweglichkeit des Verbindungs-Gestänges die 3x8mm Schrauben nicht zu fest anziehen.

●Pour obtenir un fonctionnement souple des barres d'accouplement, ne pas serrer trop fort les vis 3x8mm.

### P.17 29 《アッパーデッキの取り付け》

Attaching upper deck  
Einbau des oberen Decks  
Installation de la platine supérieure



# TG10-Mk.2s CHASSIS with FS-12LS ENGINE

●小学生や組立になれない方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

## 組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

### 《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックGT-IIプロボセットをおすすめします。また、他のプロボセットを使用する場合は2チャンネル2サーボタイプの舵角調整機能付きエンジンカー一用をご使用ください。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

### 《燃料とエンジン始動用品》

タミヤからはエンジンの特性に合った燃料グローエンジン用燃料TGフューエルスーパー各種が発売されています。またエンジン始動用品のプラグヒーター&燃料ポンプもご用意ください。

### 《RADIO CONTROL UNIT》

Tamiya EXPEC GT-II R/C system is recommended for this model. Other 2-channel R/C units featuring 2-servo and a receiver battery case are also compatible.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

### 《GLOW ENGINE FUEL & ENGINE STARTING EQUIPMENT》

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use glow engine fuel Tamiya TG-Fuel Super. Tamiya engine starting equipment is necessary for starting engine.

### 《RC-EINHEITEN》

Das Tamiya EXPEC GT-II R/C System wird für dieses Modell empfohlen. Andere 2-Kanal RC-Einheiten mit 2 Servos und einem Empfänger-Batteriegehäuse können ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

### 《GLÜHZÜNDERKRAFTSTOFF & MOTOR-STARTAUSRÜSTUNG》

Verwenden Sie ausschließlich Glühzünderkraftstoff. Für optimale Leistung und Schutz des Motors eignet sich Glühzünderkraftstoff Tamiya TG-Fuel Super. Die Tamiya Motor-Startausrüstung ist zum Anlassen des Motors erforderlich.

### 《RADIOCOMMANDE》

L'ensemble Tamiya EXPEC GT-II est recommandé pour ce modèle. D'autres ensembles de radiocommande 2 voies 2 servos avec un boîtier à piles de réception sont également utilisables.

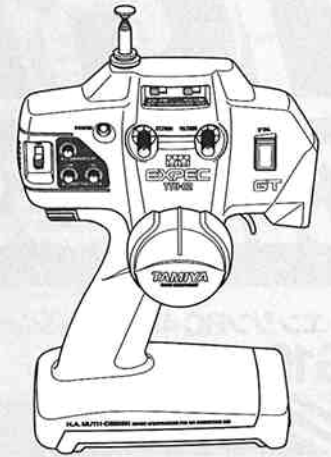
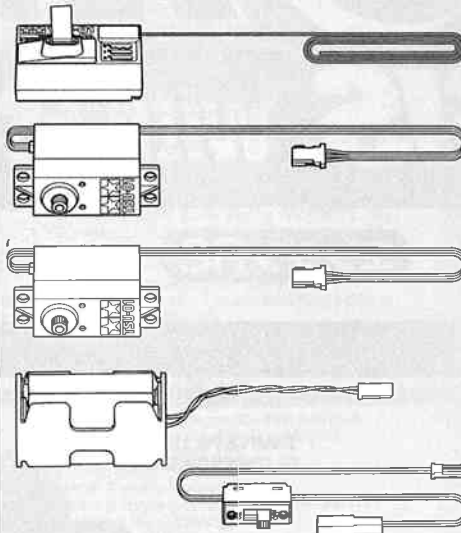
★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

### 《CARBURANT ET EQUIPEMENT DE DEMARRAGE DU MOTEUR》

N'utiliser que du carburant spécial pour modèles réduits. Pour assurer des performances et une protection optimales de votre moteur, nous recommandons le carburant pour modèles réduits Tamiya TG-Fuel Super. Les accessoires de démarrage Tamiya sont nécessaires pour démarrer le moteur.

### タミヤ・エクスペックGT-IIプロボ

Tamiya EXPEC GT-II 2-channel R/C system  
Tamiya EXPEC GT-II 2-Kanal R/C System  
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT-II 2 voies

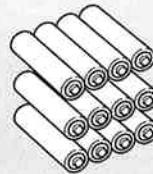


グローエンジン用燃料  
TGフューエルスーパー各種  
Glow engine fuel  
Glühzünderkraftstoff  
Carburant



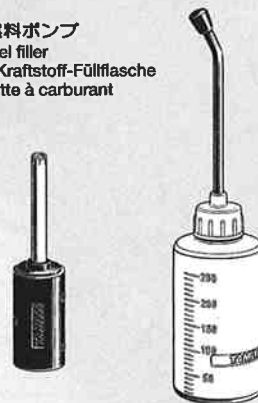
### 送、受信機用電池

Batteries for transmitter and receiver  
Batterien für Sender und Empfänger  
Piles pour l'émetteur et le récepteur



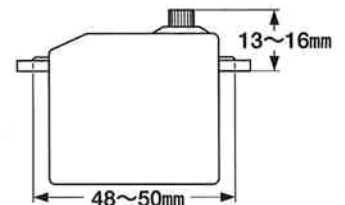
### プラグヒーター&燃料ポンプ

Glow plug heater / Fuel filler  
Glühkerzenheizung / Kraftstoff-Füllflasche  
Chauffe bougie / Pipette à carburant



### 《使用できるサーボの大きさ》

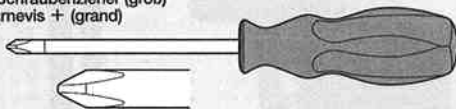
Suitable servo size / Größe der Servos  
Dimensions max des servos



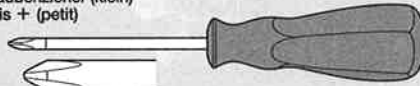
★小型サイズのサーボは搭載出来ません。  
★Small size servo cannot be installed.  
★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.  
★Un mini-servo ne peut être installé.

## 《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

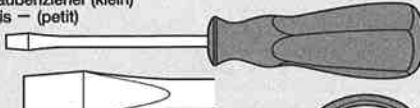
+ドライバー(大)  
+ Screwdriver (large)  
+ Schraubenzieher (groß)  
Tournevis + (grand)



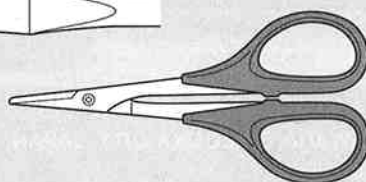
+ドライバー(小)  
+ Screwdriver (small)  
+ Schraubenzieher (klein)  
Tournevis + (petit)



-ドライバー(小)  
- Screwdriver (small)  
- Schraubenzieher (klein)  
Tournevis - (petit)

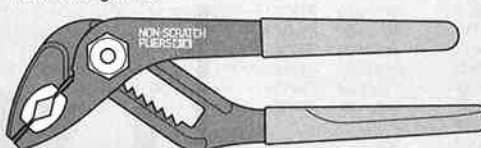


ハサミ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux



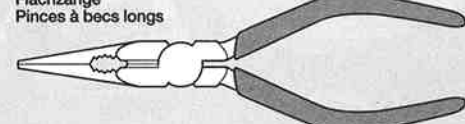
### ノンスクラッチプライヤー

Non-scratch plier  
Nicht-verkratzende Zange  
Pinces anti-griffures



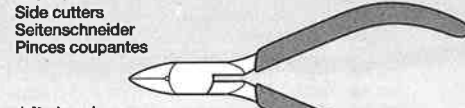
### ラジオベンチ

Long nose pliers  
Flachzange  
Pinces à bords longs



### ニッパー

Side cutters  
Seitenschneider  
Pinces coupantes



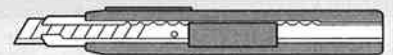
### ピンセット

Tweezers  
Pinzette  
Précettes



### クラフトナイフ / Modeling knife

Modellbaumeser / Couteau de modéliste



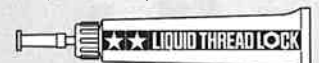
### 瞬間接着剤

Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle cyanoacrylate



### ネジ止め剤(中強度)

Liquid thread lock (mid strength)  
Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit (mittlere Haftkraft)  
Liquide frein-filet (accroche moyenne)



★この他に、定規、エンジンスプレー、ピンバイスが必要が必要です。またヤスリや柔らかな布、Eリングセッターがあると便利です。

★Assembly of this kit will also require a caliper, engine treatment spray and a pin vise. A file, soft cloth and E-ring tool will also assist in construction.

★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem einen Meßschieber, Motorpflege-Spray und einen Schraubstock. Auch eine Feile, ein weiches Tuch und ein E-Ring-Abzieher sind beim Zusammenbau hilfreich.

★L'assemblage de ce kit requiert également un pied à coulisse, un spray de traitement moteur et un outil à percer. Une lime, un chiffon et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

**CAUTION**

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouth, or pull vinyl bag over their head.

**VORSICHT**

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

**PRECAUTIONS**

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で硬い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。

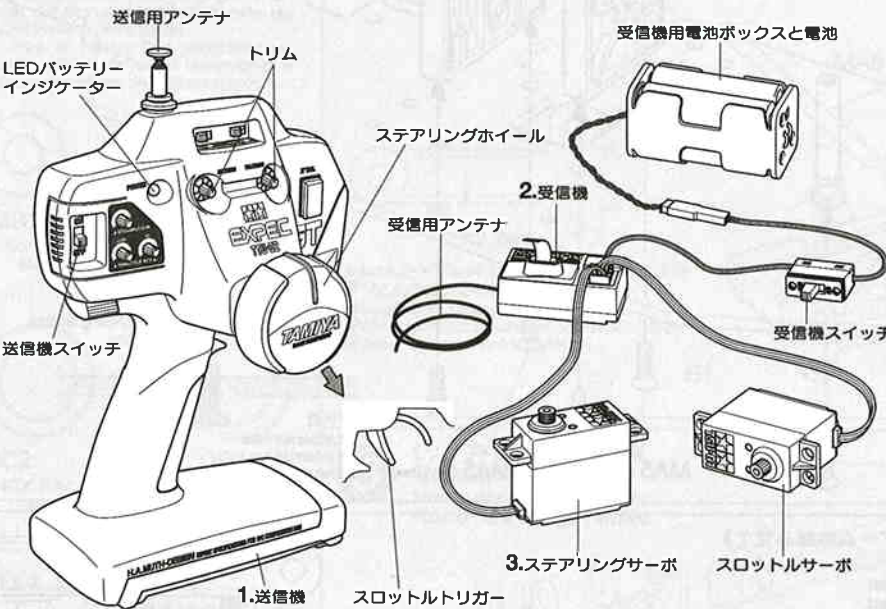


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

《タミヤ・エクスペックGT-II プロボ》 Tamiya EXPEC GT-II 2-channel R/C system



《2チャンネルプロボの名称》

デジタル・プロボのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。●トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。●ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。●受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを動作させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換してください。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC(アンプ)やサーボにつなげます。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT》

Digital transmitter R/C system consists of transmitter, receiver and servo.

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals, which are transmitted through the antenna.●Trim: Lever for adjusting central position of servo.●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.●Receiver battery holder: Power supply for receiver and servos.
- Receiver: Receives signals from transmitter.
- Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《ZUSAMMENSETZUNG EINER 2-KANAL RC-EINHEIT》

Eine digitale Funkfernsteuerung besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos.

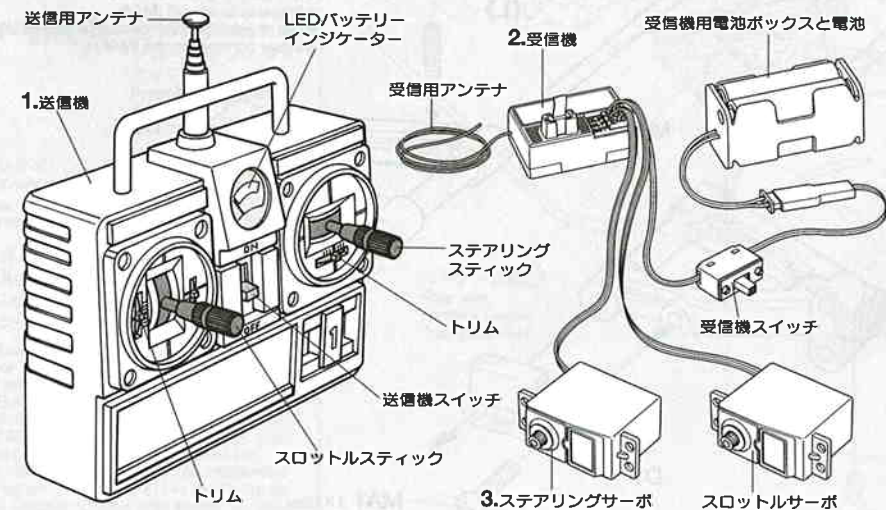
- Sender: Dient als Steuerpult. Die Lenkrad-/Knüppelbewegungen und Gaszuggriff-/Knüppelbewegungen werden in Funksignale umgesetzt und durch die Antenne ausgestrahlt.●Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.●Empfänger-Batteriehalter: Spannungsquelle für Empfänger und Servos.
- Empfänger: Empfängt die Funksignale des Senders.
- Servo: Formt die vom Empfänger aufgenommenen Signale in mechanische Bewegung um.

《COMPOSITION DE L'ENSEMBLE R/C 2 VOIES》

L'ensemble de radiocommande digital est constitué d'un émetteur, d'un récepteur et de servos.

- Émetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.●Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.●Boîtier à piles de récepteur: alimentation du récepteur et des servos.
- Récepteur: capte les signaux issus de l'émetteur.
- Servo: transforme les signaux du récepteur en mouvements mécaniques.

《2チャンネル・2サーボプロボ 舵角調整、リバーススイッチ付》 2-channel 2-servos R/C system with trims and reverse switches





作る前にならず  
お読みください。  
Read before assembly.  
Erst lesen - dann bauen.  
Lire avant assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

**グリス** このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。このマークの部分、部品にはネジロック剤を使ってネジのゆるみを防止します。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.  
Apply grease first, then assemble.

Apply liquid thread lock to the places shown by this mark.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.  
★Viele kleine Schrauben und Müttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.  
An Stellen mit dieser Markierung flüssige Schrauben-sicherung auftragen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.  
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.  
Graisser d'abord, assembler ensuite.  
Utilisez du frein-filet aux endroits indiqués par ce symbole.

# A

## 1~8

袋詰Aを使用します  
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

### 1

MA5 × 4  
3×10mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MA6 × 2  
3×8mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



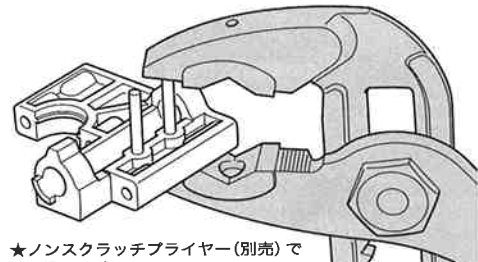
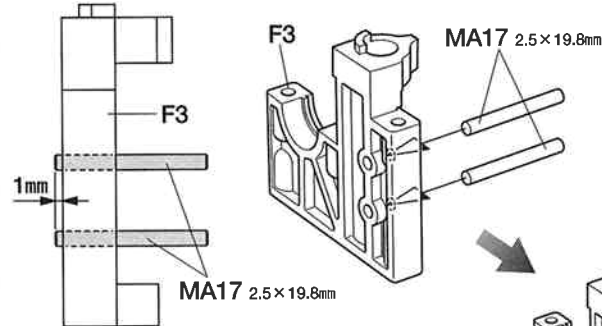
MA12 × 2  
ステアリングポスト  
Steering post  
Lagerzapfen der Lenkung  
Colonnette de direction

MA17 × 2  
2.5×19.8mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

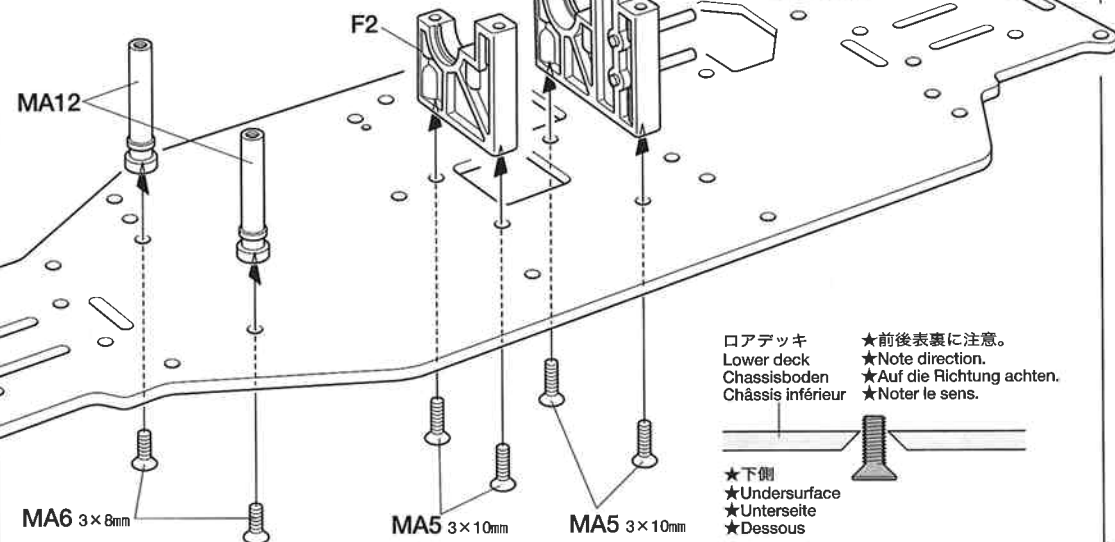
ロアデッキ  
Lower deck  
Chassisboden  
Châssis inférieur

### 1

《ロアデッキ部品の取り付け》  
Attaching lower deck parts  
Befestigung der Anbauteile an der Bodenplatte  
Pièces de la platine inférieure



★ノンスクラッチプライヤー(別売)で押し込みます。  
★Insert using non-scratch plier (available separately).  
★Mit nicht-verkratzender Zange (getrennt erhältlich) eindrücken.  
★Insérer à l'aide des pinces anti-griffures (disponibles séparément).



ロアデッキ  
Lower deck  
Chassisboden  
Châssis inférieur

★前後表裏に注意。  
★Note direction.  
★Auf die Richtung achten.  
★Noter le sens.

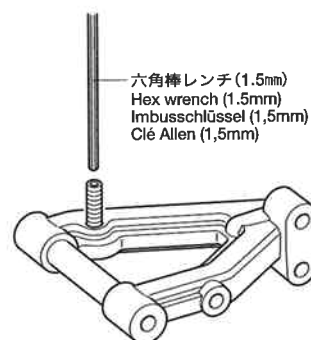
★下側  
★Undersurface  
★Unterseite  
★Dessous

### 2

MA1 × 2  
3×15mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MA8 × 2  
3×10mm ホロービス  
Screw  
Schraube  
Vis

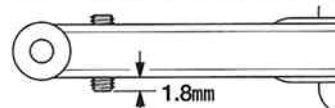
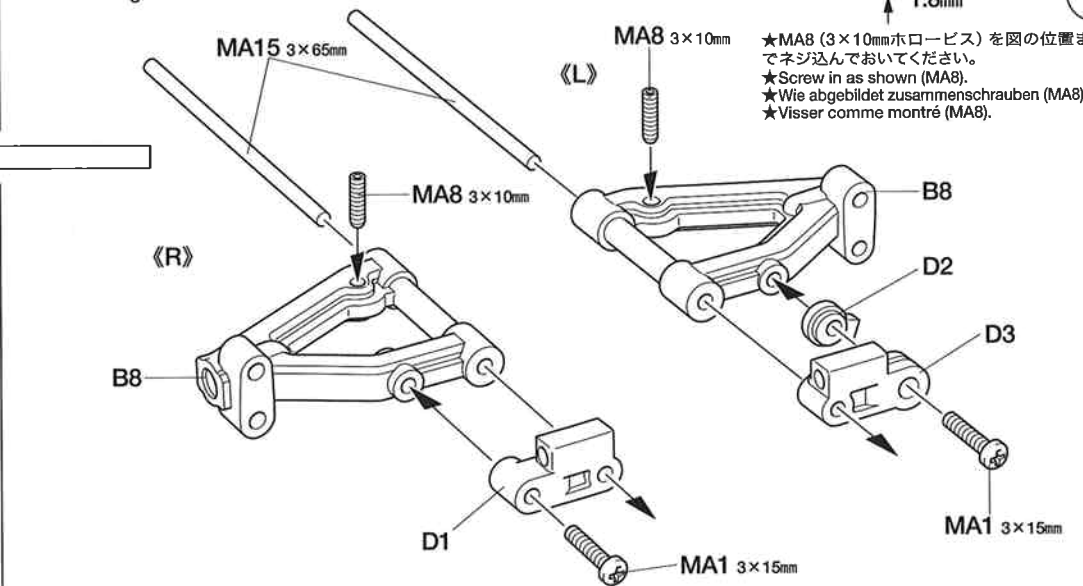
MA15 × 2  
3×65mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axe



六角棒レンチ(1.5mm)  
Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)  
Clé Allen (1,5mm)



### 2

《フロントアームの組み立て》  
Front arms  
Vordere Lenker  
Triangles avant




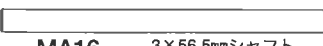
★MA8 (3×10mm ホロービス) を図の位置までネジ込んでおいてください。  
★Screw in as shown (MA8).  
★Wie abgebildet zusammenschrauben (MA8).  
★Visser comme montré (MA8).

**3**


-  3×10mm 皿ビス  
Screw Schraube Vis  
**MA5** ×3
-  3×8mm 皿ビス  
Screw Schraube Vis  
**MA6** ×2

**4**

-  3×10mm ホロービス  
Screw Schraube Vis  
**MA8** ×2

-  3×56.5mm シャフト  
Shaft Achse Axe  
**MA16** ×2

**5**

-  3×8mm 皿ビス  
Screw Schraube Vis  
**MA6** ×4



**OPTIONS**



★高性能エンジンを搭載する場合は、大事な車を壊さないためにも以下のパーツの交換をおすすめします。

★When replacing with high performance glow engine, use optional parts in place of standard chassis parts.

★Bei Auswechslung gegen einen Hochleistungs-Glühzündermotor sind an Stelle der Standard-Chassis-Bauteile die Zubehörteile zu verwenden.

★Lorsqu'un moteur plus performant est installé, utiliser les pièces optionnelles à la place des pièces de châssis standard.

-  **MB14**  
1150メタル  
Metal bearing
-  **OP.29**  
1150ラバーシール  
ベアリング  
Sealed ball bearing (53029)

-  **MC2**  
1510メタル  
Metal bearing
-  **OP.126**  
1510ボール  
ベアリング  
Ball bearing (53126)

-  **SP.1142**  
ミッション&ブレーキ  
ジョイントカップ  
Transmission & Brake  
Joint Cup Set (51142)

-  **SP.1147**  
プロペラジョイント  
カップ  
Propeller Joint Cup  
(51147)

-  **SP.1143**  
リングギヤ、  
15Tベベルピニオン  
Ring gear/15T bevel  
pinion gear  
Ring Gear Set (51143)

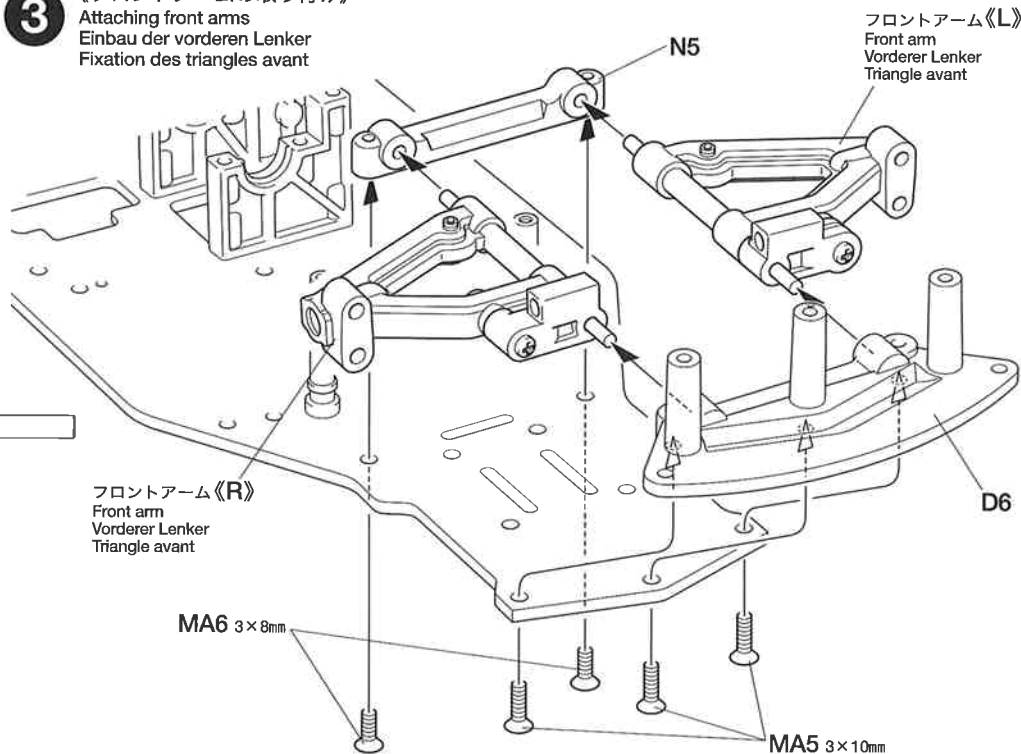
★さらにSP.1144 TG10-Mk.2 テフベ  
ルギヤセットとOP.758~760シリ  
コンテフオイルを使用するとセッ  
ティングの幅が広がります。

★Employing 51144 TG10-Mk.2 Diff. Bevel  
Gear Set and 53758-53760 Silicone Diff.  
Oil will allow increased setting options.

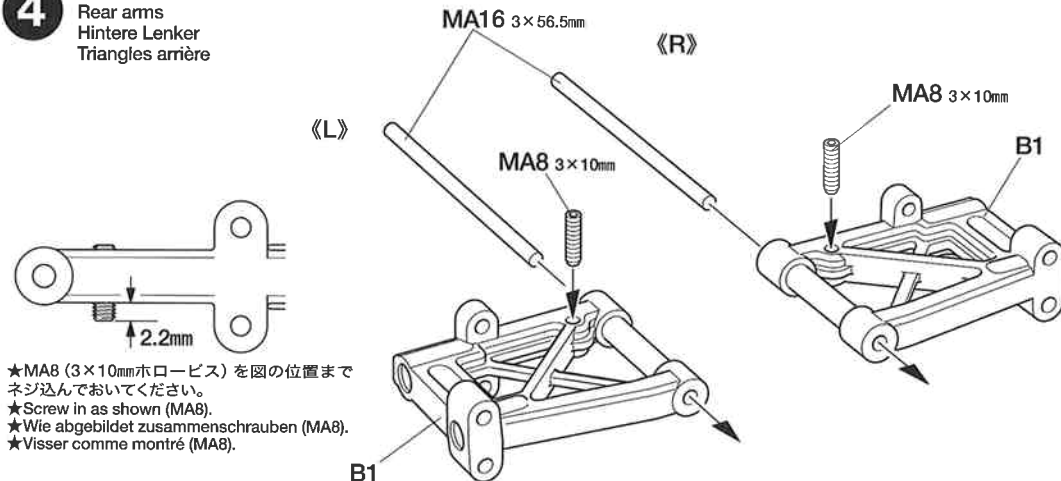
★Die Verwendung des 51144 TG10-Mk.2  
Differential-Kegelritzel-Sets und von  
53758-53760 Silikon Differential-Öl  
gestattet einen schärferen Einstellbereich.

★L'utilisation de pignons de différentiels  
coniques TG10-Mk.2 51144 et d'huile de  
diff. Silicone 53758-53760 accroît les  
possibilités de réglage.

**3** 《フロントアームの取り付け》  
Attaching front arms  
Einbau der vorderen Lenker  
Fixation des triangles avant

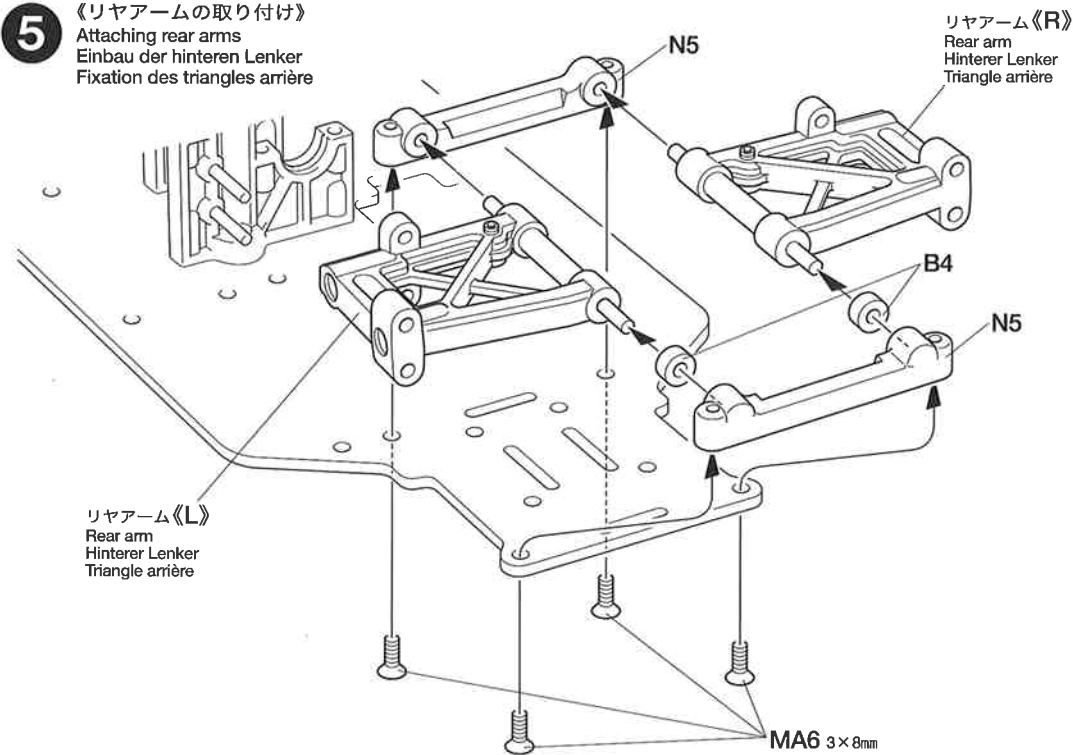


**4** 《リアアームの組み立て》  
Rear arms  
Hintere Lenker  
Triangles arrière



★MA8 (3×10mmホロービス) を図の位置まで  
ネジ込んでおいてください。  
★Screw in as shown (MA8).  
★Wie abgebildet zusammenschrauben (MA8).  
★Visser comme montré (MA8).

**5** 《リアアームの取り付け》  
Attaching rear arms  
Einbau der hinteren Lenker  
Fixation des triangles arrière



## 6

**MA3** ×1  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA11**  
×1  
2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

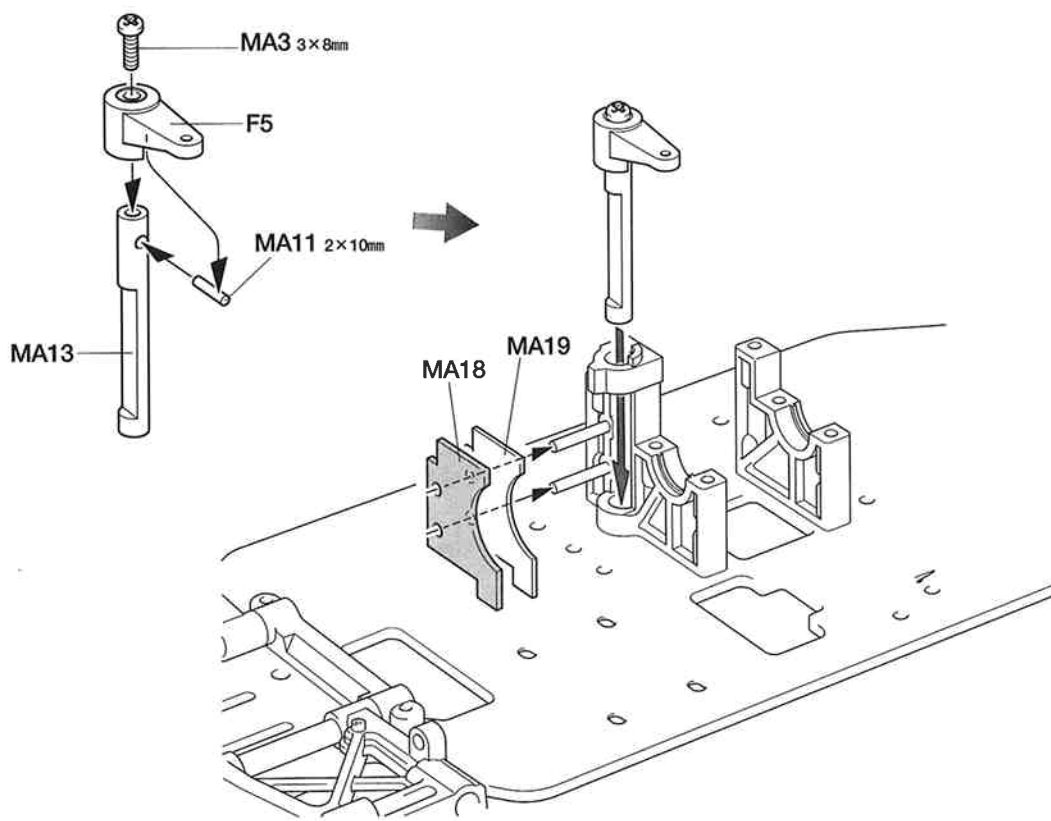
**MA13**  
×1  
ブレーキシャフト  
Brake shaft  
Bremsachse  
Axe de frein

**MA18**  
×1  
ブレーキパッド  
Brake pad  
Bremsplatte  
Plaquette de frein

**MA19**  
×1  
ブレーキパッド(シルバー)  
Brake pad (silver)  
Bremsplatte (silber)  
Plaquette de frein (chromée)

## 6 《ブレーキキャリパーの取り付け》

Brake caliper  
Bremszange  
Etrier de frein



## 7

**MA4** ×3  
3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA7**  
×2  
2×8mmタッピングビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA9**  
×2  
4×4mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

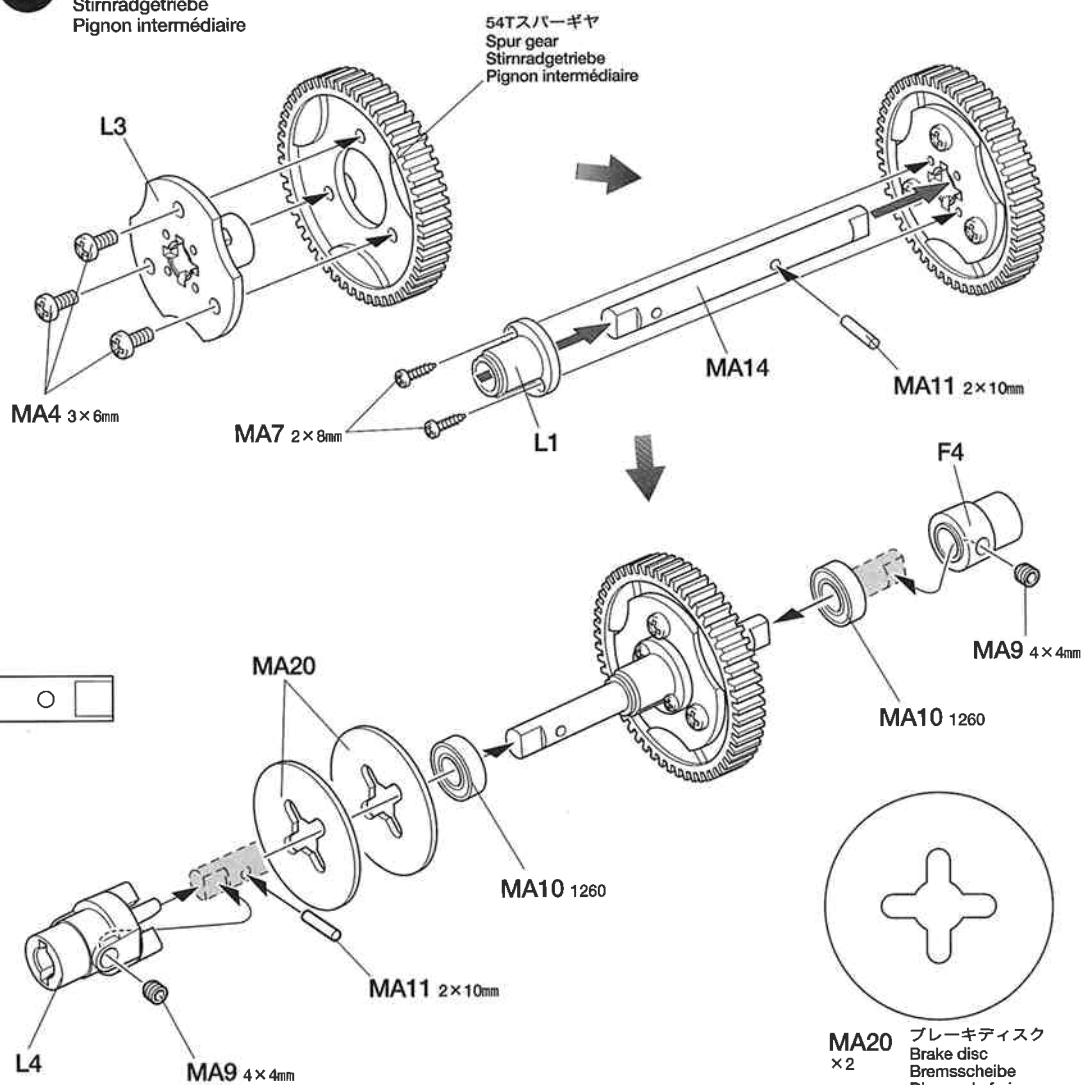
**MA10**  
×2  
1260ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

**MA11**  
×2  
2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

**MA14**  
×1  
メインシャフト  
Main shaft  
Hauptwelle  
Axe principal de boîte

## 7 《スパーギヤの組み立て》

Spur gear  
Stirradgetriebe  
Pignon intermédiaire



### CERAMIC GREASE

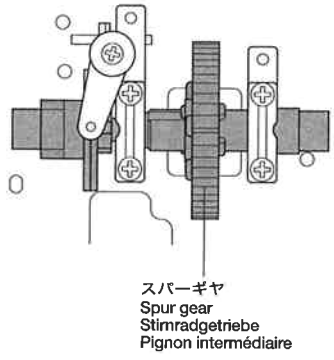
タミヤセラミックグリス  
ファインセラミックの原料として使われるポロニイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubricating all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

**MA20**  
×2  
ブレーキディスク  
Brake disc  
Brems Scheibe  
Disque de frein

8

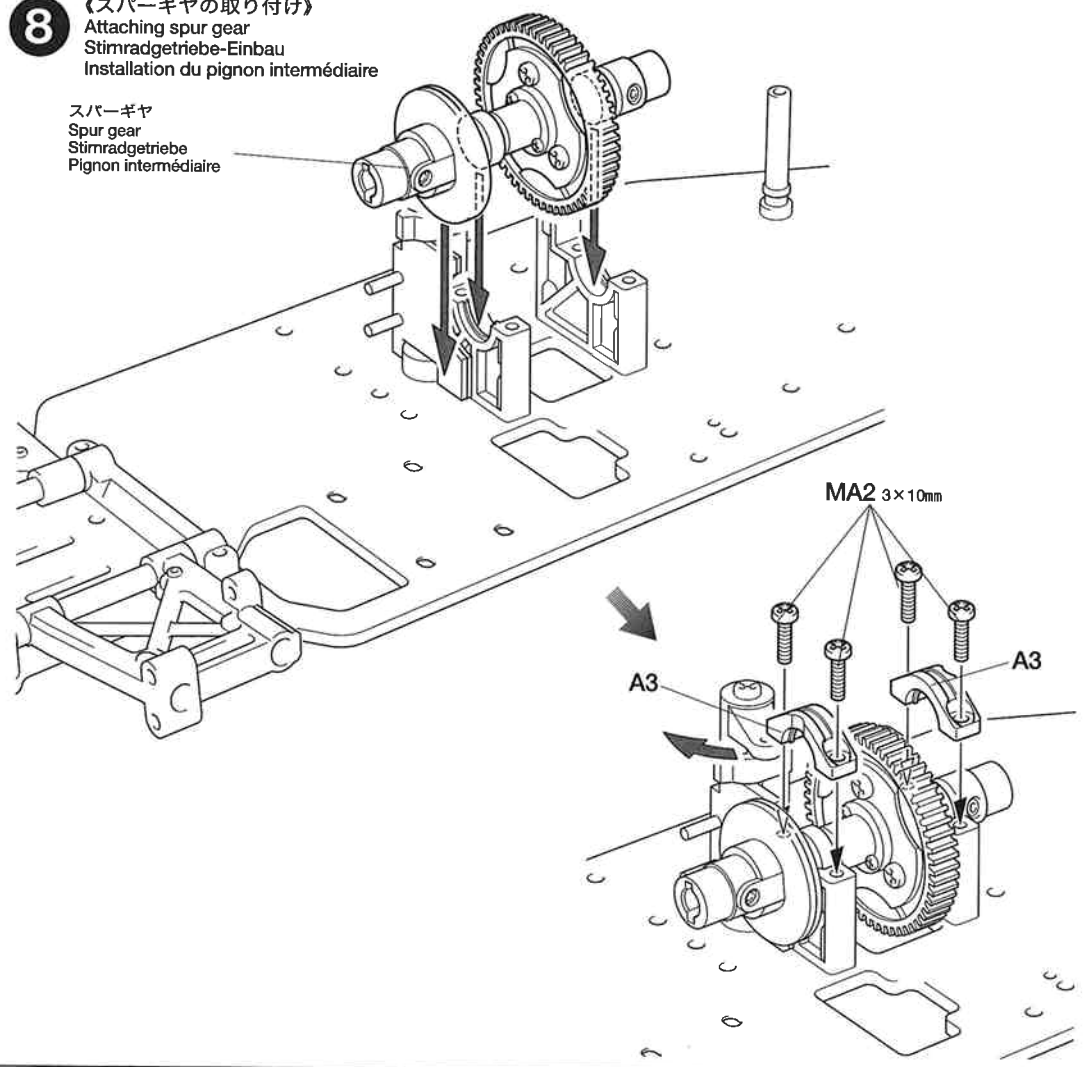
MA2 × 4  
3 × 10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



8

《スパーギヤの取り付け》  
Attaching spur gear  
Stirradgetriebe-Einbau  
Installation du pignon intermédiaire

スパーギヤ  
Spur gear  
Stirradgetriebe  
Pignon intermédiaire



B

9~16  
袋詰Bを使用します  
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

9

MB3 × 4  
2 × 9.8mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

MB4 × 8  
2 × 8mm皿タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

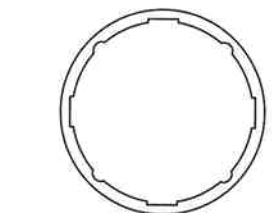
MB6 × 4  
5mm Oリング (薄)  
O-ring (thin)  
O-Ring (dünn)  
Joint torique (fin)

MB17 × 4  
デフジョイントカップ  
Differential joint cup  
Differential-Gelenkkapsel  
Noix de différentiel

MB19 × 4  
ベベルギヤ (大)  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon conique

MB20 × 4  
ベベルギヤ (小)  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique

MB23 × 2  
ベベルデフアクスル  
Differential axle  
Differential-Achse  
Axe de différentiel

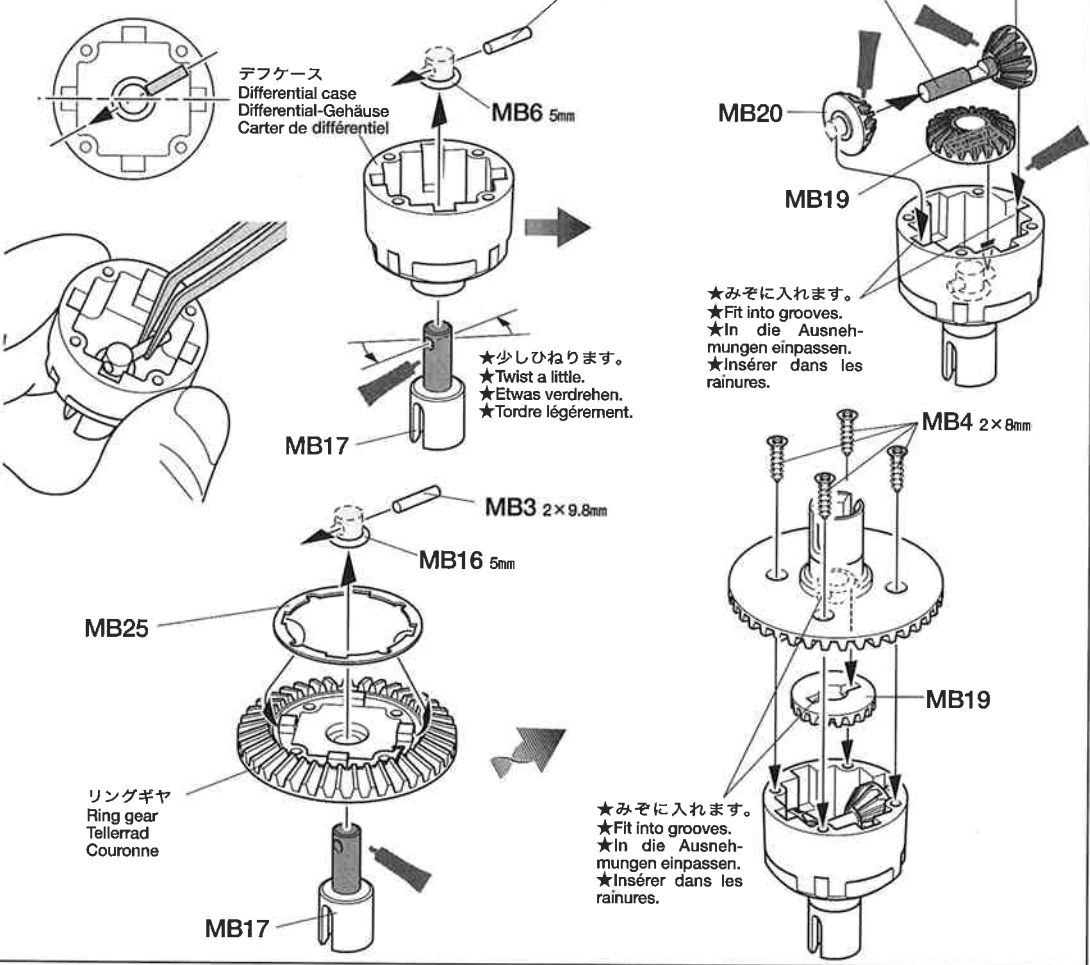


MB25 × 2  
デフケースパッキン  
Differential case gasket  
Differentialgehäuse-Dichtung  
Joint de carter de différentiel

9

《デフギヤの組み立て》  
Differential gear  
Differentialgetriebe  
Différentiel

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.





10

MB1 × 2  
3×12mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MA3 × 4  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MA5 × 2  
3×10mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

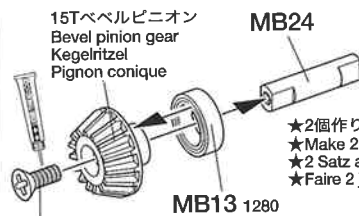
MB13 × 2  
1280ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

MB12 × 2  
1510ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

MB16 × 2  
10×0.1mmシム  
Shim  
Scheibe  
Cale

MB24 × 2  
アウトプットシャフト  
Output shaft  
Achse im Antrieb  
Axe de sortie

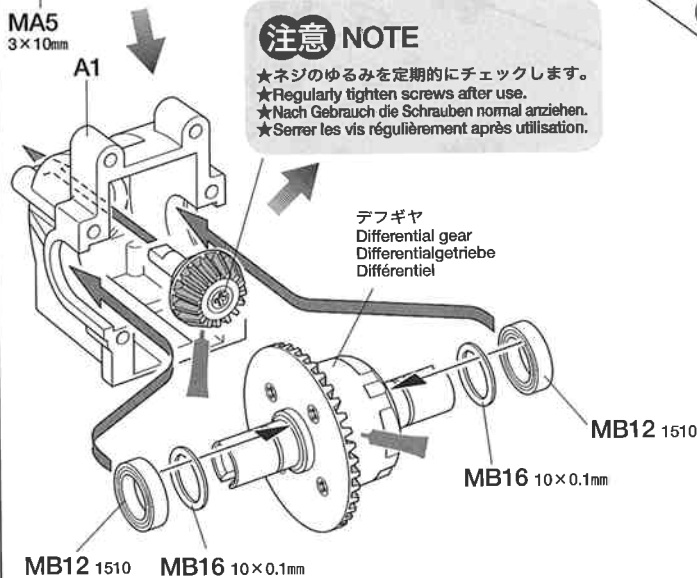
10 《フロントギヤケースの組み立て.1》  
Front gearbox 1  
Vorderes Getriebegehäuse 1  
Carter avant 1



★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

注意 NOTE

★ネジのゆるみを定期的にチェックします。  
★Regularly tighten screws after use.  
★Nach Gebrauch die Schrauben normal anziehen.  
★Serrer les vis régulièrement après utilisation.



注意 NOTE

★ギヤのカケを防ぐ為にMB16 (10×0.1mmシム) でクリアランス調整をします。  
★Use shims (MB16) for clearance adjustment.  
★Verwenden Sie Scheiben (MB16) zur Spieleinstellung.  
★Utiliser des cales (MB16) pour régler l'espacement.

11

MA2 × 2  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MA9 × 1  
4×4mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

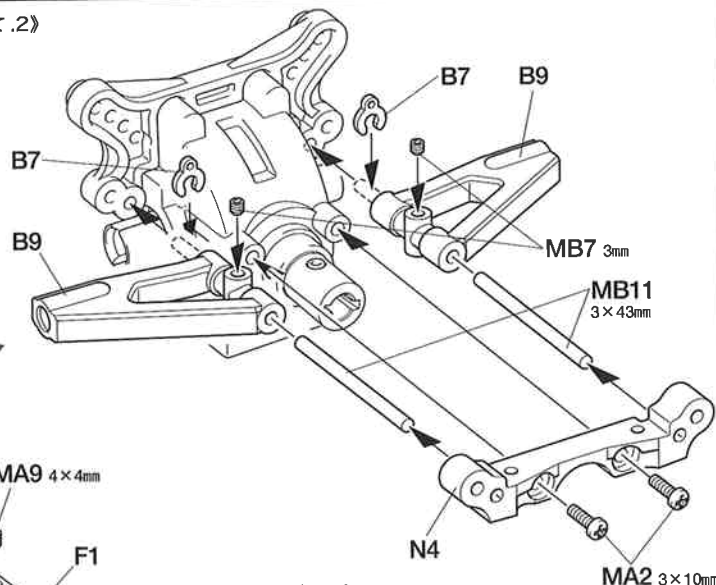
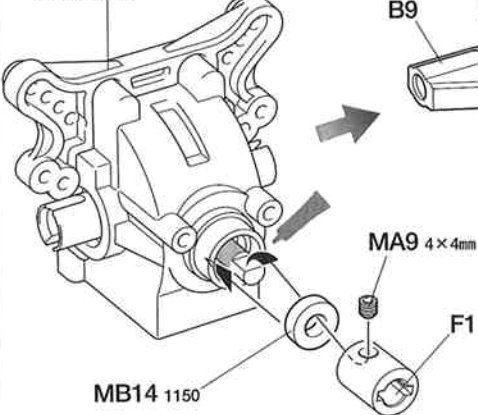
MB7 × 2  
3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

MB11 × 2  
3×43mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

MB14 × 1  
1150メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

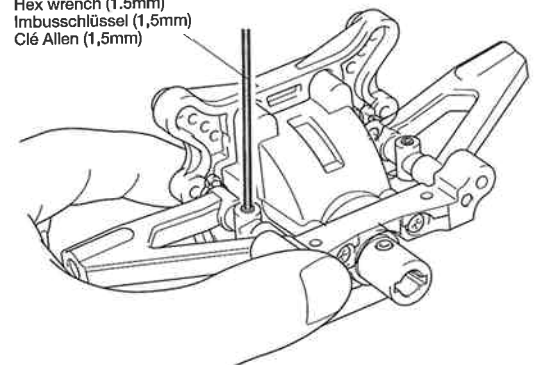
11 《フロントギヤケースの組み立て.2》  
Front gearbox 2  
Vorderes Getriebegehäuse 2  
Carter avant 2

フロントギヤケース  
Front gearbox  
Vorderes Getriebegehäuse  
Carter avant



六角棒レンチ (1.5mm)  
Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)  
Clé Allen (1,5mm)

六角棒レンチ (2mm)  
Hex wrench (2mm)  
Imbusschlüssel (2mm)  
Clé Allen (2mm)



注意 NOTE

★F1を押さえながらしめ込みます。また、ネジのゆるみを定期的にチェックします。  
★Support F1 when tightening grub screw. Regularly tighten grub screw after use.  
★F1 beim Festziehen der Madenschraube abstützen. Nach Gebrauch die Madenschraube normal festziehen.  
★Maintenir F1 en serrant la vis pointeau. Serrer régulièrement la vis pointeau après utilisation.

注意 NOTE

★MB11を押さえながらMB7を締め込みます。その際締め込みすぎないように注意します。  
★Support MB11 when tightening grub screw. Do not overtighten.  
★MB11 beim Festziehen der Madenschraube abstützen. Nicht ganz einschrauben.  
★Maintenir MB11 en serrant la vis pointeau. Ne pas serrer trop.

タミヤRCガイドブック

ラジオコントロールモデルをより楽しむためのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説、ご希望の方は模型店におたずね下さい。



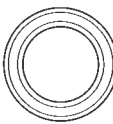
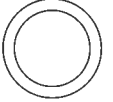
タミヤの総合カタログ

タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

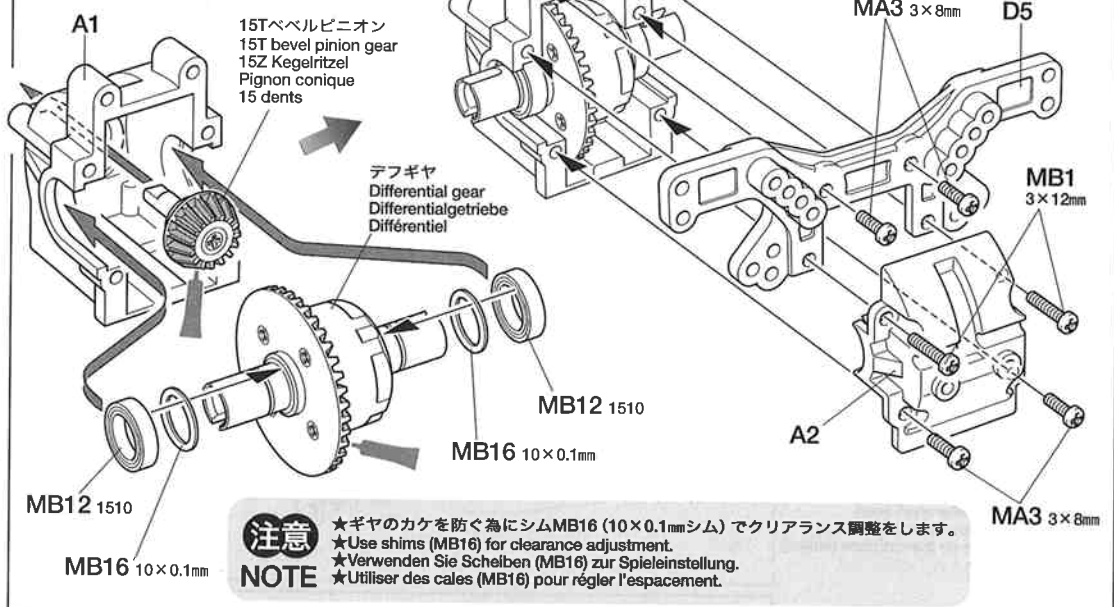
●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。タミヤインターネットホームページアドレス

www.tamiya.com

12




-  3×12mm丸ビス  
Screw Schraube Vis  
MB1 ×2
-  3×8mm丸ビス  
Screw Schraube Vis  
MA3 ×4
-  MB12 ×2  
1510ベアリング  
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
-  MB16 ×2  
10×0.1mmシム  
Shim Scheibe Cale

12 《リアギヤケースの組み立て1》  
Rear gearbox 1  
Hinteres Getriebegehäuse 1  
Carter arrière 1

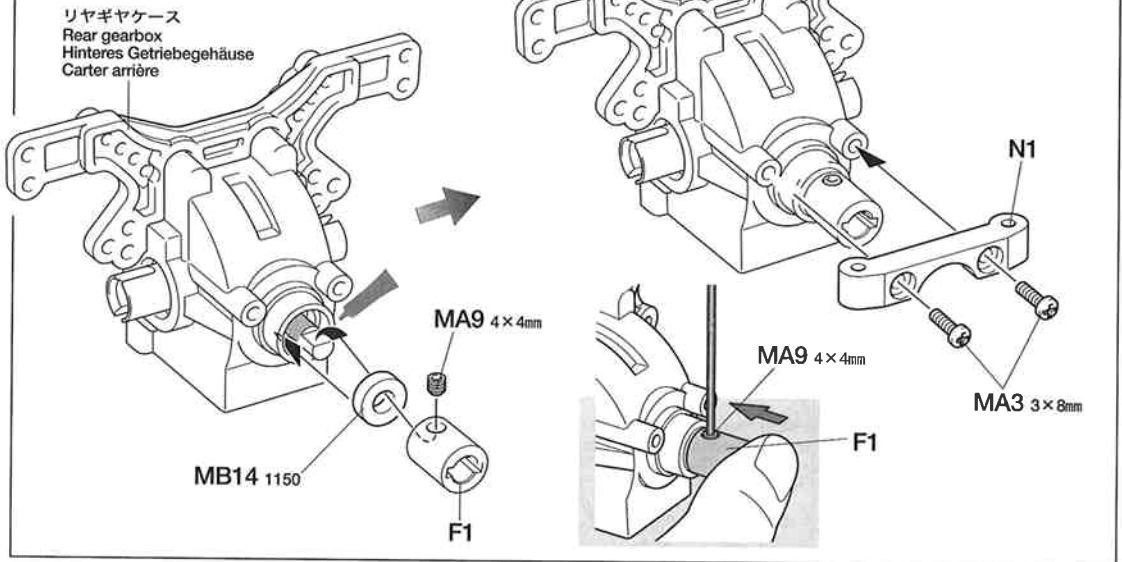


**注意** ★ギヤのカゲを防ぐ為にシムMB16 (10×0.1mmシム) でクリアランス調整をします。  
★Use shims (MB16) for clearance adjustment.  
★Verwenden Sie Scheiben (MB16) zur Spieleinstellung.  
★Utiliser des cales (MB16) pour régler l'espacement.









13

-  3×8mm丸ビス  
Screw Schraube Vis  
MA3 ×2
-  MA9 ×1  
4×4mmイモネジ  
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
-  MB14 ×1  
1150メタル  
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal

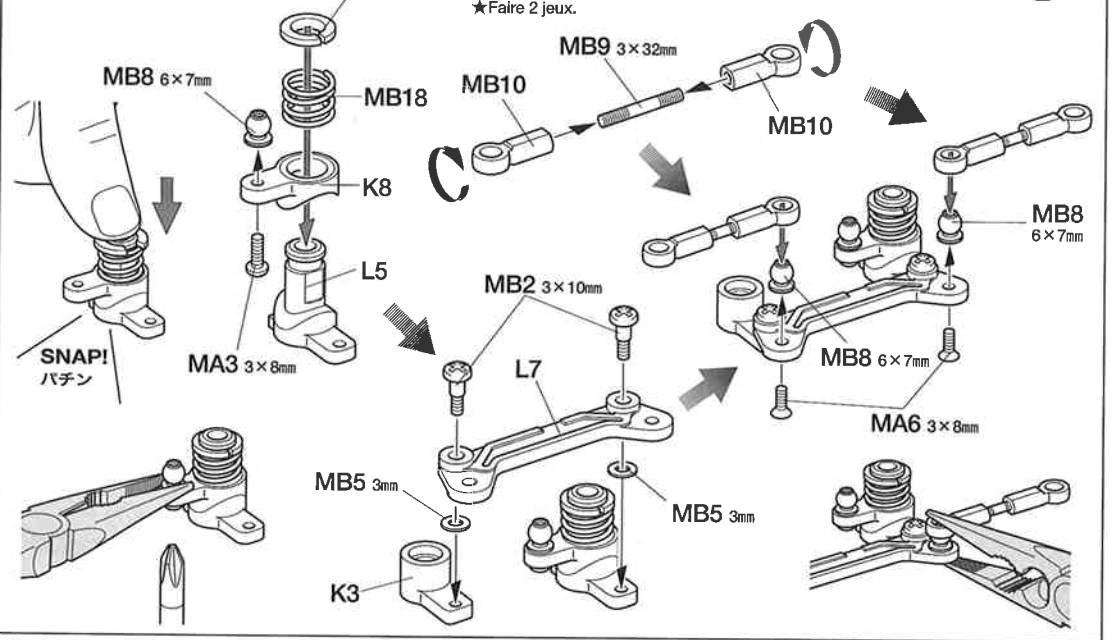
13 《リアギヤケースの組み立て2》  
Rear gearbox 2  
Hinteres Getriebegehäuse 2  
Carter arrière 2



14

-  3×8mm丸ビス  
Screw Schraube Vis  
MA3 ×1
-  MA6 ×2  
3×8mm皿ビス  
Screw Schraube Vis
-  MB2 ×2  
3×10mm段付ビス  
Step screw Paßschraube Vis décollée
-  MB5 ×2  
3mmワッシャー  
Washer Beilagscheibe Rondelle
-  MB8 ×3  
6×7mmボールナット  
Ball nut Kugelmutter Ecrou à rotule
-  MB9 ×2  
3×23mmネジシャフト  
Turn-buckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés
-  MB10 ×4  
6mmアジャスター  
Adjuster Einstellstück Chape à rotule
-  MB18 ×1  
サーボセイバースプリング  
Servo saver spring Servo-Saver-Feder Ressort de sauve-servo

14 《ステアリングワイパーの組み立て》  
Steering linkage  
Schubstangen  
Commande de direction

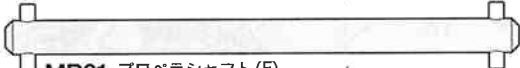


**15**

**MB15** 850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal  
×2  
9805185

**16**

**MA6** ×8  
3×8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

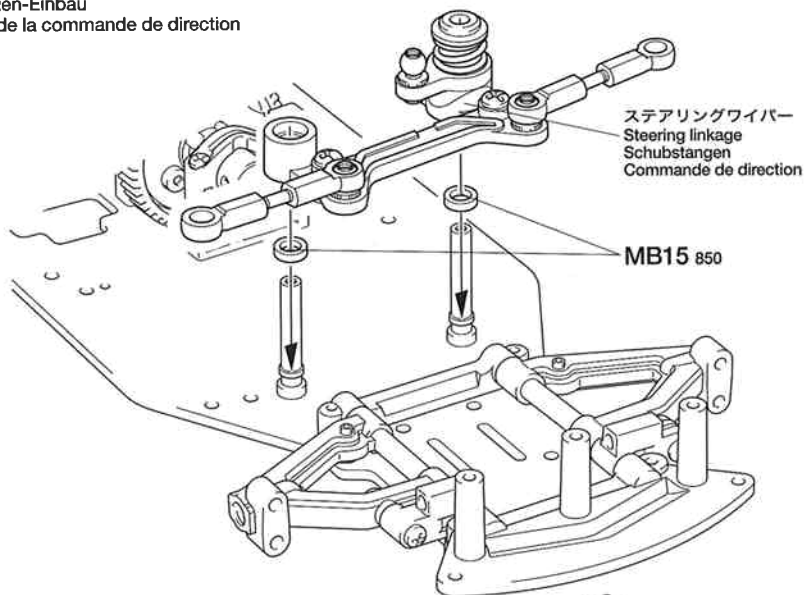


**MB21** プロペラシャフト (F)  
Propeller shaft (front)  
Antriebswelle (vorne)  
Arbre de transmission (avant)  
×1



**MB22** プロペラシャフト (R)  
Propeller shaft (rear)  
Antriebswelle (hinten)  
Arbre de transmission (arrière)  
×1

**15** 《ステアリングワイバーの取り付け》  
Attaching steering linkage  
Schubstangen-Einbau  
Installation de la commande de direction

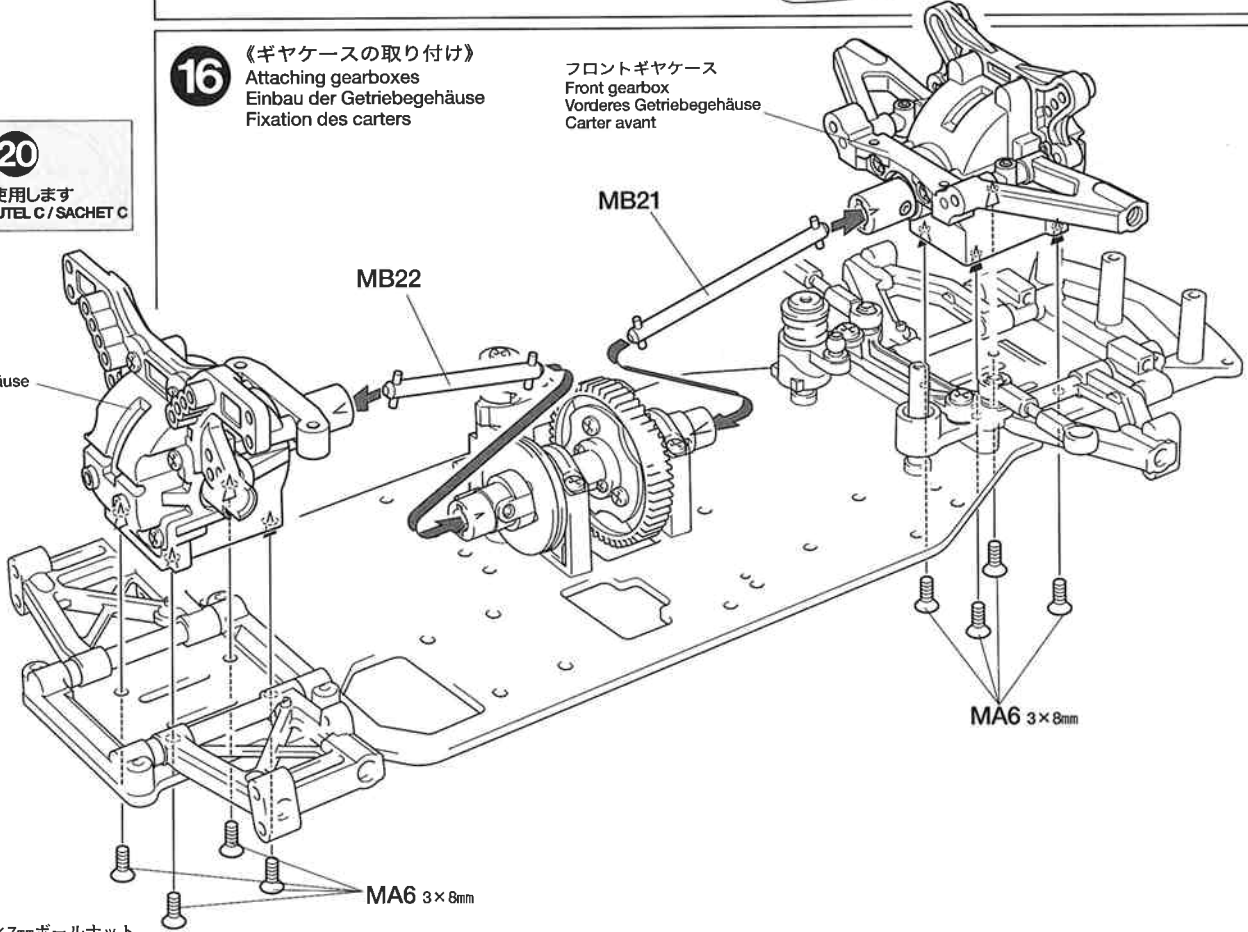


**C** **17~20**  
袋詰Cを使用します  
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

**16** 《ギヤケースの取り付け》  
Attaching gearboxes  
Einbau der Getriebegehäuse  
Fixation des carters

フロントギヤケース  
Front gearbox  
Vorderes Getriebegehäuse  
Carter avant

リアギヤケース  
Rear gearbox  
Hinteres Getriebegehäuse  
Carter arrière



**MA2** ×2  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MB8** ×2  
6×7mmボールナット  
Ball nut  
Kugelmutter  
Ecrou à rotule

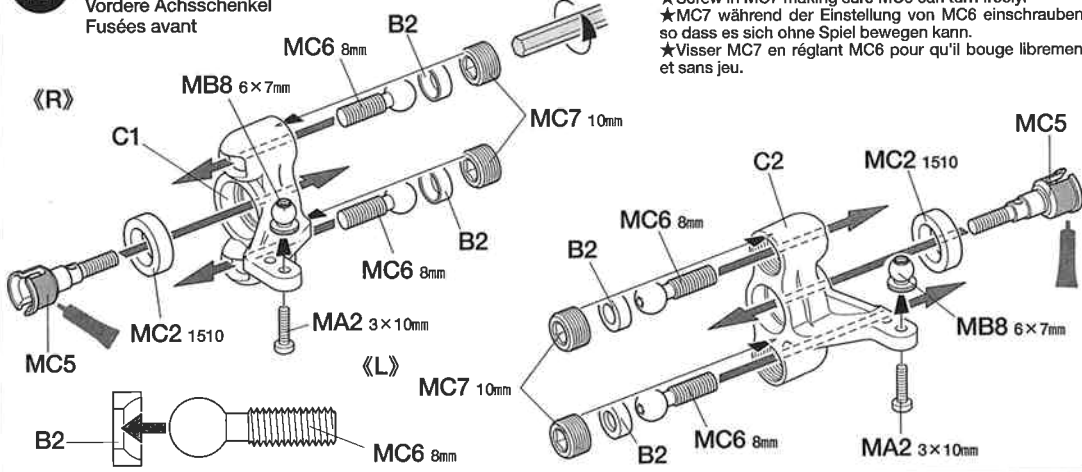
**MC2** 1510メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal  
×2

**MC5** ×2  
ホイールアクスル  
Wheel axle  
Rad-Achse  
Axe de roue

**MC6** ×4  
8mmサスポール  
Suspension ball  
Aufhängungs-Kugel  
Rotule de suspension

**MC7** ×4  
10mmアジャストナット  
Adjusting nut  
Einstellmutter  
Ecrou de réglage

**17** 《フロントアップライトの組み立て》  
Front uprights  
Vordere Achsschenkel  
Fusées avant



★MC7の締めこみにはかなり力が必要ですがMC6にあそびがなく、スムーズに動くまでネジ込んでください。  
★Screw in MC7 making sure MC6 can turn freely.  
★MC7 während der Einstellung von MC6 einschrauben, so dass es sich ohne Spiel bewegen kann.  
★Visser MC7 en réglant MC6 pour qu'il bouge librement et sans jeu.

18



3mm O-ring (黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)



MC3 ドライブシャフト  
×2  
Drive shaft  
Achswelle  
Arbre d'entraînement

六角棒レンチ (2.5mm)  
Hex wrench (2.5mm)  
Imbusschlüssel (2,5mm)  
Clé Allen (2,5mm)

フロントアップライト《R》  
Front upright  
Vorderer Achsschenkel  
Fusée avant

18

《フロントアップライトの取り付け》  
Attaching front uprights  
Einbau der vorderen Achsschenkel  
Installation des fusées avant

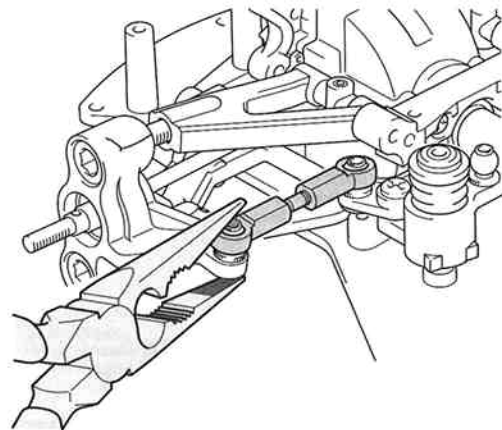
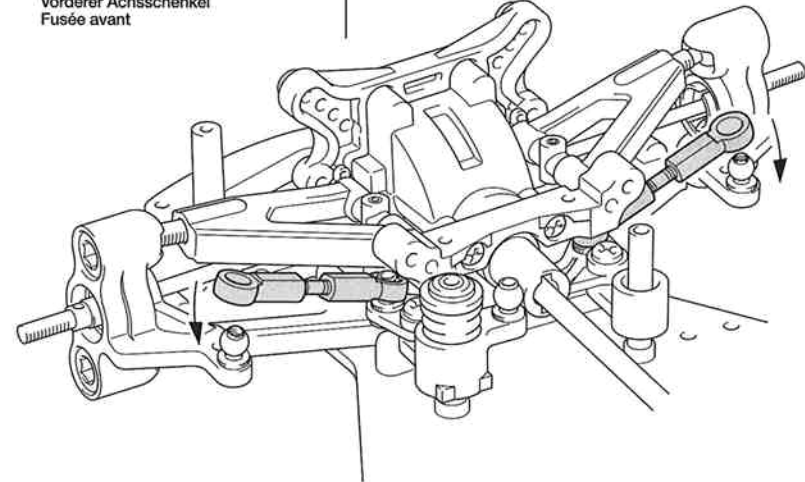
MC1 3mm

MC3

フロントアップライト《L》  
Front upright  
Vorderer Achsschenkel  
Fusée avant

MC3

MC1 3mm



★L2を使ってアップライトとアッパーアームとロアアームの隙間を調整します。調整法はMC6を2.5mmの六角棒レンチで締め込みます。  
★Use L2 for clearance adjustment. Screw in MC6 using 2.5mm hex wrench.  
★Verwenden Sie L2 zur Spieleinstellung. MC6 mit 2,5mm Imbusschlüssel einschrauben.  
★Utiliser L2 pour régler l'espace. Visser MC6 avec de la clé Allen 2,5mm.

L2

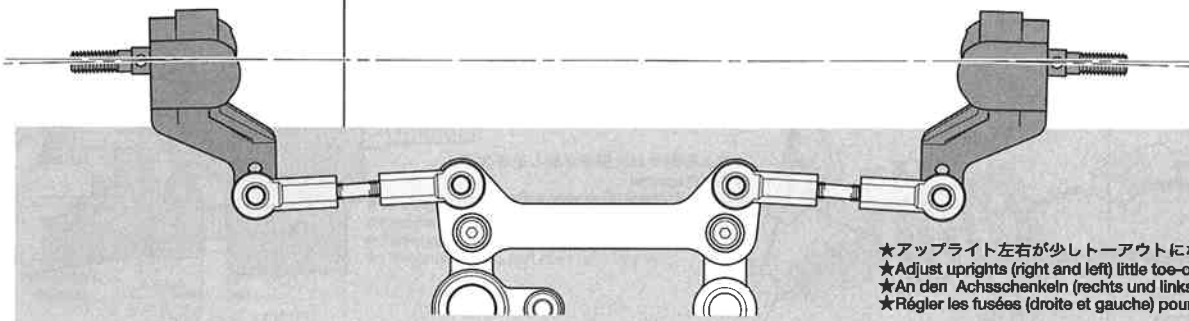
★アッパーアームにはF-UP、ロアアームにはF-LOと彫刻された部分を差し込みます。  
★Use F-UP spacer for upper arm, F-LO spacer for lower arm.  
★Verwenden Sie das F-UP Distanzstück für den oberen Lenker, F-LO für den unteren Lenker.  
★Utiliser l'entretoise F-UP pour le triangle supérieur et l'entretoise F-LO pour le triangle inférieur.

六角棒レンチ (2.5mm)  
Hex wrench (2.5mm)  
Imbusschlüssel (2,5mm)  
Clé Allen (2,5mm)

MC6 6mm

F-UP  
(5.5mm)

F-LO (3mm)

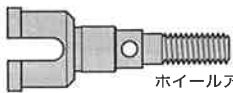


★アップライト左右が少しトアアウトになるように調整します。  
★Adjust uprights (right and left) little toe-out.  
★An den Achsschenkeln (rechts und links) etwas Nachspur einstellen.  
★Régler les fusées (droite et gauche) pour une légère ouverture.

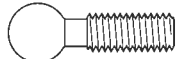
19



MC2 ×2  
1510メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal



MC5 ×2  
ホイールアクスル  
Wheel axle  
Rad-Achse  
Axe de roue



MC6 ×4  
8mmサスボール  
Suspension ball  
Aufhängungs-Kugel  
Rotule de suspension



MC7 ×4  
10mmアジャストナット  
Adjusting nut  
Einstellmutter  
Ecroi de réglage

20



MA1 ×2  
3×15mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MA2 ×2  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MA4 ×2  
3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MB7 ×2  
3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau



MC1 ×2  
3mmOリング(黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)



MB8 ×2  
6×7mmボールナット  
Ball nut  
Kugelmutter  
Ecroi à rotule



MC4 ×2  
6×7mmボールカラー  
Ball collar  
Kugelhülse  
Bague de rotule

リアアップライト《L》  
Rear upright  
Hinterer Achsschenkel  
Fusée arrière



MB9 ×2  
3×23mmネジシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés



MB10 ×4  
6mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

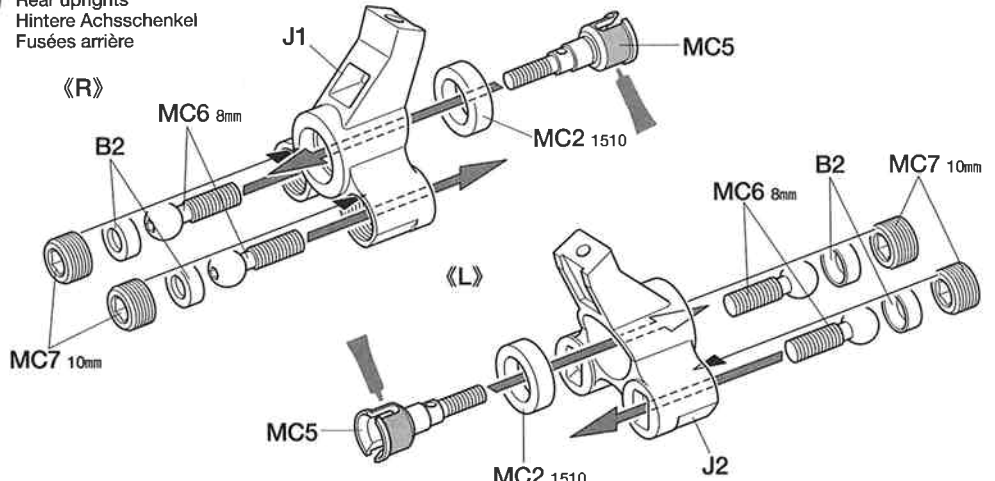


MC3 ×2  
ドライブシャフト  
Drive shaft  
Achswelle  
Arbre d'entraînement

19

《リアアップライトの組み立て》

Rear uprights  
Hintere Achsschenkel  
Fusées arrière

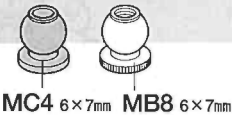


20

《リアアップライトの取り付け》

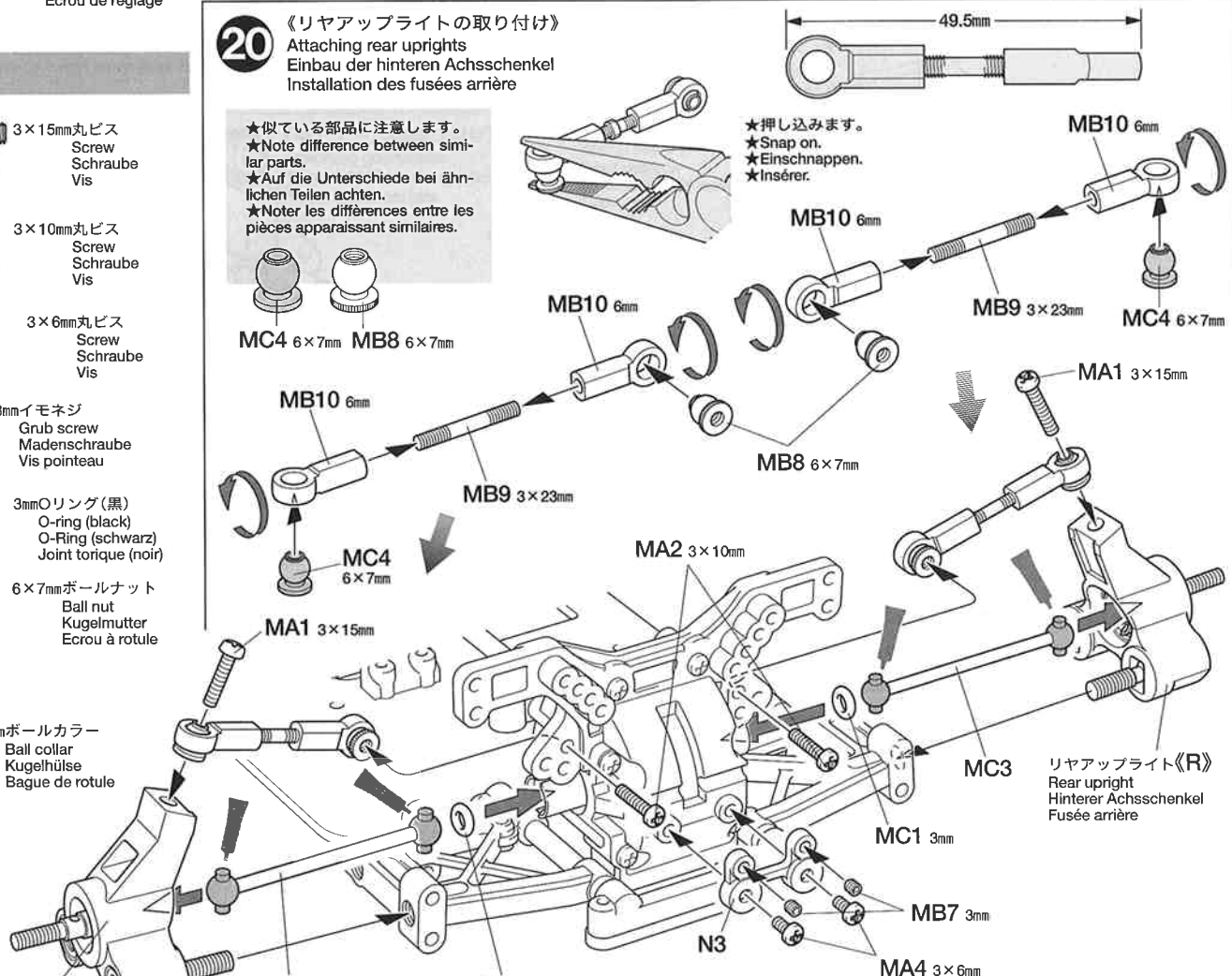
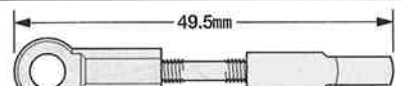
Attaching rear uprights  
Einbau der hinteren Achsschenkel  
Installation des fusées arrière

★似ている部品に注意します。  
★Note difference between similar parts.  
★Auf die Unterschiede bei ähnlichen Teilen achten.  
★Noter les différences entre les pièces apparaissant similaires.



MC4 6×7mm MB8 6×7mm

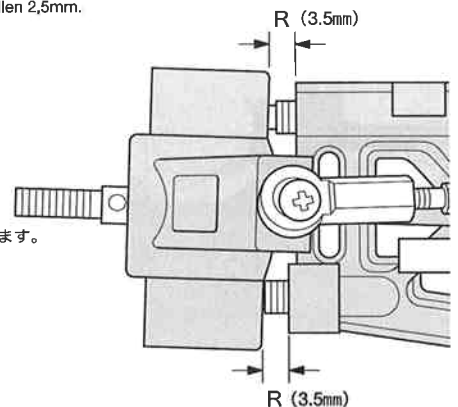
★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.



★L2を使ってアップライトとロアアームの隙間を調整します。調整法はMC6を2.5mmの六角棒レンチで締め込みます。  
★Use L2 for clearance adjustment. Screw in MC6 using 2.5mm hex wrench.  
★Verwenden Sie L2 zur Spieleinstellung. MC6 mit 2,5mm Imbusschlüssel einschrauben.  
★Utiliser L2 pour régler l'espace. Visser MC6 avec de la clé Allen 2,5mm.


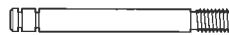

六角棒レンチ(2.5mm)  
Hex wrench (2.5mm)  
Imbusschlüssel (2,5mm)  
Clé Allen (2,5mm)

★Rと彫刻された部分を差し込みます。  
★Use R spacer.  
★Das R-Distanzstück verwenden.  
★Utiliser l'entretoise R.



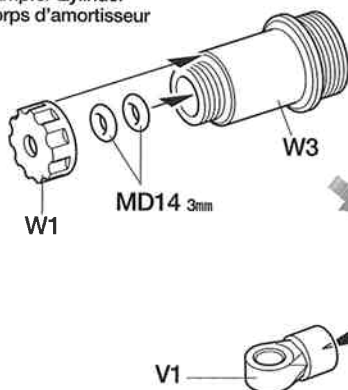
**D** **21~29**  
袋詰Dを使用します  
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

**21**

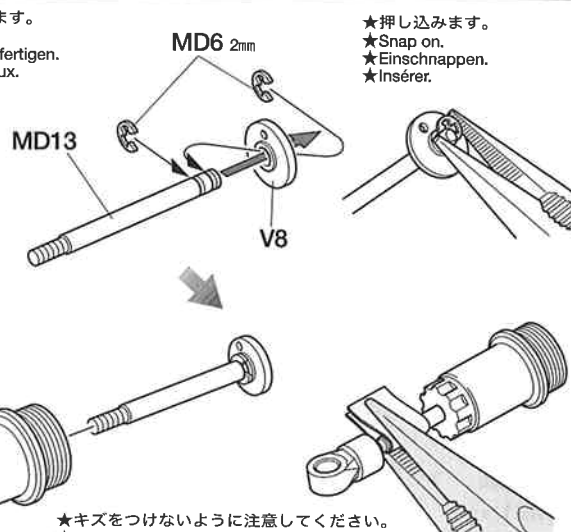
-  **MD6** 2mmEリング  
×8 E-Ring  
Circlip
-  **MD13** ピストンロッド  
×4 Piston rod  
Kolbenstange  
Axe de piston
-  **MD14** 3mmOリング(茶)  
×8 O-ring (brown)  
O-Ring (braun)  
Joint torique (brun)

**21** 《ダンパーの組み立て》  
Damper assembly  
Zusammenbau des Stoßdämpfers  
Assemblage des amortisseurs

《シリンダー》  
Damper cylinder  
Dämpfer-Zylinder  
Corps d'amortisseur



- ★4本作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

- ★キズをつけないように注意してください。
- ★Be careful not to damage piston rod.
- ★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
- ★Ne pas endommager l'axe de piston.

**22**

-  **MD15** オイルシール  
×4 Oil seal  
Ölabdichtung  
Joint d'étanchéité

**22** 《ダンパーオイルの入れ方》  
Damper oil  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs

1.ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.


3.シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

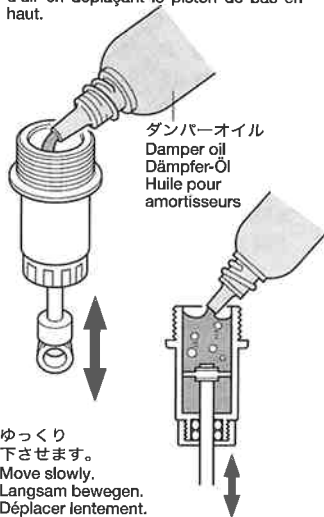
3. Tighten cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

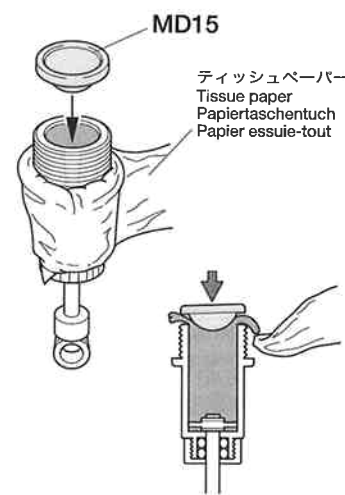
3. Serrer le capuchon d'amortisseur.

**23**

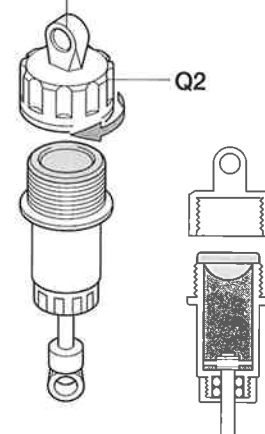
-  **MD17** コイルスプリング  
×4 Coil spring  
Spiralfeder  
Ressort hélicoïdal



- ★ゆっくり上下させます。
- ★Move slowly.
- ★Langsam bewegen.
- ★Déplacer lentement.



シリンダーキャップ  
Cylinder cap  
Zylinder-Kappe  
Capuchon d'amortisseur



OPTIONS

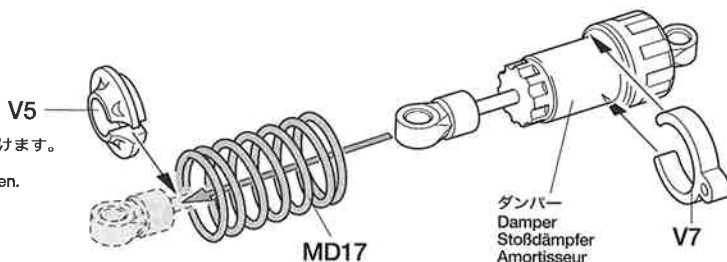
《ダンパーオイルのセッティング》  
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

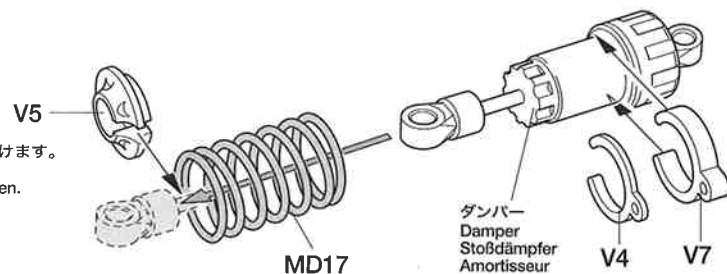
**23** 《フロントダンパーの組み立て》  
Front damper  
Vorderer Stoßdämpfer  
Amortisseur avant

- ★コイルスプリングをちぎめてV5を取り付けます。
- ★Compress spring to attach V5.
- ★Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.
- ★Comprimer le ressort pour attacher V5.



《リヤダンパーの組み立て》  
Rear damper  
Hinterer Stoßdämpfer  
Amortisseur arrière

- ★コイルスプリングをちぎめてV5を取り付けます。
- ★Compress spring to attach V5.
- ★Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.
- ★Comprimer le ressort pour attacher V5.



24



MD7 × 8

5mmビロボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule

25



MA1 × 2

3×15mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MB1 × 2

3×12mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MA2 × 6

3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MD5 × 2

3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylostop



MB5 × 10

3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

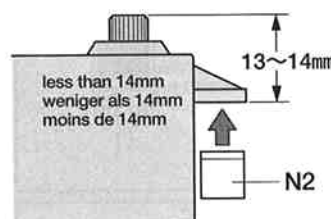
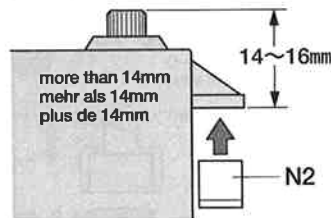


MD16 × 12

サーボグロメット  
Servo grommet  
Servo-Muffe  
Coussinet de servo

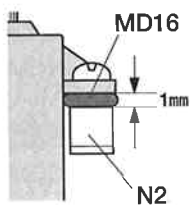
《サーボの大きさ》

Suitable servo size  
Größe der Servos  
Dimensions max des servos



★図の寸法が14mm以下の時はN2を逆に取り付けてください。  
★When the size of the designated portion is shorter than 14mm, attach N2 upside down.  
★Falls der angegebene Abstand weniger als 14mm beträgt, N2 umgekehrt einbauen.  
★Lorsque la taille de la partie indiquée est inférieure à 14mm, attacher N2 en sens inverse.

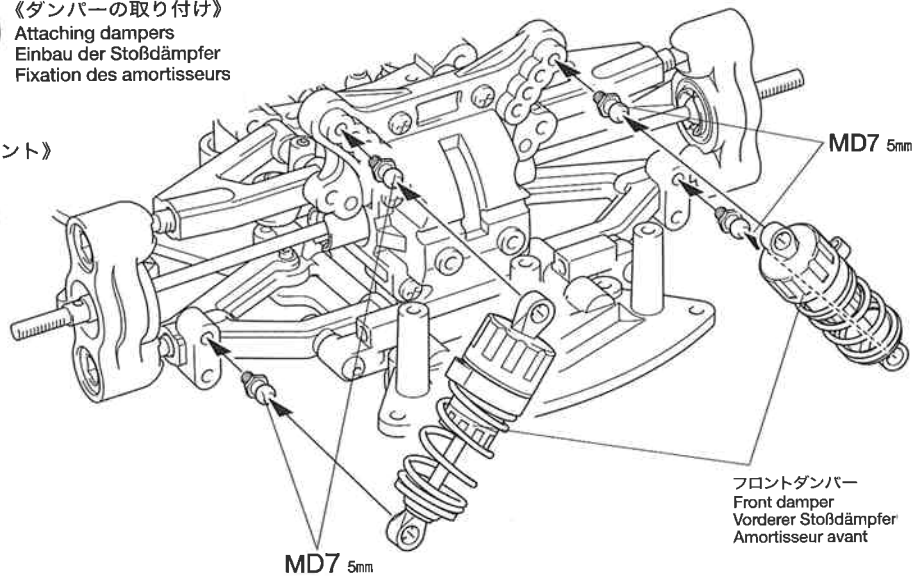
★MD16 (グロメット) が1mmになるまで締め込みます。  
★Tighten screw until servo grommet becomes shown thickness.  
★Die Schraube so festziehen, dass die Servo-Muffe die abgebildete Dicke erhält.  
★Serrer la vis jusqu'à ce que le coussinet de servo atteigne l'épaisseur indiquée.



24

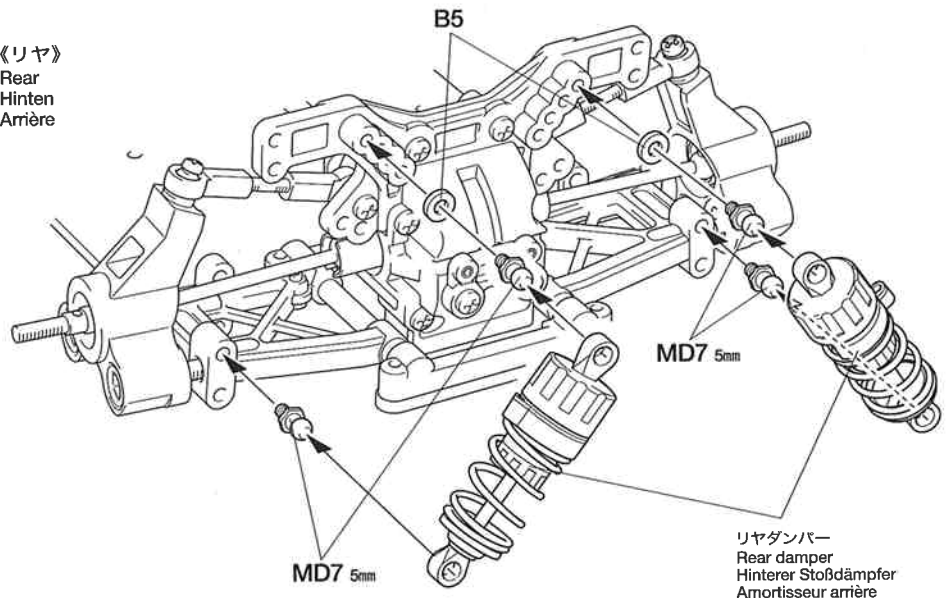
《ダンパーの取り付け》  
Attaching dampers  
Einbau der Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



フロントダンパー  
Front damper  
Vorderer Stoßdämpfer  
Amortisseur avant

《リヤ》  
Rear  
Hinten  
Arrière

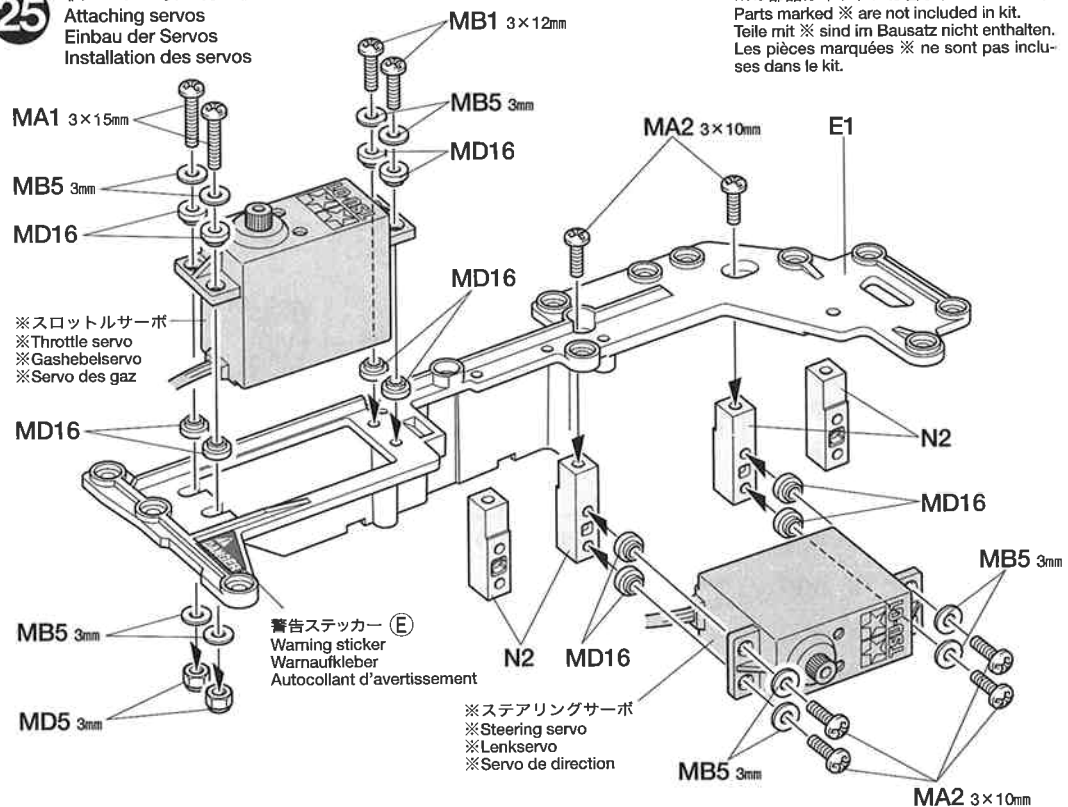


リヤダンパー  
Rear damper  
Hinterer Stoßdämpfer  
Amortisseur arrière

25

《サーボの取り付け》  
Attaching servos  
Einbau der Servos  
Installation des servos

※の部品はキットには含まれていません。  
Parts marked ※ are not included in kit.  
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.  
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.



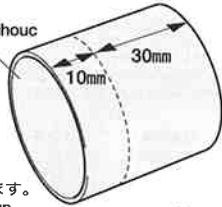
※スロットルサーボ  
※Throttle servo  
※Gashebelservo  
※Servo des gaz

警告ステッカー E  
Warning sticker  
Warnaufkleber  
Autocollant d'avertissement

※ステアリングサーボ  
※Steering servo  
※Lenkservo  
※Servo de direction

26

ゴムバンド  
Rubber band  
Gummiband  
Bande caoutchouc



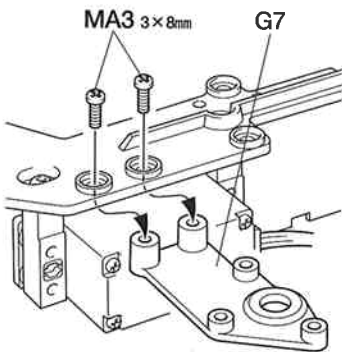
★2つに切ります。  
★Cut as shown.  
★Wie abgebildet abschneiden.  
★Découper comme indiqué.

※受信機  
※Receiver  
※Empfänger  
※Récepteur

MA2 × 3  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MA3 × 4  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MD2 × 2  
2×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



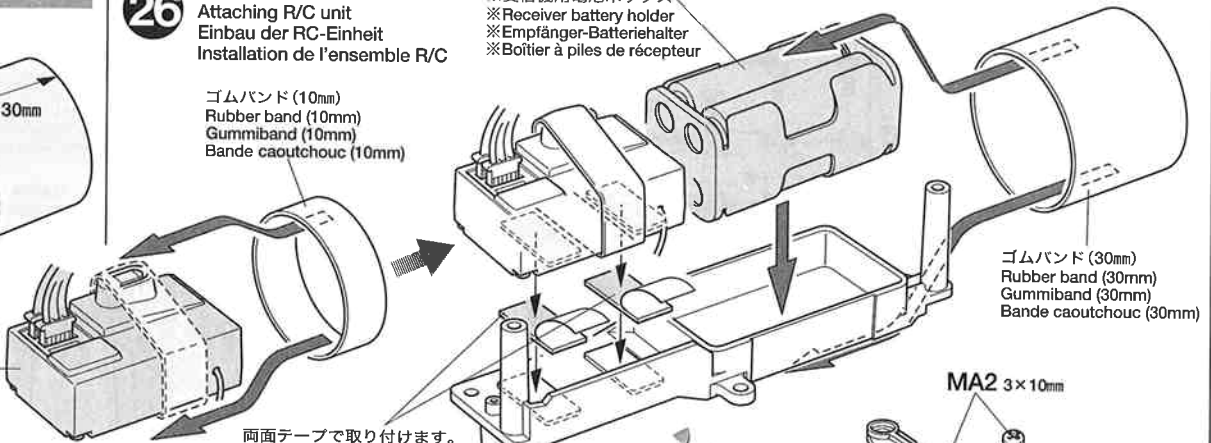
★G7はレース時のトランスポンダーホルダーとして利用してください。  
★When racing, use G7 as a transponder holder.  
★Verwenden Sie bei RC-Rennen G7 als Halterung für den Transponder.  
★Utiliser G7 comme support de transpondeur (puce) en compétition.

26

《RCメカの取り付け》  
Attaching R/C unit  
Einbau der RC-Einheit  
Installation de l'ensemble R/C

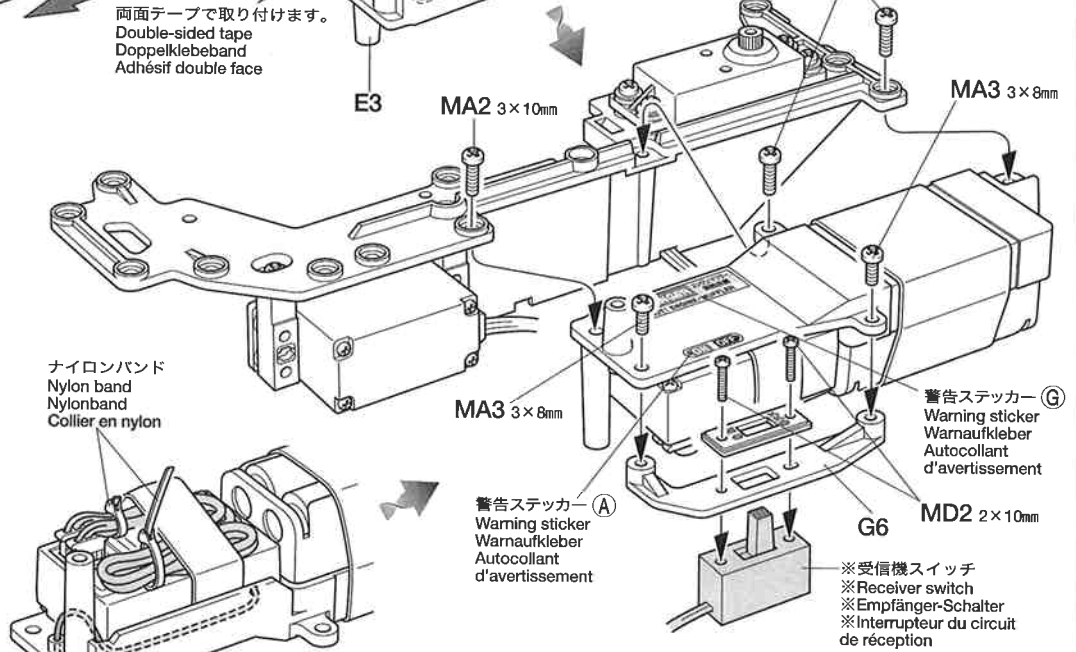
ゴムバンド (10mm)  
Rubber band (10mm)  
Gummiband (10mm)  
Bande caoutchouc (10mm)

※受信機用電池ボックス  
※Receiver battery holder  
※Empfänger-Batteriehalter  
※Boîtier à piles de récepteur



両面テープで取り付けます。  
Double-sided tape  
Doppelklebeband  
Adhésif double face

ゴムバンド (30mm)  
Rubber band (30mm)  
Gummiband (30mm)  
Bande caoutchouc (30mm)



ナイロンバンド  
Nylon band  
Nylonband  
Collier en nylon

警告ステッカー  
Warning sticker  
Warnaufkleber  
Autocollant d'avertissement

警告ステッカー  
Warning sticker  
Warnaufkleber  
Autocollant d'avertissement

※受信機スイッチ  
※Receiver switch  
※Empfänger-Schalter  
※Interrupteur du circuit de réception

★アンテナ線を通します。  
★Pass antenna.  
★Antennekabel durchführen.  
★Passer l'antenne.

★図を参考にアンテナ線を通します。配線コードはナイロンバンドでたばねておきます。  
★Pass antenna as shown. Secure cables using nylon band.  
★Antennekabel wie abgebildet durchführen. Kabel mit Nylonband zusammenbinden.  
★Passer l'antenne comme indiqué. Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

27

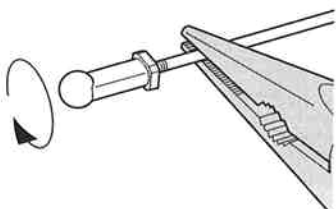
MA3 × 2  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MB7 × 1  
3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

MD9 × 1  
ロッドストッパー  
Rod stopper  
Gestänge-Stellring  
Bague de renvoi

MD10 × 1  
スロットルスプリング  
Throttle spring  
Gasfeder  
Ressort des gaz

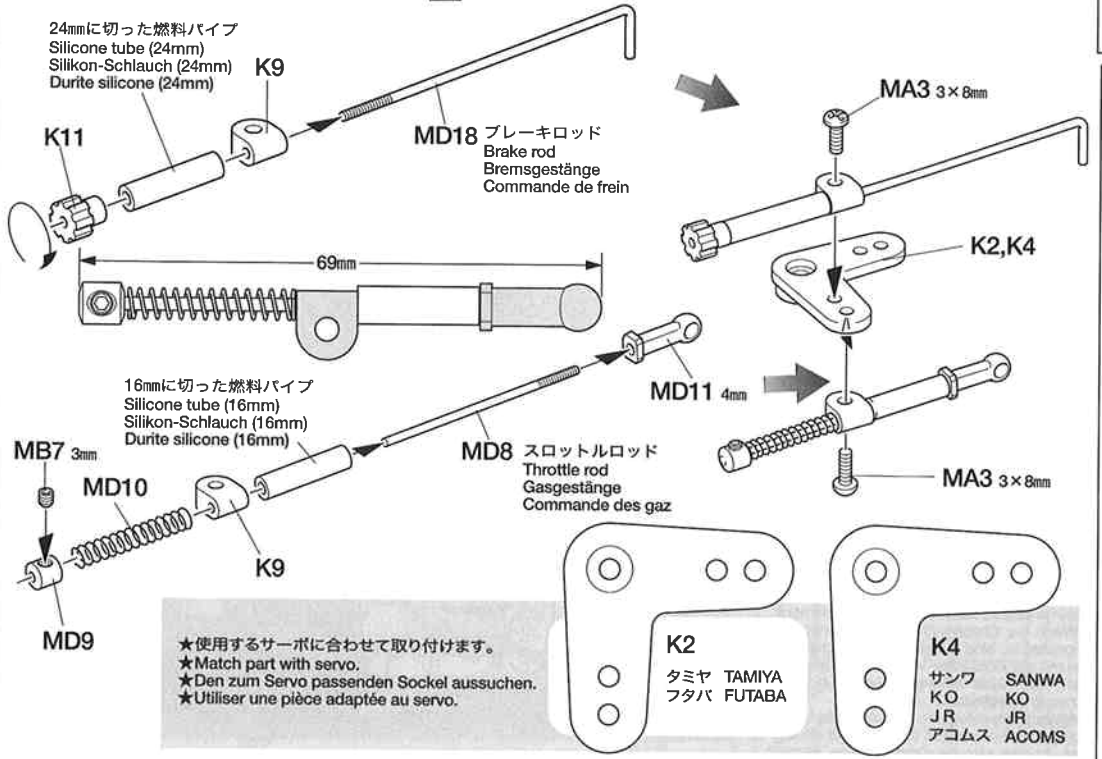
MD11 × 1  
4mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule



27

《スロットルリンケージの組み立て》  
Throttle linkage  
Gasgestänge  
Commande des gaz

24mmに切った燃料パイプ  
Silicone tube (24mm)  
Silikon-Schlauch (24mm)  
Durite silicone (24mm)



MD18 ブレーキロッド  
Brake rod  
Bremsgestänge  
Commande de frein

69mm

16mmに切った燃料パイプ  
Silicone tube (16mm)  
Silikon-Schlauch (16mm)  
Durite silicone (16mm)

MD8 スロットルロッド  
Throttle rod  
Gasgestänge  
Commande des gaz

★使用するサーボに合わせて取り付けます。  
★Match part with servo.  
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.  
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

K2  
タミヤ TAMIYA  
フタバ FUTABA

K4  
サンワ SANWA  
K.O. KO  
J.R. JR  
アコムス ACOMS



- MA3** × 3 3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MD1** × 2 2.6×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MD3** × 2 3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MD4** × 2 2.6×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MB8** × 1 6×7mmボールナット  
Ball nut  
Kugelmutter  
Ecrou à rotule
- MB10** × 2 6mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule
- MD12** 3×32mm両ネジシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

※の部品はキットには含まれていません。  
Parts marked ※ are not included in kit.  
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.  
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

**Checking R/C equipment**

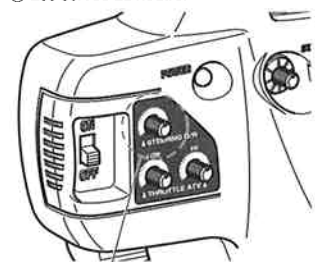
- ① Install batteries.
- ② Extend antenna.
- ③ Install batteries.
- ④ Extend antenna cable.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Trims in neutral.
- ⑧ Reverse switches in "R".
- ⑨ Steering wheel in neutral.
- ⑩ Servos in neutral position.

**Überprüfen der RC-Anlage**

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Batterien einlegen.
- ④ Antennenkabel langziehen.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧ Reverse-Schalter auf "R" stellen.
- ⑨ Lenkrad neutral stellen.
- ⑩ Dies ist die Neutralstellung der Servo.

**Vérification de l'équipement R/C**

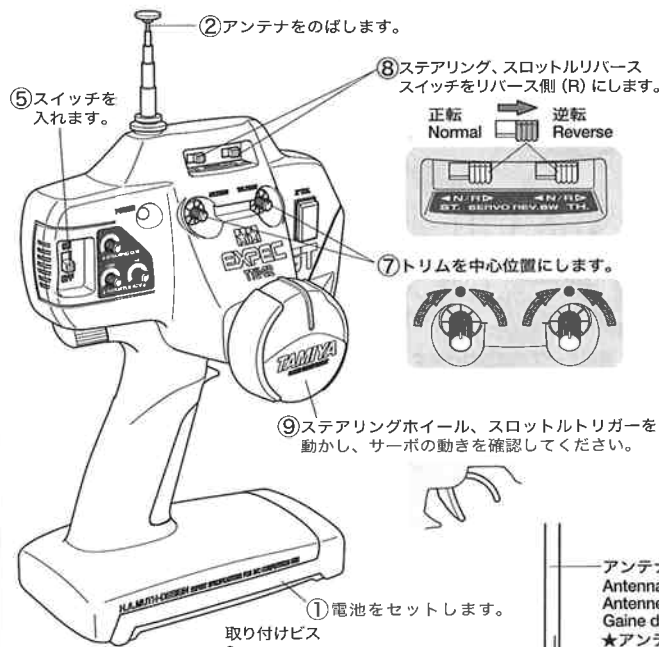
- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Mettre en place les piles.
- ④ Déployer le fil d'antenne.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Mettre les inverseurs en position "R".
- ⑨ Le volant de direction au neutre.
- ⑩ Les servos au neutre.



★シャシー完成後にステアリングをいっばいに切ってもサーボに無理がかからないように舵角調整をおこなってください。  
★After completing chassis assembly, make final adjustment using steering dual rate adjuster to ensure smooth steering movement.  
★Wenn der Chassis-Zusammenbau abgeschlossen ist, sind endgültige Feineinstellungen mit der Dual-Rate-Verstellung vorzunehmen, um eine flüssige Bewegung der Lenkung zu erhalten.  
★Après assemblage du châssis, effectuer le réglage final au moyen du dispositif de réglage du dual rate de direction pour assurer un fonctionnement souple de la direction.

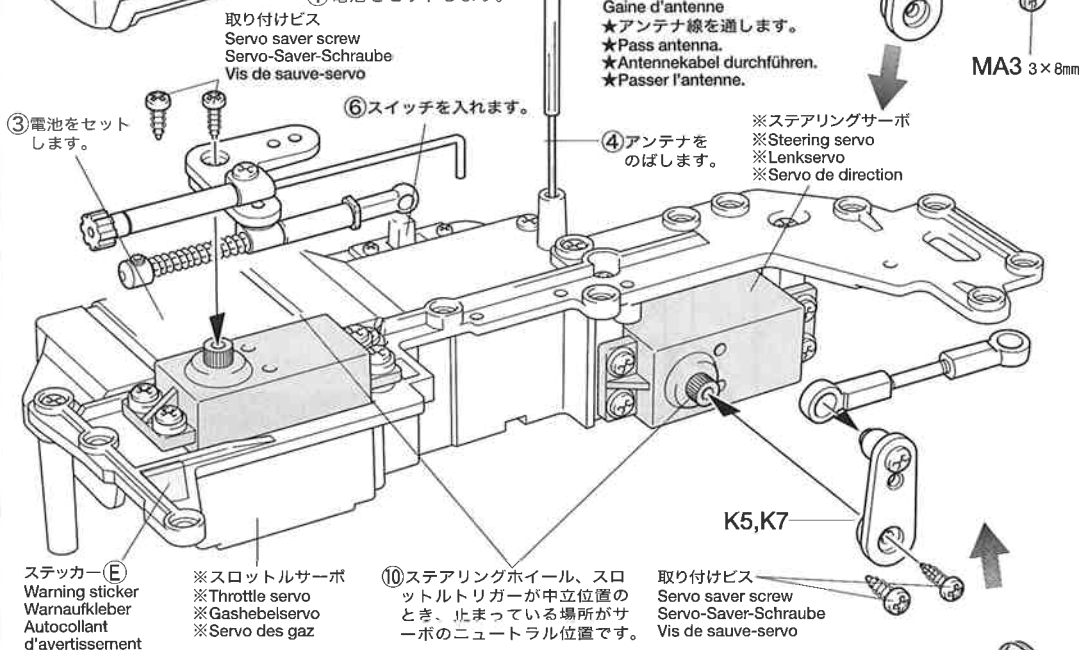
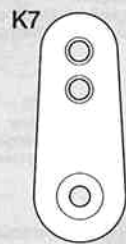
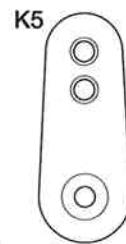
**《ラジオコントロールメカのチェック》  
Checking R/C equipment  
Überprüfen der RC-Anlage  
Vérification de l'équipement R/C**

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。  
★Make sure the servos are in neutral prior to assembly.  
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.  
★S'assurer que les servos sont au neutre avant assemblage.



★使用するサーボに合わせて取り付けます。  
★Match part with servo.  
★Den zum Servo passenden Socket aussuchen.  
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

タミヤ FUTABA	TAMIYA FUTABA	サンワ KO JR アコムス	SANWA KO JR ACOMS
---------------	------------------	-------------------------	----------------------------



ステッカー E  
Warning sticker  
Warnaufkleber  
Autocollant  
d'avertissement

※スロットルサーボ  
※Throttle servo  
※Gashebelservo  
※Servo des gaz

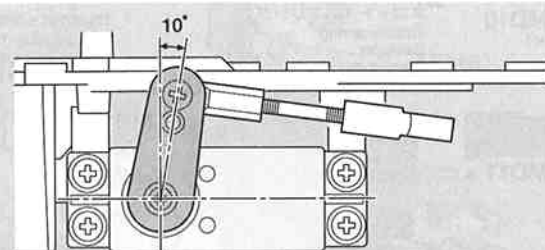
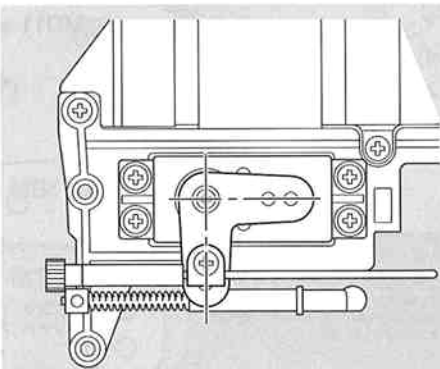
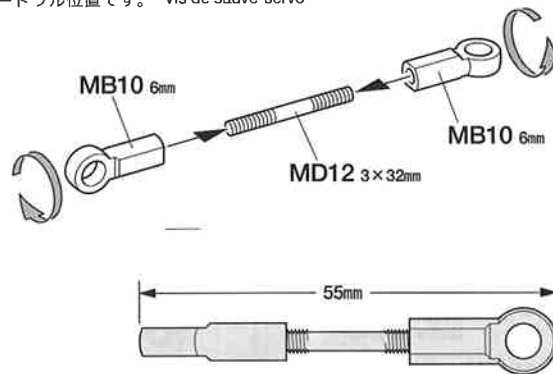
⑩ステアリングホイール、スロ  
ットルトリガーが中立位置の  
とき、止まっている場所がサー  
ボのニュートラル位置です。

※ステアリングサーボ  
※Steering servo  
※Lenkservo  
※Servo de direction

取り付けビス  
Servo saver screw  
Servo-Saver-Schraube  
Vis de sauve-servo





フタバ タミヤ	FUTABA TAMIYA	サンワ アコムス JR KO	SANWA ACOMS JR KO
------------	------------------	-------------------------	----------------------------

- MD4** 2.6×8mm
- MD1** 2.6×8mm
- MD3** 3×8mm
- MA3** 3×8mm



★サーボがニュートラルで図のようにとりつけます。  
★Attach as shown with servos in neutral.  
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.  
★Monter comme indiqué avec les servos au neutre.

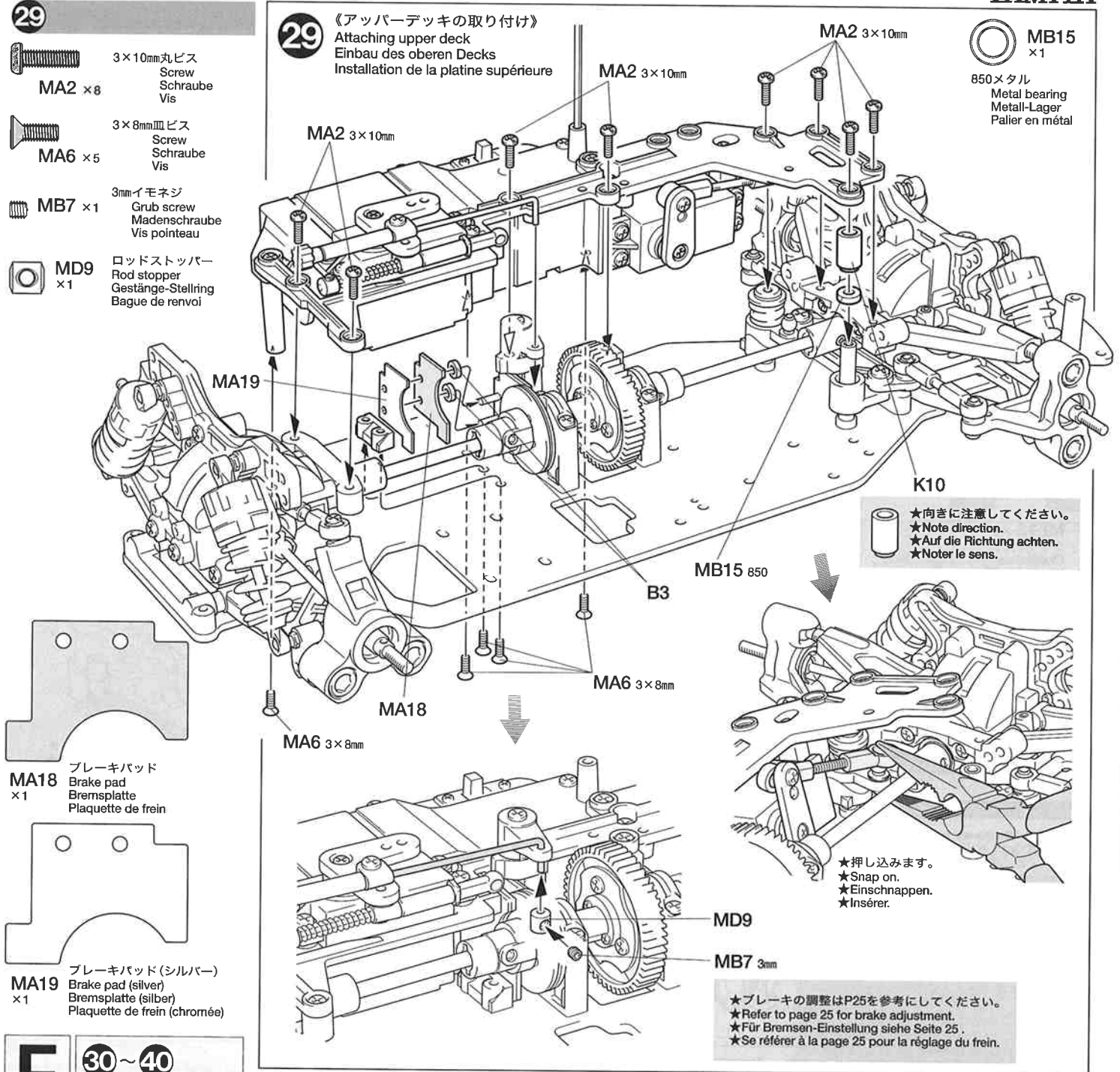
29

-  3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**MA2** ×8
-  3×8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**MA6** ×5
-  3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau  
**MB7** ×1
-  ロッドストッパー  
Rod stopper  
Gestänge-Stellring  
Bague de renvoi  
**MD9** ×1

29

《アッパーデッキの取り付け》  
Attaching upper deck  
Einbau des oberen Decks  
Installation de la platine supérieure

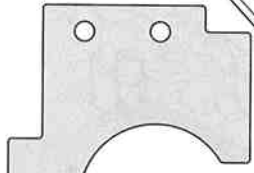
-  **MB15** ×1  
850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal



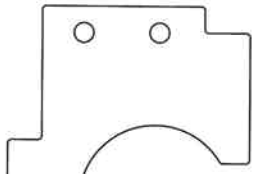
★向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf die Richtung achten.  
★Noter le sens.

★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

★ブレーキの調整はP25を参考にしてください。  
★Refer to page 25 for brake adjustment.  
★Für Bremsen-Einstellung siehe Seite 25.  
★Se référer à la page 25 pour la réglage du frein.



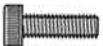
**MA18** ×1  
ブレーキパッド  
Brake pad  
Bremsplatte  
Plaque de frein

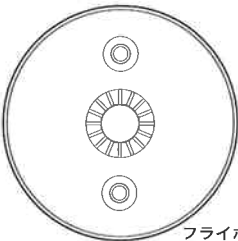


**MA19** ×1  
ブレーキパッド(シルバー)  
Brake pad (silver)  
Bremsplatte (silber)  
Plaque de frein (chromée)

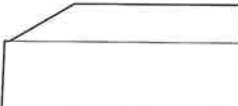
**E** **30~40**  
袋詰Eを使用します  
BAG E / BEUTEL E / SACHET E

30

-  3×10mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique  
**ME2** ×4



**ME14** ×1  
フライホイール  
Flywheel  
Schwungscheibe  
Volant d'embrayage



**ME16** ×2  
エンジンマウント  
Engine mount  
Motor-Halterung  
Bâti-moteur

30

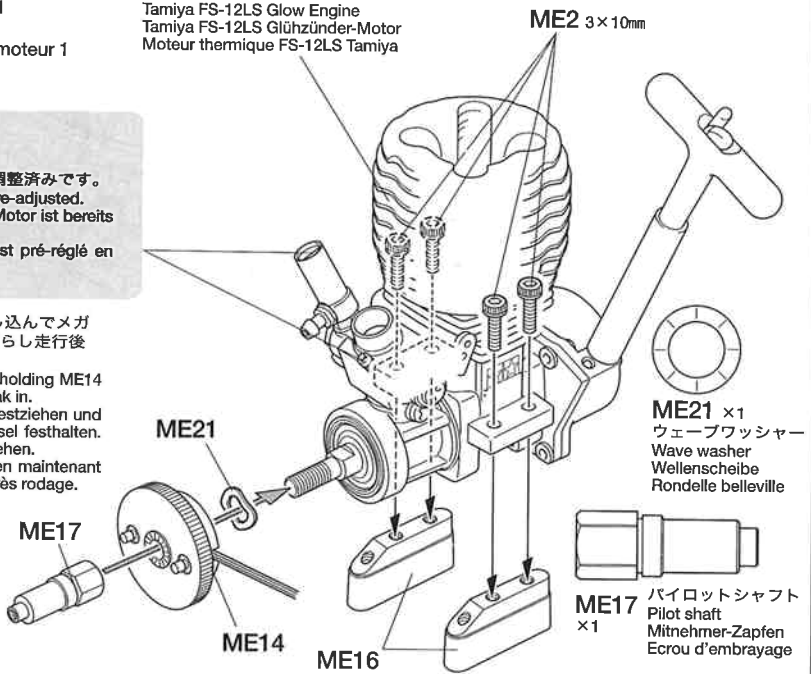
《エンジン部品の取り付け.1》  
Attaching engine parts 1  
Anbau der Motorteile 1  
Fixation des pièces du moteur 1

タミヤFS-12LSエンジン  
Tamiya FS-12LS Glow Engine  
Tamiya FS-12LS Glühzünder-Motor  
Moteur thermique FS-12LS Tamiya

**警告 DANGER**  
★付属のエンジンは初期設定に調整済みです。  
★Kit included engine has been pre-adjusted.  
★Der dem Bausatz beiliegende Motor ist bereits eingestellt.  
★Le moteur inclus dans le kit est pré-réglé en usine.

★ME17はME14に六角棒レンチ差し込んでメガネレンチで締め込みます。また、慣らし走行後に増し締めをしてください。  
★Tighten ME17 using wrench while holding ME14 with hex wrench. Retighten after break in.  
★ME17 mit einem Mutterschlüssel festziehen und dabei ME14 mit einem Imbusschlüssel festhalten. Nach dem Einlaufen nochmals festziehen.  
★Serrer ME17 au moyen de la clé en maintenant ME14 avec la clé Allen. Resserrer après rodage.

メガネレンチ  
Wrench  
Mutterschlüssel  
Clé



-  **ME21** ×1  
ウェーブワッシャー  
Wave washer  
Wellenscheibe  
Rondelle Belleville
-  **ME17** ×1  
パイロットシャフト  
Pilot shaft  
Mitnehmer-Zapfen  
Ecrou d'embrayage

**31**

**ME4** ×1  
4mmビローボール  
Ball connector  
Kugelpopf  
Connecteur à rotule

**ME7** ×1  
7mmEリング  
E-Ring  
Circlip

**ME10** ×1  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrrou

**ME11** ×1  
スターロープホルダー  
Starter rope holder  
Haft für Seilzugstarter  
Support de poignée de lanceur



**ME12** ×2  
クラッチシュー  
Clutch shoe  
Kupplungs-Backen  
Masselotte d'embrayage



**ME15** ×1  
クラッチスプリング  
Clutch spring  
Kupplungsfeder  
Ressort d'embrayage

**32**

**ME1** ×2  
3×30mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

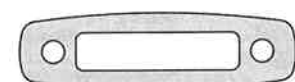
**ME2** ×1  
3×10mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

**ME6** ×3  
3mmスプリングワッシャー  
Spring washer  
Federscheibe  
Rondelle ressort

**MB13** ×1  
1280ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

**ME9** ×1  
840ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

**ME13** ×1  
クラッチベル  
Clutch bell  
Kupplungslocke  
Cloche  
d'embrayage



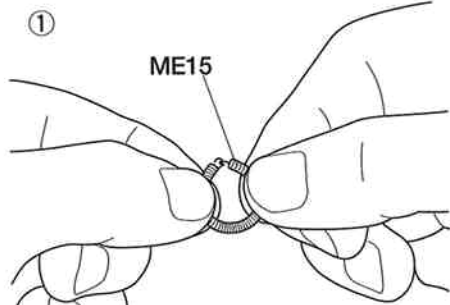
**ME18** ×1  
エキゾーストバックギン  
Muffler gasket  
Auspuffdichtung  
Joint d'échappement

### タミヤニュースを読もう

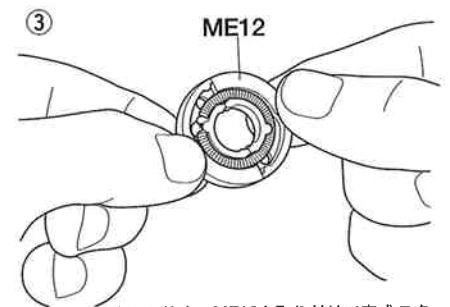
タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

**31**

《クラッチシューの組み立て》  
Clutch shoe  
Kupplungs-Backen  
Masselotte d'embrayage

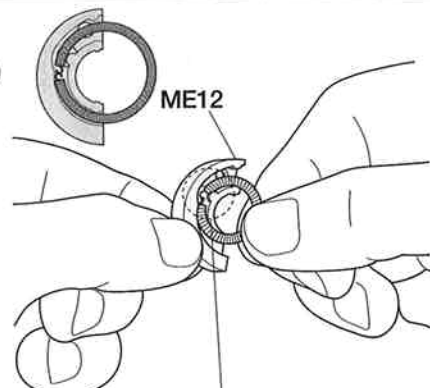


★ME15をつなぎます。  
★Joint ME15 as shown.  
★ME15 wie abgebildet zusammenführen.  
★Ferrer ME15 comme montré.

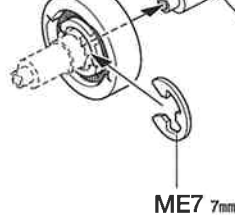
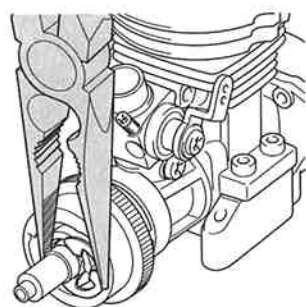


★もう片方のME12を取り付けて完成です。  
★Attach ME12.  
★ME12 einbauen.  
★Fixer ME12.

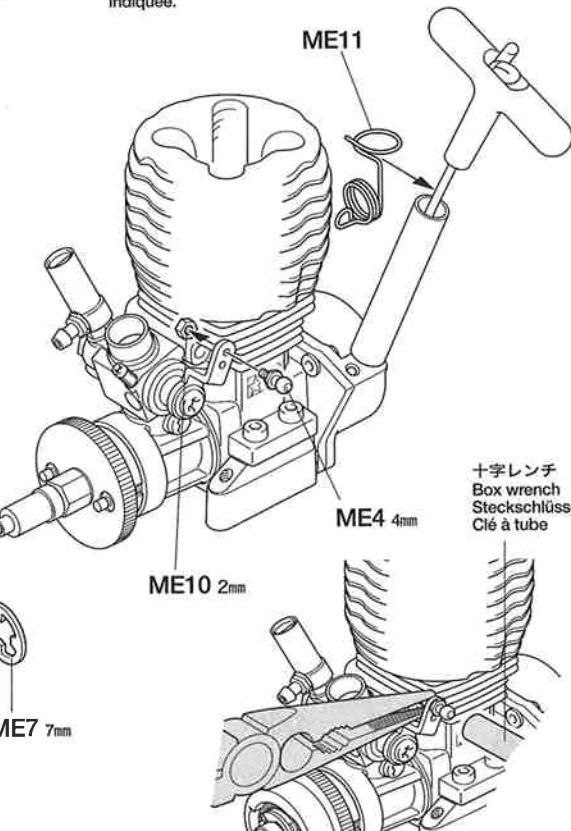
②



★ME15をME12に入れます。この時スプリングのつなぎ目が図の位置にくるように注意してください。  
★Attach clutch spring so that joint is in shown position.  
★Die Kupplungsfeder so anbringen, dass sich das Gelenk in der angegebenen Stellung befindet.  
★Fixer le ressort d'embrayage avec la jointure dans la position indiquée.



ME7 7mm



十字レンチ  
Box wrench  
Steckschlüssel  
Clé à tube

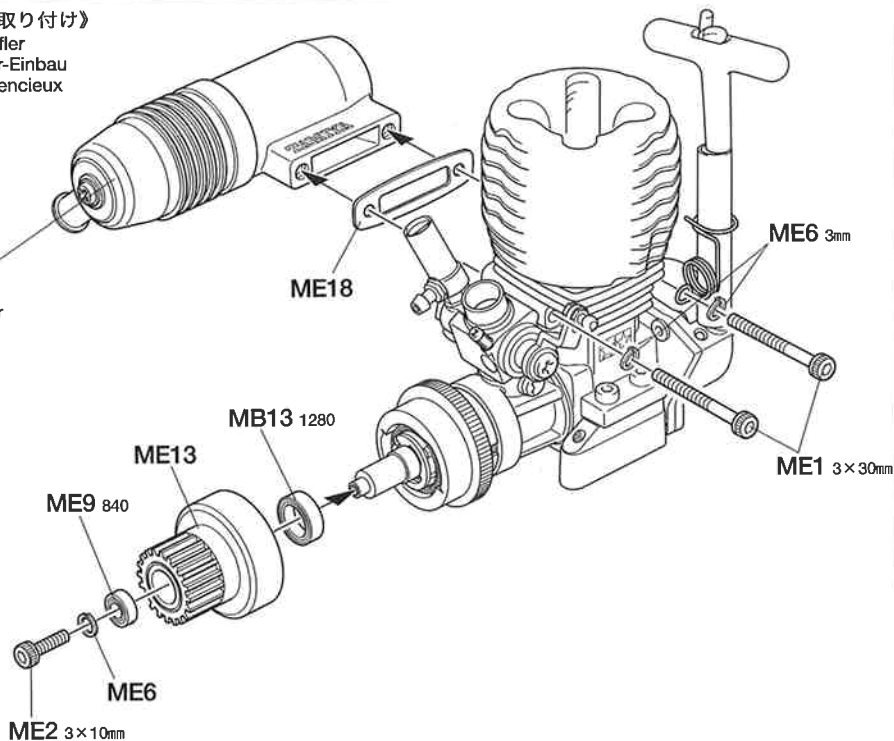
ME4 4mm

ME10 2mm

**32**

《マフラーの取り付け》  
Attaching muffler  
Schalldämpfer-Einbau  
Fixation du silencieux

マフラー  
Muffler  
Schalldämpfer  
Silencieux



ME18

ME6 3mm

MB13 1280

ME13



ME9 840

ME6





ME2 3×10mm

ME1 3×30mm

33

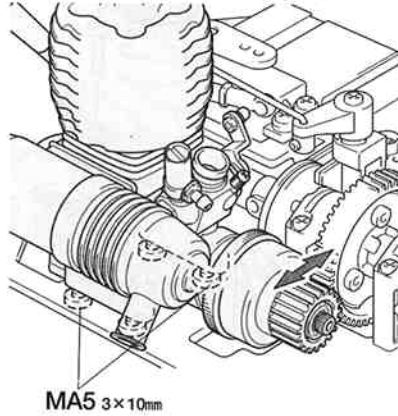
-  3×10mm 皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**MA5 ×4**
-  3mm 皿ワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle  
**ME5 ×4**

35

-  3×10mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**MA2 ×1**
-  3×8mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**MA3 ×2**
-  3×10mm 皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**MA5 ×1**
-  3×8mm 皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
**MA6 ×2**

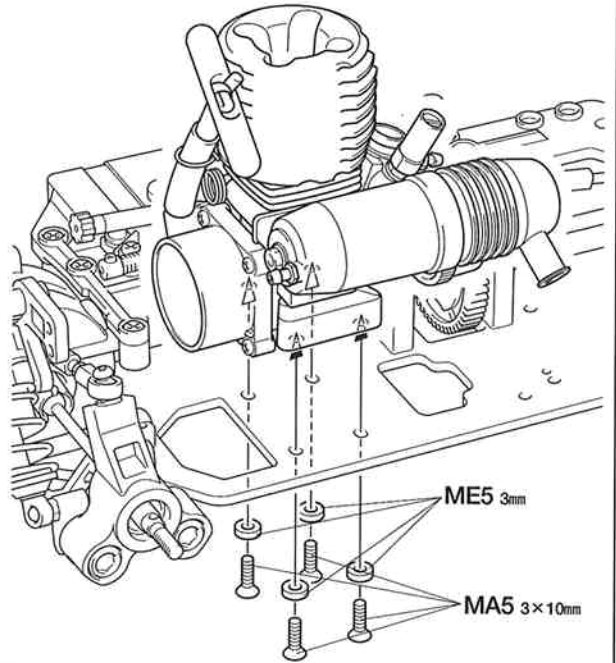
33

《スロットルリンクエッジの取り付け》  
Attaching throttle linkage  
Gasgestänge-Einbau  
Installation de la commande des gaz



MA5 3×10mm

- ★ギヤが軽く回るように、かみ合わせに注意しながらエンジンを固定してください。
- ★Loosen MA5 to properly position pinion gears. Allow clearance for gears to run smoothly.
- ★MA5 lockern und Ritzel in die richtige Position bringen. Etwas Spielraum lassen, damit die Getriebezahnräder leicht laufen.
- ★Desserrer MA5 et positionner correctement les pignons moteur. Ajuster l'espace des pignons pour tourner librement.

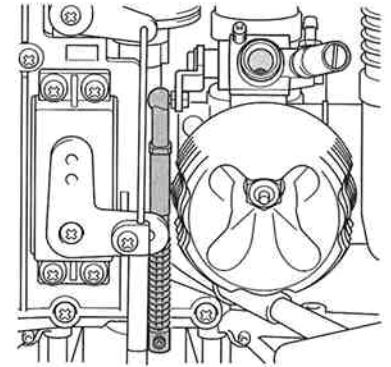
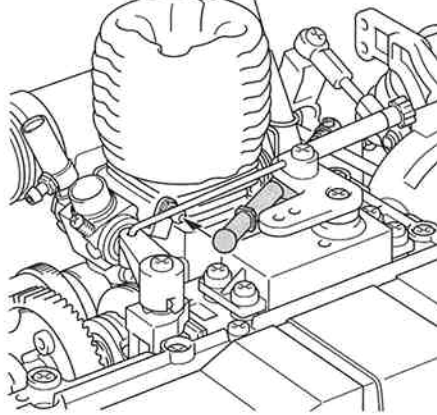


ME5 3mm

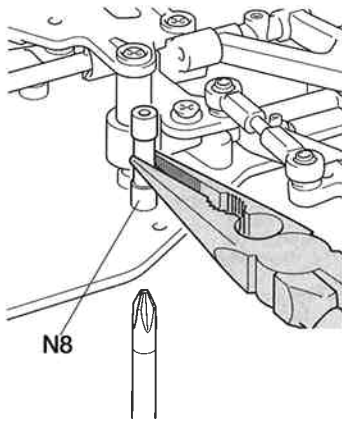
MA5 3×10mm

34

《スロットルリンクエッジの取り付け》  
Attaching throttle linkage  
Gasgestänge-Einbau  
Installation de la commande des gaz



- ★スロットルサーボがニュートラルのときキャプテラーがアイドリング状態になるように長さを調節します。
- ★Adjust so that the needle valve is in neutral during idling.
- ★So einstellen, daß das Düsennadelventil im Leerlauf auf neutral steht.
- ★Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti.



N8

《予備パーツ》

Extra parts  
Ersatzteile  
Pièces détachées

★組み立ててで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。

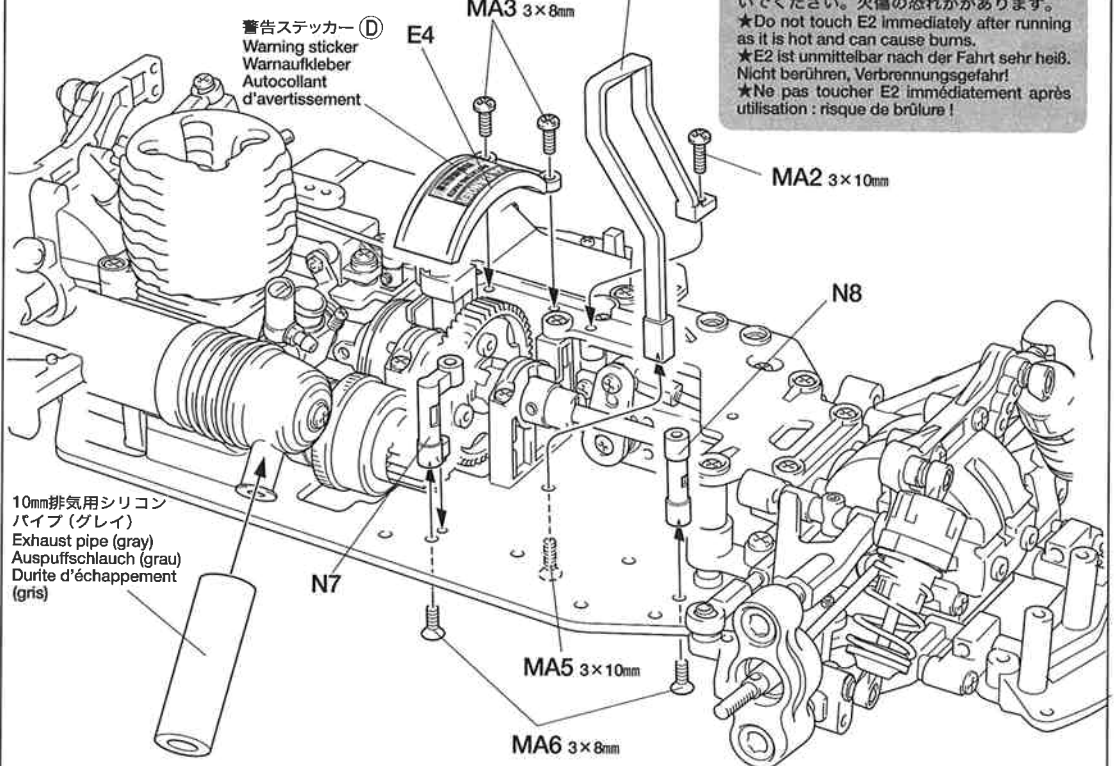
★Use left over spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.

★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodentfreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.

★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

35

《ギヤカバーの取り付け》  
Attaching gear cover  
Einbau der Getriebe-Abdeckung  
Fixation du couvercle des pignons



警告ステッカー ①  
Warning sticker  
Warnaufkleber  
Autocollant  
d'avertissement

MA3 3×8mm

E2

E4

MA2 3×10mm

N8

MA5 3×10mm

MA6 3×8mm

**⚠ 警告 DANGER**  
★走行後のエンジンが熱い時はE2に触らないでください。火傷の恐れがあります。  
★Do not touch E2 immediately after running as it is hot and can cause burns.  
★E2 ist unmittelbar nach der Fahrt sehr heiß. Nicht berühren, Verbrennungsgefahr!  
★Ne pas toucher E2 immédiatement après utilisation : risque de brûlure !

**EXPEC GT-II**  
2-CHANNEL RADIO CONTROL SYSTEM FOR GLOW ENGINE R/C CAR!



**エクスペクトGT-II**  
人間工学に優れ、高い操作性を実現した送信機のデザインは世界的に名高いH. ムート氏が担当。受信機、サーボ2個に加えて受信機用電池ボックスが付いたセットです。

**EXPEC GT-II**  
The EXPEC GT-II is a 2-channel radio control system that has been specially designed by internationally renowned German industrial designer, H. A. Muth. The positioning of the steering wheel and trigger allows for optimum driving performance with minimal distractions. Includes a receiver, two servos and a receiver-battery holder.

10mm排気用シリコンパイプ(グレイ)  
Exhaust pipe (gray)  
Auspuffschlauch (grau)  
Durite d'échappement (gris)

N7

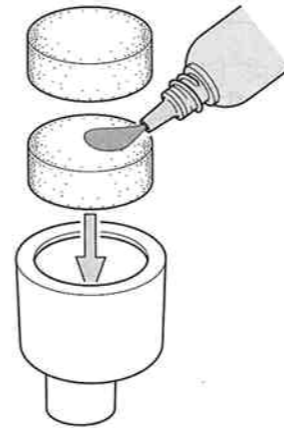
36

3×12mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MB1 ×2

MD14 3mmOリング (茶)  
×2  
O-ring (brown)  
O-Ring (braun)  
Joint torique (brun)

37

《防塵効果のアップ》  
Dust proofing  
Staubschutz  
Pare-poussière



★ホコリの多い場所で走行させる時は別売のエアフィルターオイル (GE.39) をしごませて、防塵効果を高めてください。  
★Use air filter oil for greater dust proofing effect.  
★Luftfilteröl verwenden, um den Staubschutz zu erhöhen.  
★Utiliser de l'huile pour filtre à air pour optimiser la protection contre la poussière.

38

3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MA2 ×5

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは操作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー  
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002

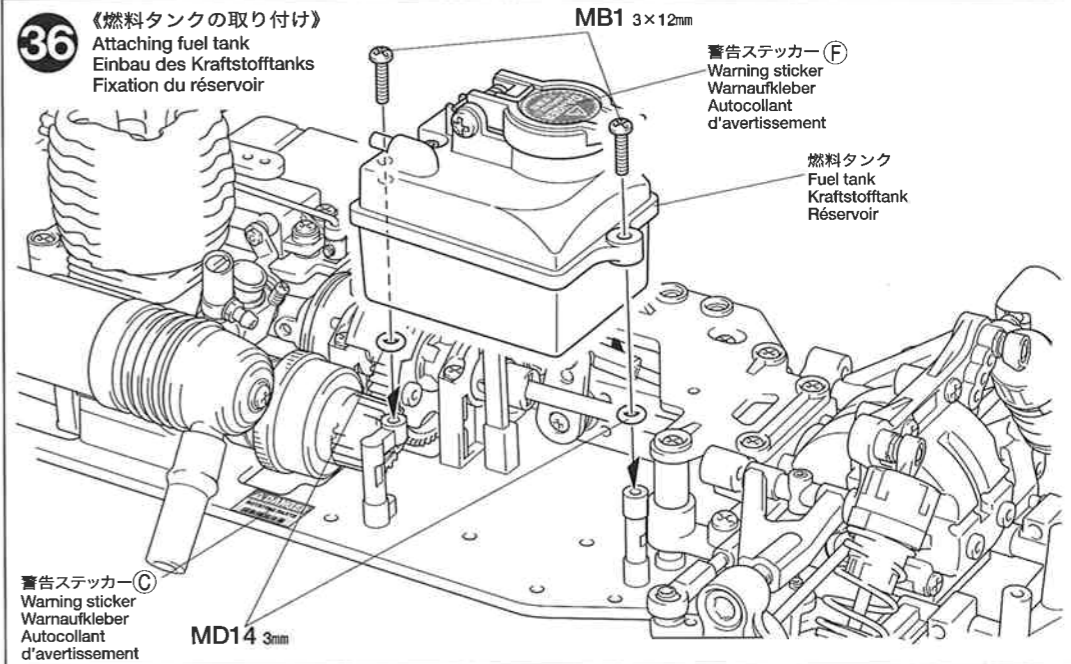
PRECISION CALIPER

精密ノギス

ITEM 74030

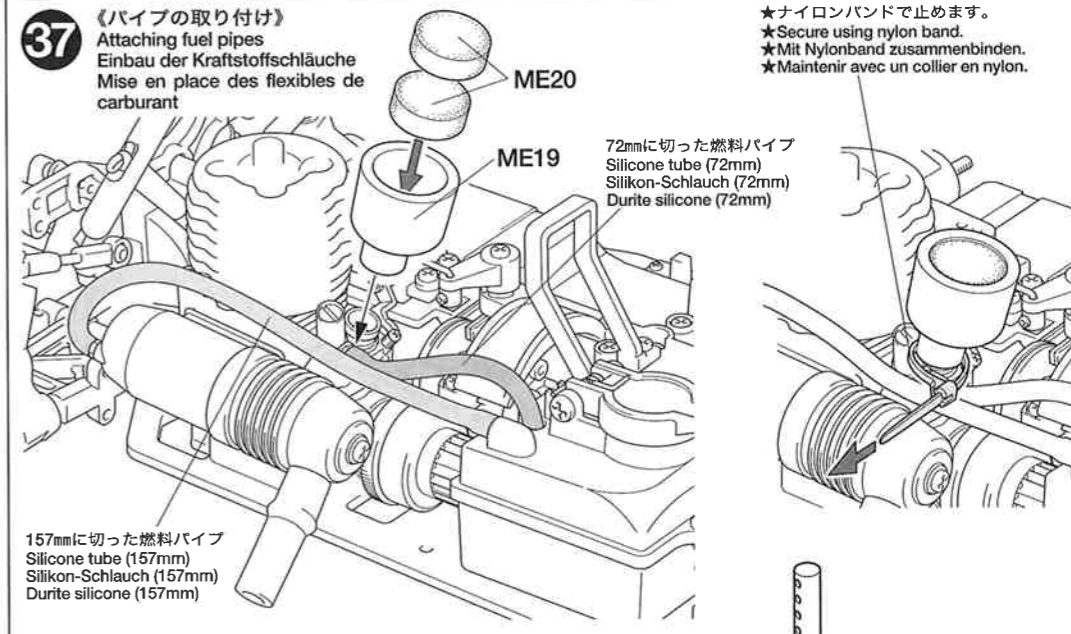
36

《燃料タンクの取り付け》  
Attaching fuel tank  
Einbau des Kraftstofftanks  
Fixation du réservoir



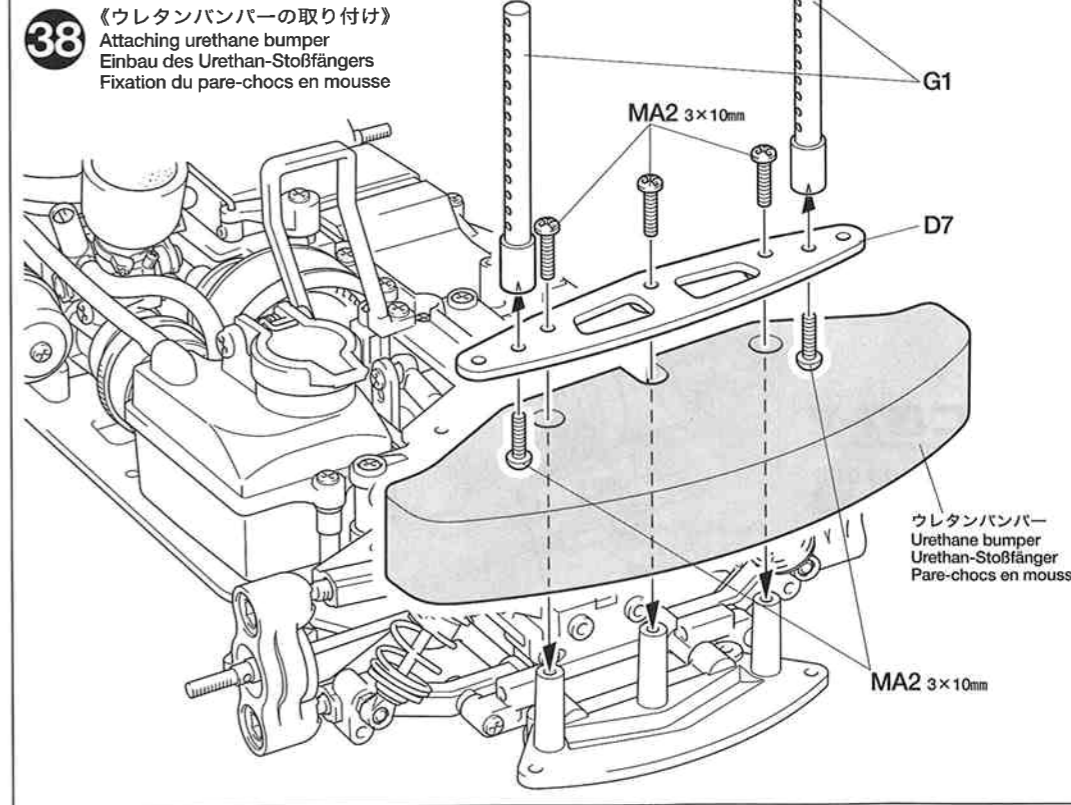
37

《パイプの取り付け》  
Attaching fuel pipes  
Einbau der Kraftstoffschläuche  
Mise en place des flexibles de carburant



38

《ウレタンバンパーの取り付け》  
Attaching urethane bumper  
Einbau des Urethan-Stoßfängers  
Fixation du pare-chocs en mousse



39

★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー (OP.417)、中性洗剤で油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。  
 ★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer.  
 ★Die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder mit 53417 Grundierung für Gummireifen-Applikationen abwaschen.  
 ★Nettoyer les pneus avec un détergent ou du 53417 Rubber Tire Application Primer.



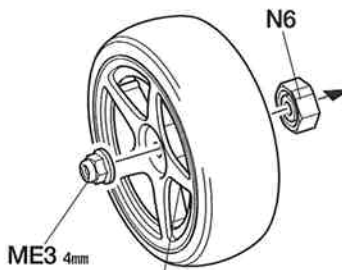
★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤を流し込んで接着します。  
 ★Apply instant cement.  
 ★Sekundenkleber auftragen.  
 ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



●RCカーのゴムタイヤ専用開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いため組立て時に接着剤が隅々まで行きわたりやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き

40

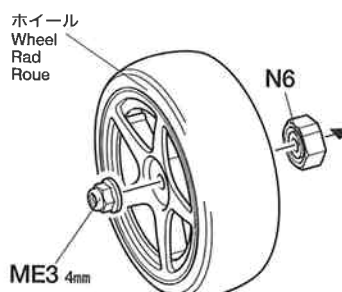
- 3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MA2 ×2
- ME3 4mmフランジロックナット  
×4  
Flange lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrin nylstop à flasque



ホイール  
Wheel  
Rad  
Roue

ME8 1260メタル  
×4  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

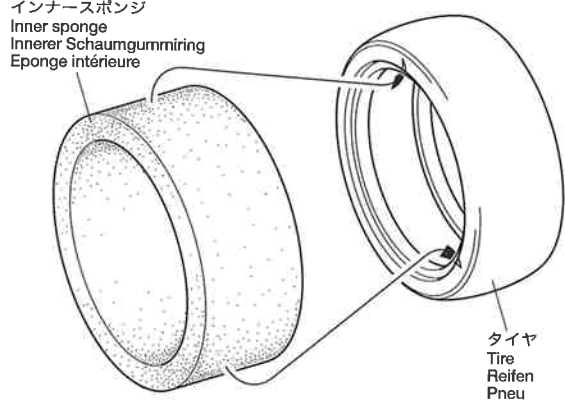
MA11 2×10mmシャフト  
×4  
Shaft  
Achse  
Axe



ホイール  
Wheel  
Rad  
Roue

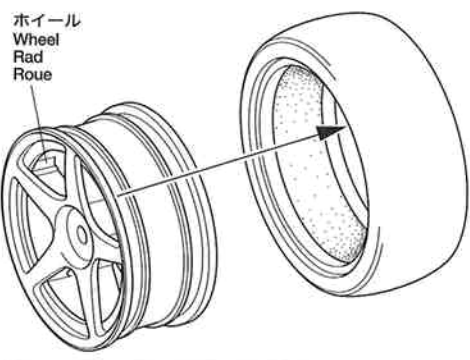
39 《ホイールの組み立て》  
Wheel assembly  
Rad-Zusammenbau  
Assemblage des roues

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



インナー スポンジ  
Inner sponge  
Innerer Schaumgummiring  
Eponge intérieure

タイヤ  
Tire  
Reifen  
Pneu

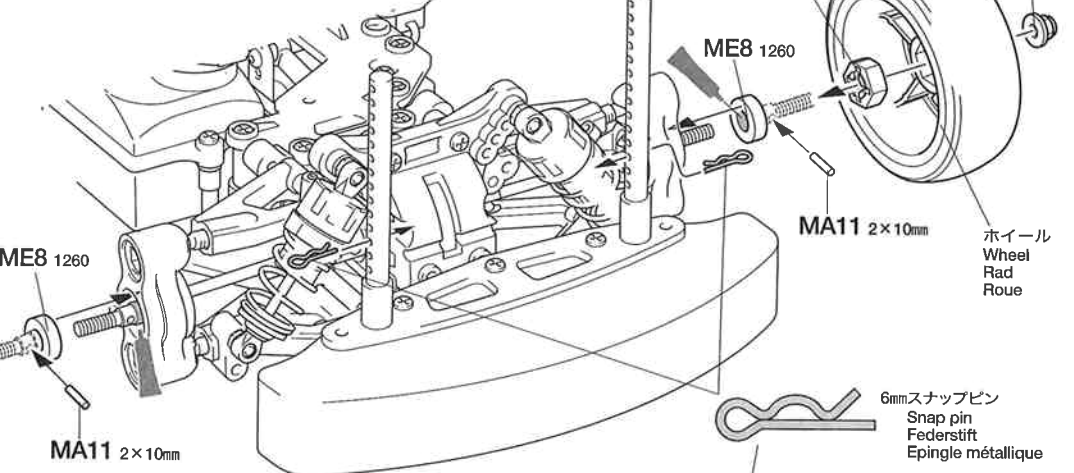


ホイール  
Wheel  
Rad  
Roue

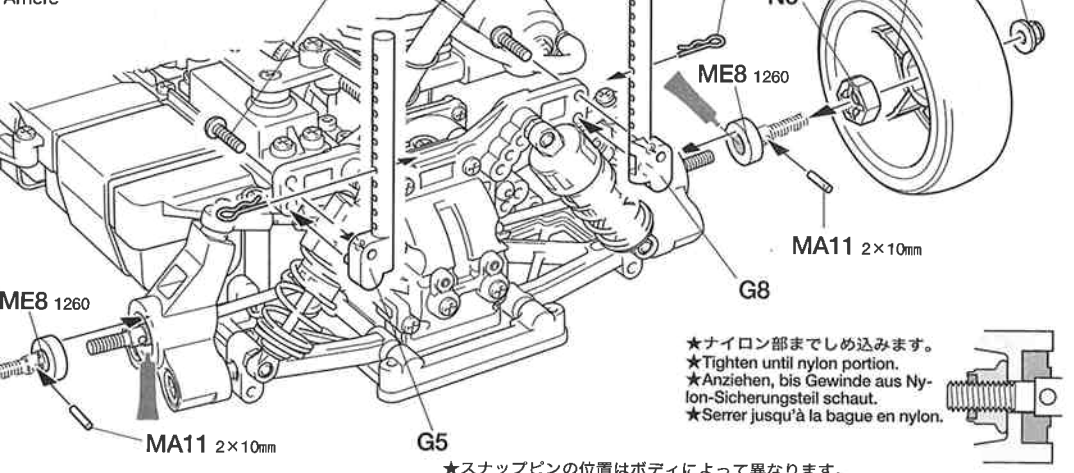
- ★タイヤをホイールのみぞにはめます。
- ★Fit into grooves.
- ★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
- ★Insérer dans les rainures.
- ★ホイールの形は車種によって異なります。
- ★Wheels vary according to body type.
- ★Die Räder sind je nach Karosserietyp unterschiedlich.
- ★Les roues diffèrent en fonction du type de carrosserie.

40 《ホイールの取り付け》  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



《リヤ》  
Rear  
Hinten  
Arrière



- ★ナイロン部まで締め込みます。
- ★Tighten until nylon portion.
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

- ★スナップピンの位置はボディによって異なります。
- ★Determine snap pin position depending on the body used.
- ★Legen Sie die Position der Federklammer je nach der verwendeten Karosserie fest.
- ★Position de l'épingle variable selon le type de carrosserie.

★ボディの取り付けはボディパーツセットの説明図書をご覧ください。  
 ★Refer to separate body instructions for attaching body.  
 ★Zum Befestigen der Karosserie die separate Karosserie-Anleitung beachten.  
 ★Se reporter aux instructions fournies avec la carrosserie pour fixer cette dernière.

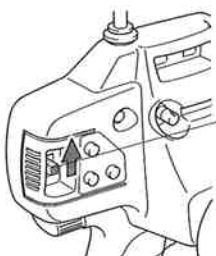
★全開走行を楽しむ前に必ず慣らし走行（ブレイクイン）をしてください。ここからはエンジンの始動方法をはじめ、ならし走行、メンテナンスまでを説明します。  
 ★The following steps outline how to start and stop, break-in and maintain your R/C car engine. "Break-in" is especially vital for glow engine R/C cars. Make sure to undertake break-in procedures.  
 ★Nachfolgende Schritte geben Hinweise zum Starten und Abstellen, Einlaufen und Wartung des Motors Ihres RC-Autos. "Einlaufen-Lassen" ist bei Glühzünder-RC-Autos besonders wichtig. Halten Sie unbedingt die Einlauf-Prozedur ein.  
 ★Les étapes suivantes expliquent comment démarrer, arrêter, roder et entretenir le moteur de votre voiture R/C. Le rodage est essentiel pour les moteurs de voitures R/C. Suivre absolument les procédures de rodage.

# STEP 1

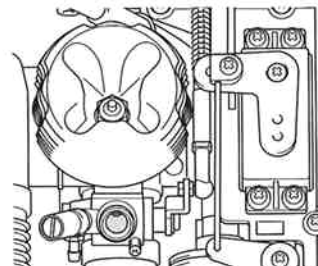
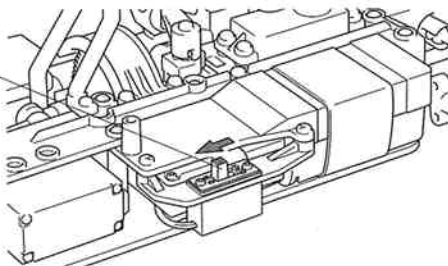
## エンジンの始動と停止 Starting and stopping engine Starten und Abstellen des Motors Démarrage et arrêt du moteur

- ①送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。  
 ★キャブレターがアイドルリング状態（エンジンがかかっても車が走り出さないニュートラルの状態）になっているか右下図を参考にチェックしてください。  
 ① Install batteries in transmitter and receiver, turn on switch and check servo function.★Make sure that the carburetor is in idle (neutral) position.  
 ① Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.★Versichern Sie sich, daß der Vergaser auf Neutralstellung steht.  
 ① Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension et vérifier le mouvement des servos.★S'assurer que le carburateur est en position "ralenti" (neutre).

①

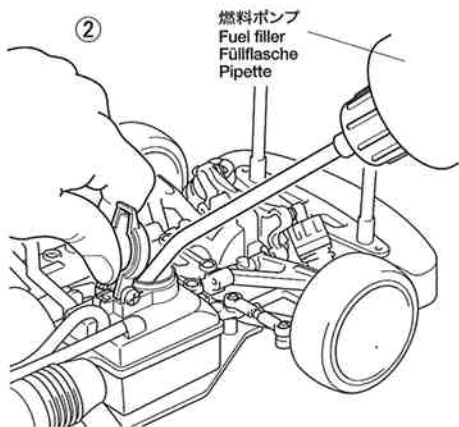


送受信機のスイッチを入れる。  
Switch on.  
Einschalten.  
Mettre en marche.



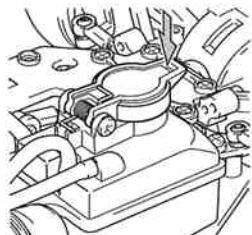
- ★送、受信機のアンテナはしっかりのばします。  
 ★Fully extend transmitter & receiver antenna.  
 ★Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.  
 ★Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.

②

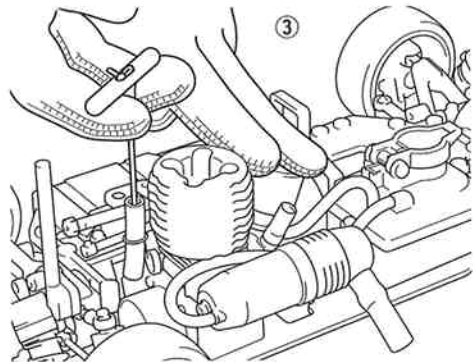


燃料ポンプ  
Fuel filler  
Füllflasche  
Pipette

- ②燃料タンクに燃料を入れ、給油後はキャップをしっかりと閉めます。燃料は、タミヤ製燃料TGフューエルをお使いください。  
 ★燃料の取り扱いには充分注意し、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないでください。また燃料タンクからこぼしたり、入れすぎないように注意しましょう。  
 ② Fill fuel tank using the fuel filler, with glow engine fuel only.  
 ★Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.  
 ② Füllen Sie den Tank mit Hilfe der Füllflasche. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff.  
 ★Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Kraftstoffs, und wischen Sie verschütteten Kraftstoff, nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe

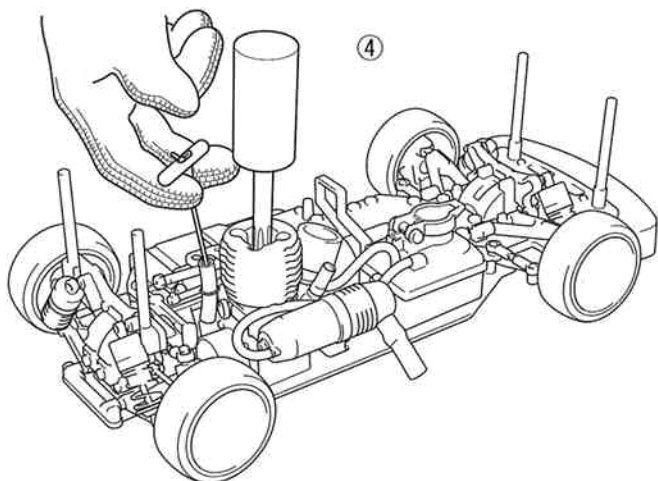


Hitzequellen und offener Flamme.  
 ② Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits.  
 ★Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.



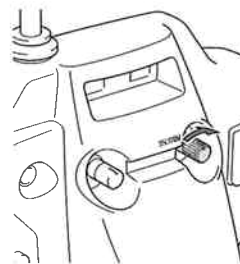
③

- ③エアクリナーを指でふさぎ、リコイルスターターを数回引いてキャブレターの入口まで燃料を送ります。この時プルスターターを引きすぎるとオーバーチョークになってしまうので注意します。  
 ③ Pull recoil starter several times while blocking air cleaner head with finger until fuel reaches the carburetor. Pulling starter too much will lead to over chocking.  
 ③ Ziehen Sie den Seilzugstarter einige Male und halten Sie dabei den Kopf des Luftfilters mit dem Finger zu, bis der Kraftstoff den Vergaser erreicht. Zu häufiges Ziehen des Starters kann den Motor überfluten.  
 ③ Tirer plusieurs fois le lanceur à corde tout en obturant la tête du filtre à air avec un doigt jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Tirer trop entraîne trop d'amorçage.

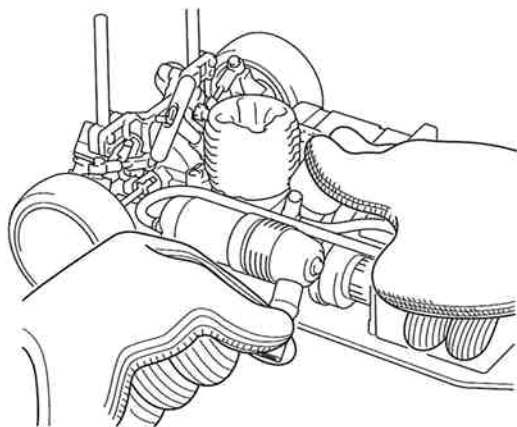


④

- ④プラグにプラグヒーターをセットし、リコイルスターターをすばやく引いてエンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを少し右に回しておくことでエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら2、3度ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドルリングを安定させ、トリムをもとの位置までもどしてください。  
 ★空吹かしてフルスロットル（最高速）まで回転を上げないでください。エンジンが焼き付くことがあります。  
 ★エンジン始動の際は必ずタイヤを浮かせた状態でおこなってください。暴走を防ぎます。  
 ★リコイルスターターは、40cm以上引かないでください。  
 ④ Attach glow plug heater and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).  
 ★Do not use full throttle at this stage as it could damage engine.  
 ★Keep all wheels clear of ground when starting.  
 ★Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.  
 ④ Bringen Sie die Glühkerzenheizung an, und setzen Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie den Gastrimm um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn mehrmals halb auf, um so den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie den Gastrimm in Neutralstellung.  
 ★In diesem Stadium noch kein Vollgas geben, der Motor könnte beschädigt werden.  
 ★Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.  
 ★Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.



- ④ Fixer la chauffe bougie sur la bougie et démarrer le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim des gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande des gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim des gaz à sa position initiale.  
 ★Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.  
 ★Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.  
 ★Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.



## 《エンジンの止めかた》

⑤燃料がなくなるとエンジンは止まります。またエアクリーナーをふさぐか、排気パイプを強く指でつぶすとエンジンは停止します。エンジンを停止させるときはアイドル状態でおこなってください。また動いているエンジンは熱いので軍手などをしておこなひましょう。

★フライホイール、タイヤなどの回転部分の他、エンジン、マフラーなどは高温になります。ケガや火傷には十分注意してください。

## STOPPING ENGINE

⑤ To stop engine, block air cleaner head with your hand to stop air feeding. Blocking muffler end can also stop engine. Make sure that engine is in idle with brake in position when forcing engine to stop.

★DANGER! Engine, muffler and rotating parts become extremely hot during and after running. Wear gloves to protect hand.

## ANHALTEN DES MOTORS

⑤ Um den Motor anzuhalten, den Kopf des Luftfilters mit der Hand zuhalten, was die Luftzufuhr unterbricht. Auch durch Zuhalten der Auspufföffnung kann der Motor gestoppt werden. Sellen Sie sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird. ★VORSICHT! Motor, Auspuff und rotierenden Teilen werden während und nach dem Gebrauch extrem heiss. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

## ARRET DU MOTEUR

⑤ Pour stopper le moteur, boucher le filtre à air avec la main pour fermer l'arrivée d'air. Boucher la sortie d'échappement peut également stopper le moteur. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur. ★DANGER! Le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement sont très chauds immédiatement après l'évolution du modèle. Porter des gants de protection.

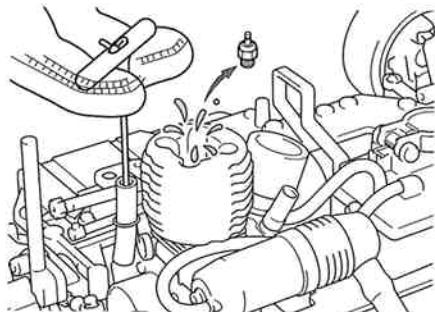


## エンジンがかからない時の対処法

Engine does not start.

Motor springt nicht an.

Le moteur ne démarre pas.



## 《オーバーチョーク》

Over choked (over primed)

Übergepumpt (Über-Eingespritzt)

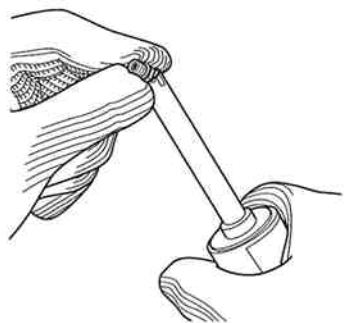
Trop d'amorçage

★リコイルスターターがかたく、引けないときはオーバーチョークの可能性がります。プラグレンチを使ってエンジンからプラグを取り外し、リコイルスターターをいぎおいよく引き(20~30回)、余分な燃料を出してください。

★Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and engine rotation is heavy. Remove plug using plug wrench. Pull recoil starter 20-30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.

★Der Zylinder des Motors ist mit Kraftstoff überschwemmt. Die Glühkerze ist naß und das Durchdrehen des Motors geht schwer. Entfernen Sie die Glühkerze mit Kerzenschlüssel. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20-30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder enthaltenen Kraftstoff vollständig ab.

★Le cylindre est rempli de carburant. La bougie est humide et le moteur tourne difficilement. Enlever la bougie à l'aide de la clé à bougies. Tirer la lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.



★外したプラグは燃料で濡っているのでプラグヒーターで余分な燃料を気化させます。この時プラグが焼けて熱くなるのでヤケドをしないように注意してください。またプラグヒーターをつないでも中心部が赤くならない場合はプラグまたは電池が切れているので交換してください。

★Heat glow plug using glow plug heater. Be careful of getting burnt (make sure to wear gloves). If nichrome wire of the glow plug does not glow red, replace with new one.

★Heizen Sie die Glühkerze mit einer Glühkerzenheizung. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen (Handschuhe tragen). Falls der Nickel-Chrom-Draht der Glühkerze nicht rot glüht, ersetzen Sie diese durch eine neue.

★Chauffer la bougie au moyen du socquet. Attention à ne pas se brûler (porter des gants!). Si le fil de la bougie ne devient pas rouge incandescent, changer la bougie.

## STEP 2

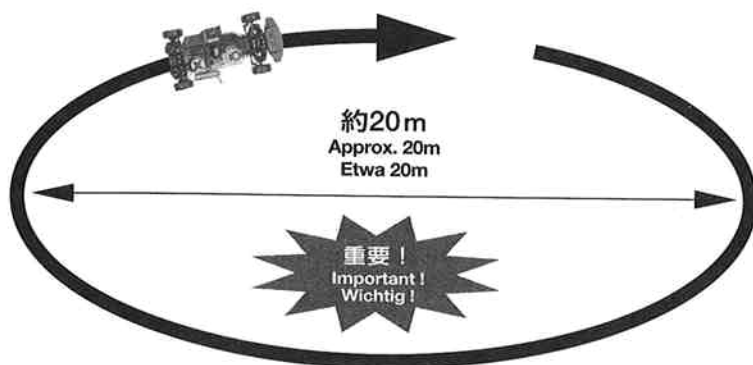
ステップ

## 慣らし走行 (ブレイクイン)

Break-in

Einlaufen

Rodage



## ●慣らし走行 (ブレイクイン)

①燃料を満タンにし、ステップ1の手順でエンジンを始動します。

キャブレターは燃料が少し濃いめ(青白い排気がたくさん出る状態)に調整されているので、発進時にもたつく感じがあり、エンジンが止まりやすいので注意してください。

②RCカーが全開走行できる広い平らな場所で行います。エンジン冷却のためボにディは付けず、ハーフスピード(約10~15km/h)で20mくらいの大きな円を描くようにゆっくりと走行させます。タンクの燃料がほぼなくなるまで走行を続け、空になる前にエンジンを止め、その後エンジンを10分ほど休ませ冷却します。

③再び燃料を満タンにし、タンク1杯分の走行ごとにニードルバルブを1/16回転ずつ締め込みながら、②の慣らし走行を4~5杯分走行させれば慣らし走行は完了です。

★最初の3タンクまでは全開走行はしないでください。エンジンの破損や焼き付

## 注意! / Caution! / Vorsicht! / Attention!

●ブレイクインが終了しても、連続走行はしないでください。1タンク分走行させたら10分から15分程度休ませ、十分エンジンを冷やしてから再走行させてください。

●Avoid continuous running even after the break-in procedure. Wait for 10-15 minute interval after every one-tank continuous running to let engine cool down.

●Selbst nach der Einlaufphase dauerndes Fahren vermeiden. Nach jeder Tankfüllung etwa 10-15 Minuten Pause zum Abkühlen des Motors einlegen.

●Eviter de rouler continuellement, même après rodage. Attendez 10 à 15 minutes avant de refaire le plein de carburant afin de permettre au moteur de refroidir.

きの原因になります。また、3タンク以降もむやみにエンジンの回転数を上げたり、スロットル全開のままの連続走行はエンジンの寿命を縮めるのでさけてください。

この後、走行させながらニードルバルブを調整し、最高速および中低速のレスポンスが一番よい位置にセットします。

注意：ニードルバルブは一度に締め込みすぎないように注意してください。かえってエンジン回転が上がらなくなったり、オーバーヒートを起こしてエンジンが壊れます。

※最初の1~2タンク分はエンジン回転が安定しないことがありますが、エンジンを止めないように走行させてください。

※慣らし走行は平坦な場所で行ってください。坂道などエンジンに負担がかかる場所や無理な走行は絶対にしないでください。



### ●Break-in

- ① Fill up the fuel tank. Make sure no fuel over-flows. Close the tank lid firmly. Confirm connection between the plug cable and the plug. Turn on transmitter and receiver, then start the engine. In factory setting, carburetor is adjusted to make "rich" fuel mixture (large amount of fuel in proportion to air). Throttle response is reduced in this setting. Note not to let engine stall.
- ② Fill up the fuel tank. Set the R/C car on a smooth flat surface and drive in a 20m oval at half-throttle (about 15km/h). Remove the body to allow for maximum cooling at this time. To prevent damage to the engine, avoid using full-throttle. Continue until the tank is almost empty and stop the engine. Allow the engine to cool down for 10 minutes.
- ③ Refill the tank and restart engine. Repeat step ② 4-5 times. Note to let engine cool down for 10 minutes between each step. After each fuel load, tighten needle

### ●Einlaufen

- ① Den Kraftstofftank füllen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff überläuft. Die Tankklappe fest verschließen. Die Steckverbindung zwischen Kerzenkabel und Glühkerze überprüfen. Erst den Sender und Empfänger einschalten, dann den Motor starten. Ab Werk ist der Vergaser so eingestellt, dass ein "fettes" Gemisch entsteht (im Verhältnis zum Luftdurchsatz hoher Kraftstoff-anteil). Das Ansprechen auf Gas ist entsprechend geringer. Darauf achten, dass der Motor nicht ausgeht.
- ② Den Kraftstofftank füllen. Das RC-Auto auf eine ebene Fahrbahn setzen und mit etwa Halbgas (bei ca. 15km/h) ein 20m Oval fahren. Zu diesem Zeitpunkt sollte für maximale Kühlung die Karosserie entfernt werden. Zur Vermeidung von Schäden am Motor nicht mit Vollgas fahren. Fahren, bis der Tank fast leer ist, dann den Motor anhalten und 10 Minuten abkühlen lassen.
- ③ Den Tank erneut füllen und den Motor wieder anlassen. Die Prozedur aus Schritt ② weitere 4-5 Male wiederholen. Unbedingt den Motor zwischen den einzelnen Schritten 10 Minuten abkühlen lassen. Nach jeder Tankfüllung das Düsen-

valve 1/16 turn. Now, the engine should be broken-in. After break-in is finished, adjust needle valve to realize best engine performance. **Notice:** Do not tighten needle valve more than 1/16 turn at a time. Overtightening needle valve may lead to overheating damaging engine.   
※During initial 1st and 2nd fuel loads, the engine rotation may be unstable. Carefully run the model so that the engine does not stall.   
※Make sure to carry out the break-in procedure on a smooth, flat surface. Avoid slopes or any unsuitable locations such as off-road or other forms of rough terrain.

nadel-Ventil um 1/16 Umdrehung zudrehen. Jetzt sollte der Motor eingelaufen sein.   
Nach Beendigung der Einlaufphase ist die Düsenadel-Ventil auf Erzielung bester Motorleistung einzustellen.   
**Hinweis:** Keinesfalls mehr als 1/16 Umdrehung auf einmal zudrehen. Zu rasches Zudrehen kann zur Motorüberhitzung und Beschädigung des Motors führen.   
※Während der 1. und 2. Tankfüllung kann der Motorlauf noch unruhig sein. Das Modell dabei vorsichtig fahren, so dass der Motor nicht stehen bleibt.   
※Darauf achten, dass der Einlaufvorgang auf glatter und ebener Fläche stattfindet. Hügel und ungeeignete Orte wie querfeldein oder andere Formen unbefestigten Geländes meiden.

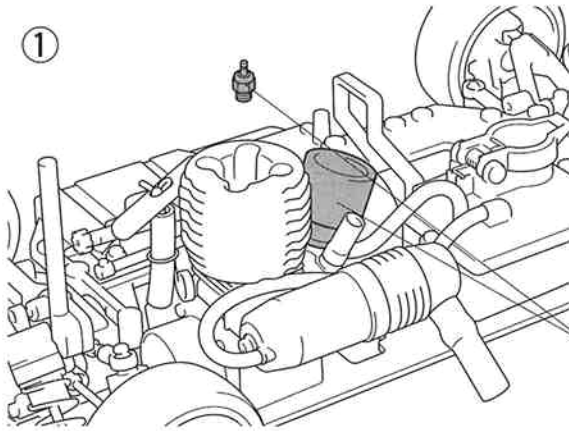
### ●Rodage

- ① Remplir le réservoir et bien refermer le bouchon. Ne pas laisser déborder. S'assurer que le câble de préchauffage soit bien en contact avec la bougie. Allumer l'émetteur et le récepteur, puis démarrer le moteur. Le carburateur a été pré-réglé en usine pour obtenir un mélange air/carburant "riche" (quantité de carburant importante par rapport à l'air). La réponse de la manette des gaz est molle dans cette configuration. Faire attention de ne pas caler le moteur.
- ② Remplir le réservoir. Mettre la voiture sur une surface plane et lisse et la faire évoluer lentement en décrivant un ovale de 20m de diamètre à mi-gaz (environ 15km/h). Eviter de mettre les pleins gaz car cela pourrait endommager le moteur. Continuer jusqu'à ce que le réservoir soit presque vide et l'arrêter à nouveau avant de le laisser refroidir 10 minutes.
- ③ Remplir à nouveau le réservoir et redémarrer le moteur. Répéter l'étape ② à 4-5 reprises supplémentaires. Laisser refroidir le moteur pendant 10 minutes entre chaque étape. Après chaque réservoir, fermer le pointeau de 1/16 de tour. Le mo-

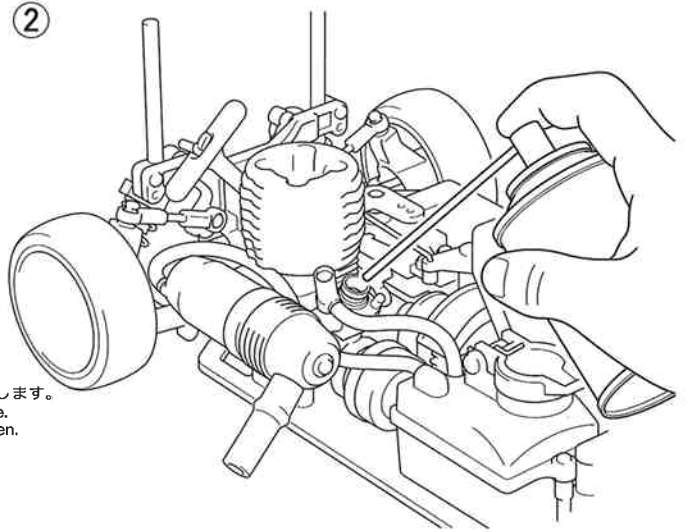
teur est maintenant rodé.   
Après le rodage, régler le pointeau pour optimiser les performances du moteur.   
**Attention:** Ne pas serrer le pointeau de plus d'1/16 de tour à la fois. Trop serrer peut causer une surchauffe et endommager le moteur.   
※Durant le 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> réservoirs, le régime du moteur peut être irrégulier. Faire évoluer le modèle en évitant de caler.   
※Veiller à effectuer le rodage sur une surface lisse et plate. Eviter les pentes et les endroits inadaptés tel une piste tout terrain ou tout autre terrain accidenté.

## STEP 3 ステップ

### 走行後のメンテナンス Maintenance after operation Wartung nach der Fahrt Entretien après utilisation



- ★取り外します。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



### 《エンジンクリーニング》

Engine cleaning  
Reinigung des Motors  
Nettoyage du moteur

走行直後は熱いのでさめるまで待ちます。

- ① エアクリナーを取り外し、プラグもプラグレンチで取り外します。
- ② 次にタミヤエンジンスプレーをエアクリナーを外したキャブレターの口から吹き付けます。リコイルスターターを引いて、エンジン内にオイルをいきわたらせます。この時オイルがプラグ取り付け口から噴き出すので注意しましょう。この作業をおこなうことによってエンジン内の錆を防ぎ、次のエンジンスタートが楽になります。

Make sure engine has been cooled before commencing engine cleaning.

- ① Detach air cleaner and remove glow plug using engine plug wrench.
- ② Spray Tamiya engine treatment spray to the carburetor air intake. Use recoil starter to recur oil to whole engine. Take care as oil may blow out from plug connect hole. This procedure prevents rusting and extends life of engine.

Vor Beginn der Reinigungsarbeiten muß der Motor abgekühlt sein.

- ① Den Luftfilter entfernen, die Glühkerze mit dem Kerzenschlüssel herausschrauben.
- ② Tamiya Motor-Pflegespray in den Lufteinlass des Vergasers sprühen. Den Motor mit dem Zugstarter durchdrehen, damit sich das Öl gleichmäßig verteilt. Dabei auf das an der Kerzenöffnung austretende Öl achten. Diese Prozedur verhindert Rost und erhöht die Lebensdauer des motors.

S'assurer que le moteur ist refroidi avant de commencer le nettoyage.

- ① Enlever le filtre à air puis enlever la bougie au moyen de la clé à bougie.
- ② Vaporiser du liquide d'entretien moteur en spray Tamiya dans l'entrée d'air du carburateur. Utiliser le lanceur à corde pour diffuser l'huile dans tout le moteur. Attention, de l'huile peut gicler du trou de la bougie. Cette procédure prévient l'oxydation du moteur et allonge sa durée de vie.

## Setting-up

★ドライバーの操縦の癖やコースの状態によって、自分のもっともコントロールしやすい車に上げていくのがセッティングです。組み立て図中に示した各部の寸法を基本に、セッティングに挑戦してみてください。(説明書中にもっとも基本的なセッティングになっています)

★To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions) on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

★Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

★Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

## ●ブレーキの調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じようにブレーキが重要な役目をはたします。強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。

★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。

★ブレーキリネージの調整でブレーキの効きぐあいを調整することが出来ます。K11をしめ込むとブレーキの効き初めが早くなり、逆に緩めるとブレーキの効き初めが遅くなります。

## ●BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust according to instruction manual so that the brake is free during idling. Check that brake is not excessively dragging during running.

★Tightening K11 will quicken the brake response and loosening will delay the response.

## ●BREMSEN-EINSTELLUNG

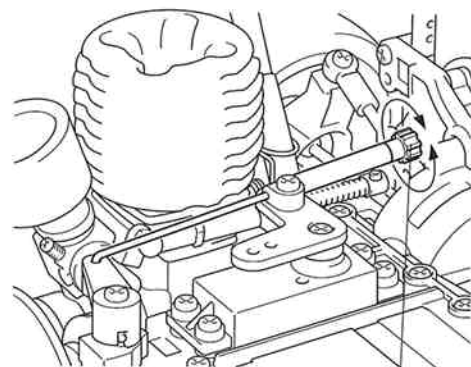
Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsen-System, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht schleift.

★Bei Anziehen von K11 spricht die Bremse schneller an, bei Lockern wird das Ansprechen langsamer.

## ●REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé s'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

★Resserrer K11 avance la réponse du frein et le desserrer retarde la réponse.



K11

## ●車高・リバウンドストローク

車高・リバウンドストロークはコーナーリングや加速、ブレーキングの車の姿勢変化に影響します。車高はダンパースプリングの固さ、張りで調整し、リバウンドストロークはアームのMA8(3×10mmホロービス)で調整します。

## ●GROUND CLEARANCE AND REBOUND STROKE

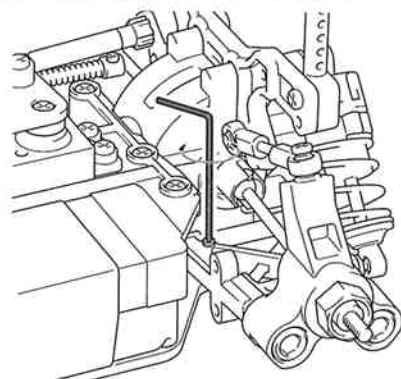
Ground clearance and/or rebound stroke has a great effect on stability during cornering, acceleration, and braking. Ground clearance can be adjusted by altering damper spring tension and stiffness. Rebound stroke can be adjusted by rotating 3x10mm screw on suspension arms.

## ●BODENFREIHEIT UND AUSFEDERUNGSHUB

Die Bodenfreiheit und der Ausfederungshub kann großen Einfluss auf die Fahrsicherheit in Kurven, sowie beim Beschleunigen und Bremsen haben. Die Bodenfreiheit lässt sich an der Schraubenfeder einstellen. Der Ausfederungshub kann mit der 3x10mm Schraube auf dem Querlenker eingestellt werden.

## ●LA GARDE AU SOL ET LE REBOND

La garde au sol et/ou le rebond ont une incidence importante sur la stabilité en virage, accélération et freinage. L'ajustement de la garde au sol s'effectue par le ressort hélicoïdal. Le rebond se règle au moyen de la vis 3x10mm sur le bras de suspension.



## ●トー角 (トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。このシャーシでは、ほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょう。

## ●TOE-IN AND TOE-OUT

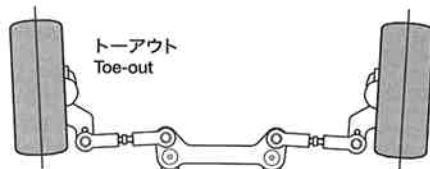
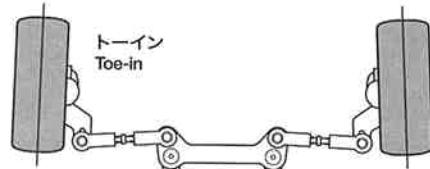
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

## ●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

## ●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.



## ●キャンバー角

コーナーリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりする事ができます。コーナーリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

## ●CAMBER ANGLE

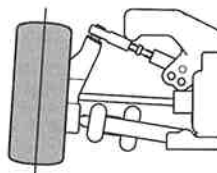
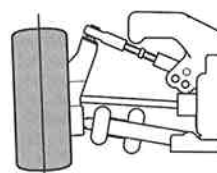
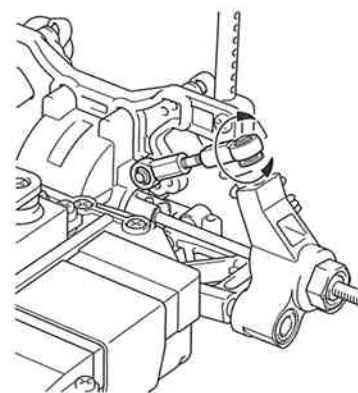
While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

## ●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

## ●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

ネガティブキャンバー  
Negative camberポジティブキャンバー  
Positive camber

### 《走行および取扱いの注意》

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみください。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないでください。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- せまい場所や室内では走らせないでください。
- 学校や病院、住宅など排気音が迷惑になるところでは走らせないでください。
- 夜間や早朝は走らせないでください。
- 火気のあるところでは走らせないでください。
- 混信に注意してください。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボが送信機の動きに従って動くか、確かめてください。
- エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないでください。

### 《走行前の点検・チェック》

- 1 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2 送受信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のインジケーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえてください。
- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。
- 4 キャブレターの調整は確実ですか。アイドルリング状態(ニュートラル)の調整が出来ていないときはエンジンをかけると暴走します。
- 5 ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整ができていないとエンジンがかかりません。

**CAUTIONS TO OBSERVE WHEN OPERATING R/C MODELS**  
To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remote controlled models in a responsible manner as outlined below. Operate in a wide open space that will not inconvenience others.

- Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles.
- Never run R/C models on streets or highways, as it could cause a serious traffic accident.
- Avoid running R/C models in restricted, confined or crowded areas, to prevent damage to property and/or personal injury.
- Be aware of your environment. Do not operate your model in an area where noise might disturb others.
- Make sure that no one else is using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying or sailing, can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

**VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB EINES RC-MODELL**  
Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

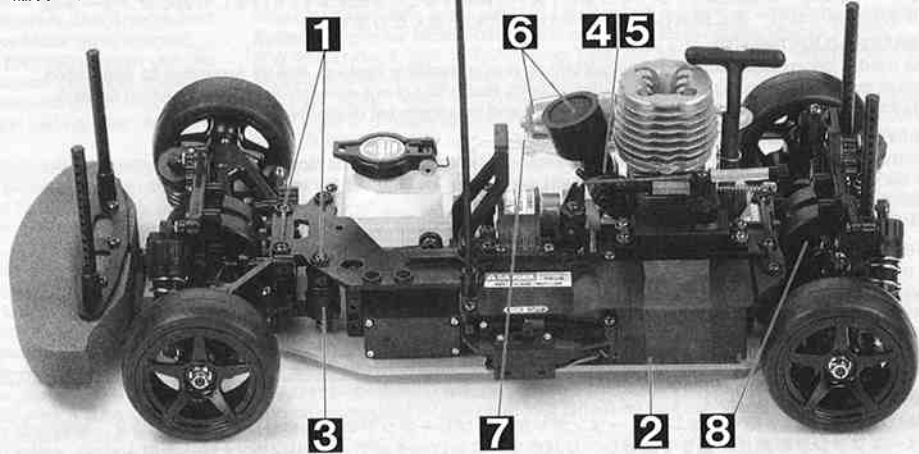
- Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.
- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.
- Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.
- Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.
- Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung der selben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust

**PRECAUTIONS D'EMPLOI DES MODELES R/C**  
Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!
- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.
- Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.
- Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.
- S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

- 6 マフラー、エアークリーナーが付いていますか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因になります。
- 7 各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。
- 8 グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

**《エンジン、燃料の取扱い上の注意》**  
走行中および走行後はしばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤやフライホイール、ブレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないでください。ケガをします。燃料は、タミヤ・TGフューエルなど必ず模型用



insulting in serious accidents.

**INSPECTION BEFORE OPERATION**

- 1 Make sure that screws & nuts are properly secured/tightened.
- 2 Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Flat batteries can cause model to run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- 4 Double check throttle valve for idle (neutral position). Improper adjustment can result in an out of control model.
- 5 Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.
- 6 Make certain that air cleaner and muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.
- 7 Make certain that tubing/pipes are not clogged or

des R/C Modells und somit zu schweren Unfällen führen.

**INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME**

- 1 Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern gesichert/festgezogen sind.
- 2 Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.
- 3 Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.
- 4 Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.
- 5 Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrektener Einstellung nicht anspringen.
- 6 Stellen Sie sicher, daß Luftfilter und Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.
- 7 Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht ver-

**VERIFICATION AVANT UTILISATION**

- 1 S'assurer qu'écrous et boulons sont bien serrés.
- 2 S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.
- 3 Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.
- 4 Vérifier le neutre de la commande des gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.
- 5 Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.
- 6 S'assurer que le filtre à air et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important de moteur.
- 7 S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.
- 8 Appliquer de la graisse aux suspension, pignons, paliers...

のグローエンジン専用燃料を使ってください。ガソリンなど他の燃料はエンジンをこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意してください。

### 《走行後の整備》

走らせあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つためにかかせないことです。

★走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで、走行後の整備はまってください。

●燃料タンク内に燃料を残さないでください。できれば燃料がなくなるまで、エンジンをかけておくことをおすすめします。

cracked, as it can cause leaks and engine failure.

3 Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

**HEAT, FIRE AND FUEL SAFETY**

★Use only approved glow engine fuels. Glow fuels are extremely flammable. Do not drink or inhale fumes. Avoid eyes & skin contact. Use only in a well ventilated area. Keep away from heat and open flame. Keep away from children. Improper use of glow fuels can result in serious injury and/or property damage.

**MAINTENANCE AFTER RUNNING**

★Vehicle components such as the engine, muffler, etc. become extremely hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.

●Remove fuel from fuel tank and silicone tube after use.

stopf oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.

3 Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnräder, lager etc. auf.

**HITZ, FEUER UND TREIBSTOFF-SICHERHEIT**

★Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernststen Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

**PFLEGE NACH BETRIEB**

★Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.

●Nach Betriebsende den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und dem Silikon-Schlauch entfernen.

**CHALEUR, FEU ET CARBURANT**

★N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieux brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

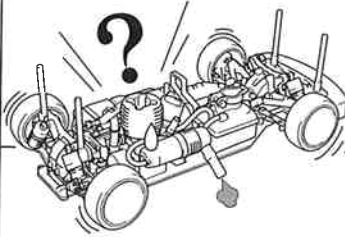
**MAINTENANCE**

★Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieux brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.

●Enlever le carburant du réservoir et de la durité en silicone après utilisation.

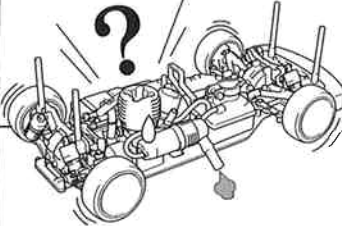
# 故障かなと思う前のトラブルチェック

★故障かなと思って車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べてください。

車(RCカーの状態)	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない。 	<ul style="list-style-type: none"> <li>●燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルバルブまでいっていない。</li> <li>●プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。</li> <li>●燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーが詰まっている。</li> <li>●オーバーチョーク(エンジン内に燃料が入りすぎている。)</li> <li>●キャブレターの調整不良。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●タンクに燃料(模型用グローエンジン専用)を入れ、プルスターターを数回引き、燃料をスロットルバルブまで送る。</li> <li>●プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換する。プラグが赤く発熱するかもチェックする。</li> <li>●そうじ点検、または新しいものと交換する。</li> <li>●プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。</li> <li>●ニードルバルブ、アイドル調整ネジを基準の位置に。</li> </ul>
エンジンがかかるがすぐに止まる。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーが詰まっている。</li> <li>●オーバーヒート(エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。)</li> <li>●キャブレターの調整不良。</li> <li>●プレッシャーパイプ、燃料パイプがはずれている。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●そうじ点検、または新しいものと交換。</li> <li>●エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。</li> <li>●ニードルバルブを直し、調整する。</li> <li>●パイプをしっかりはめる。パイプの切れがないかチェック。</li> </ul>
車が思いどおりに走らない。	<ul style="list-style-type: none"> <li>●送信機、受信機の電池不足。</li> <li>●送信機、受信機のアンテナがしっかりとびていない。</li> <li>●サーボリンクエージのニュートラルがでていない。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●新しい電池に交換。</li> <li>●アンテナをしっかりとのぼす。</li> <li>●各サーボのニュートラルをしっかり合わせる。</li> </ul>

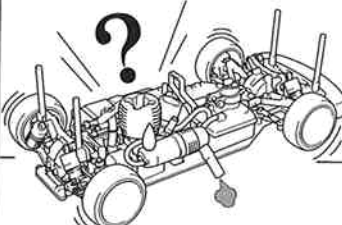
## TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Empty fuel tank. Throttle valve not primed.</li> <li>●Dead plug and/or dead glow plug heater battery.</li> <li>●Clogged fuel filter, muffler or air cleaner.</li> <li>●Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel.</li> <li>●Bad throttle valve adjustment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve.</li> <li>●Replace with new plug and/or plug heater battery.</li> <li>●Clean or replace.</li> <li>●Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow).</li> <li>●Set needle valve and idle to standard position.</li> </ul>
ENGINE STALLS	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Clogged fuel filter muffler or air cleaner.</li> <li>●Over heat.</li> <li>●Bad throttle valve adjustment.</li> <li>●Pressure and fuel pipes are not installed properly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Clean or replace.</li> <li>●Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn.</li> <li>●Adjust using needle valve.</li> <li>●Properly install pipes.</li> </ul>
BAD CONTROL	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Weak batteries in transmitter and receiver.</li> <li>●Transmitter and receiver antenna not fully extended.</li> <li>●Bad servo linkage adjustment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Install fresh batteries.</li> <li>●Fully extend antennas.</li> <li>●Adjust with servo in neutral.</li> </ul>

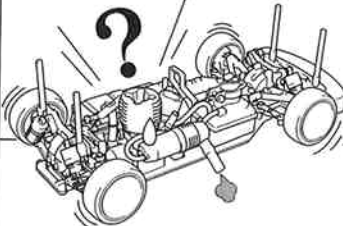
## FEHLERSUCH-FÜHRER

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einschicken, sollten Sie es noch einmal gemäß untenstehender Tabelle überprüfen.

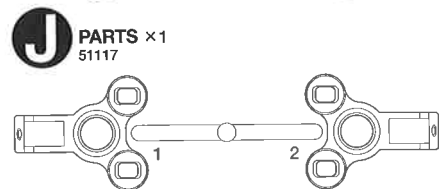
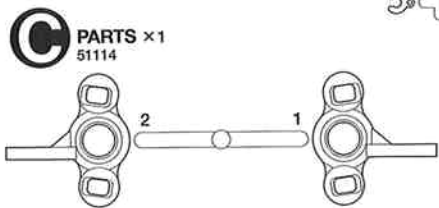
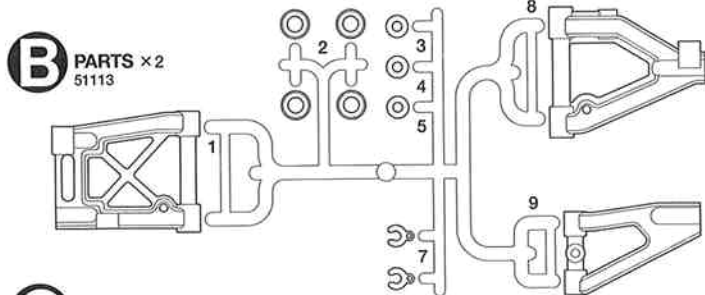
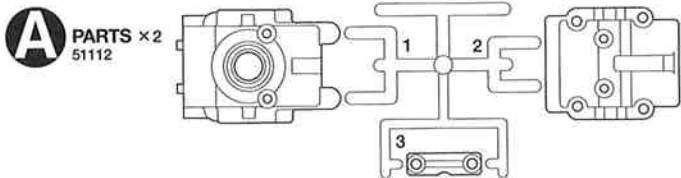
PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff.</li> <li>●Defekte Glühkerze und/oder leere Glühkerzenheizung-Batterie.</li> <li>●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff oder Luftfilter.</li> <li>●Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt.</li> <li>●Schlechte Einstellung der Drosselklappe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe.</li> <li>●Durch neue Glühkerze und/oder Glühkerzenheizung-Batterie ersetzen.</li> <li>●Entweder reinigen oder ersetzen.</li> <li>●Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe).</li> <li>●Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normal position.</li> </ul>
MOTOR STIRBT AB	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff oder Luftfilter.</li> <li>●Überhitzt.</li> <li>●Schlechte Einstellung der Drosselklappe.</li> <li>●Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Reinigen oder Ersetzen.</li> <li>●Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen.</li> <li>●Mit nadelventil einstellen.</li> <li>●Zuleitungen richtig einbauen.</li> </ul>
SCHLECHTE KONTROLLE	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Schwache Batterien in Sender und Empfänger.</li> <li>●Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne.</li> <li>●Schlechte Einstellung der Servoverbindung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Frische Batterien einsetzen.</li> <li>●Antenne ganz ausziehen.</li> <li>●Mit Servo in Neutralstellung einstellen.</li> </ul>

## DETECTION DES PANNES

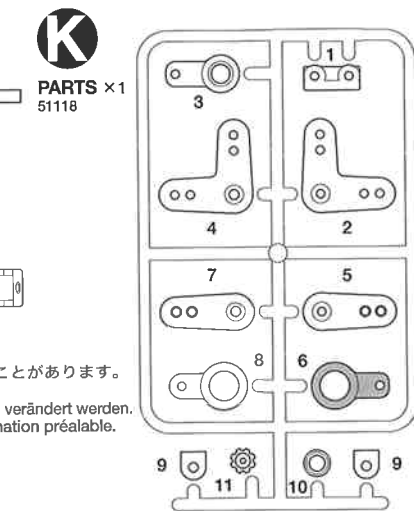
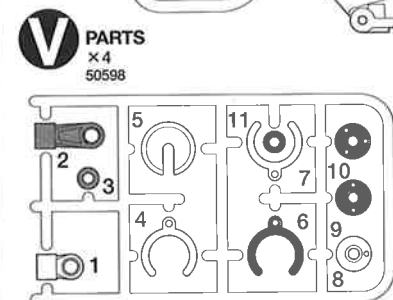
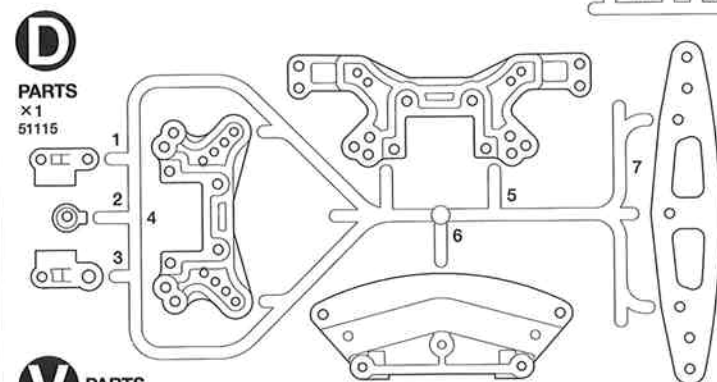
★Avant d'envoyer votre modèle R/C en réparation, vérifiez le à nouveau en consultant le tableau ci-dessous.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS 	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué.</li> <li>●Bougie défective et/ou pile de chauffe bougie faible.</li> <li>●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués.</li> <li>●Amorçage trop important. Moteur noyé.</li> <li>●Mauvais réglage du pointeau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage.</li> <li>●Remplacer la bougie et/ou la pile de chauffe bougie.</li> <li>●Nettoyer ou remplacer.</li> <li>●Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif).</li> <li>●Ramener le pointeau et le vis de ralenti en position standard.</li> </ul>
LE MOTEUR CALE	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués.</li> <li>●Surchauffe.</li> <li>●Mauvais réglage du pointeau.</li> <li>●Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas coeectement installées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Nettoyer ou remplacer.</li> <li>●Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour.</li> <li>●Ajuster le pointeau.</li> <li>●Installer correctement les durites.</li> </ul>
MAUVAIS CONTROLE	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Piles émission et/ou réception déchargées.</li> <li>●Problème d'antennes émetteur ou récepteur.</li> <li>●Mauvais réglage des commandes de servo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Remplacer par des piles neuves.</li> <li>●Déployer entièrement les antennes.</li> <li>●Réajuster avec servos au neutre.</li> </ul>

# PARTS



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。  
★Specifications are subject to change without notice.  
★Technische Daten können im Zuge ohne Anündigung verändert werden.  
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



ロアデッキ.....×1  
Lower deck 9404570  
Chassisboden  
Châssis inférieur

燃料タンク.....×1  
Fuel tank 41072  
Kraftstofftank  
Réservoir

警告ステッカー.....×1  
Warning sticker  
Warnaufkleber  
Autocollant d'avertissement

ホイール.....×4  
Wheel  
Rad  
Roue

アンテナパイプ.....×1  
Antenna pipe 6095010  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne

マスクシール.....×1  
Masking sticker  
Abkleber  
Cache

タイヤ (インナー スポンジ付) ...×4  
Tire (with inner sponge)  
Reifen (mit innerem Schaumgumming)  
Pneu (avec éponge intérieure)

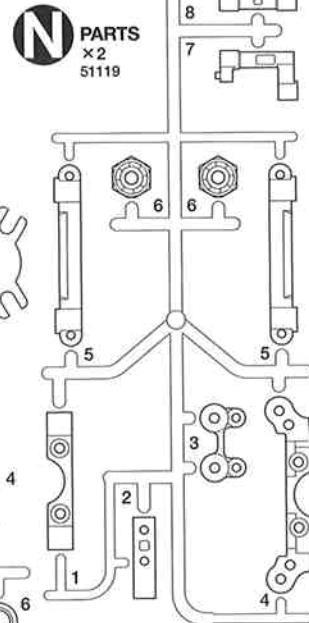
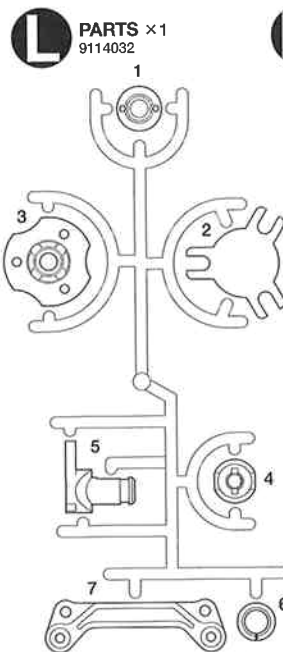
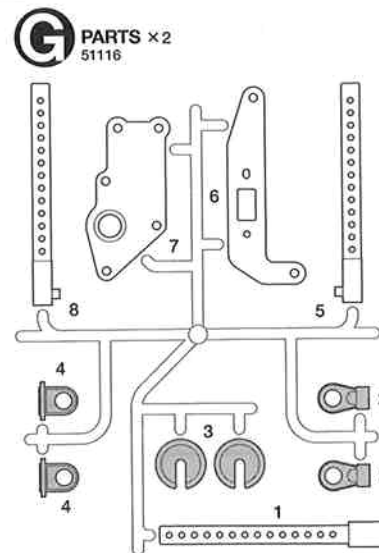
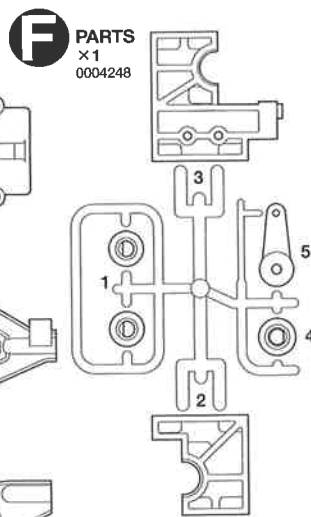
ステッカー①.....×1  
Sticker  
Aufkleber  
Autocollant

ウイング用両面テープ...×1  
Double-sided tape (for wing)  
Doppelklebeband (für Spoiler)  
Adhésif double face (pour l'aile)

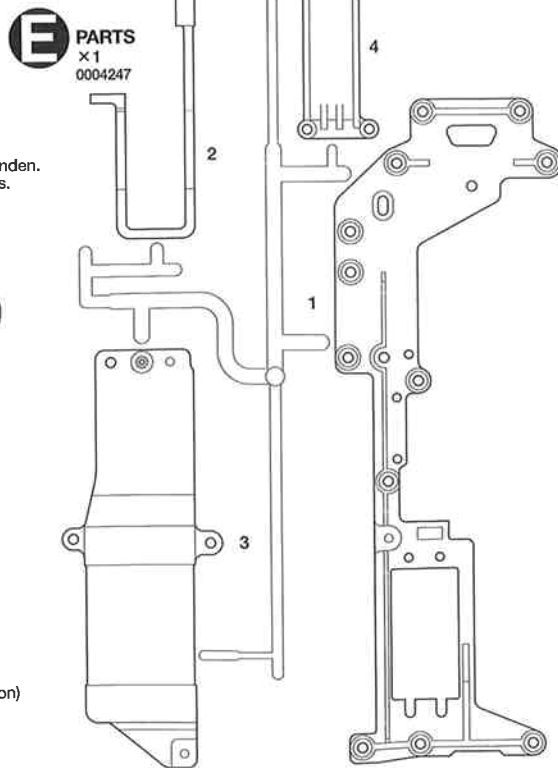
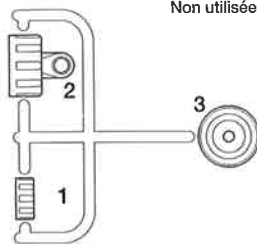
ウレタンバンパー.....×1  
Urethane bumper  
Urethan-Stoßfänger  
Pare-chocs en mousse

ステッカー②.....×1  
Sticker  
Aufkleber  
Autocollant

ウイング.....×1  
Wing  
Spoiler  
Aileron



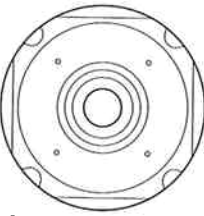
■ 不要部品  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilisées.



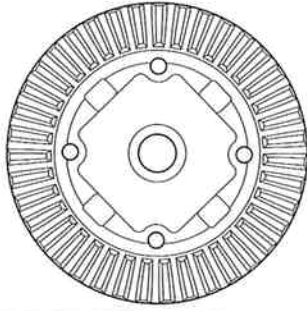
デフケース袋詰  
Differential case bag  
Differential-Gehäuse-Beutel  
Sachet de carter de différentiel

デフケース.....×2  
Differential case 51121  
Differential-Gehäuse  
Carter de différentiel

リングギヤ.....×2  
Ring gear 51121  
Tellerrad  
Couronne



15Tベベルピニオン.....×2  
Bevel pinion gear 51121  
Kegelritzel  
Pignon conique



54Tスパークギヤ.....×1  
Spur gear 51120  
Stirnradgetriebe  
Pignon intermédiaire

★キットに入っている50Tスパークギヤは不要です。  
★50T spur gear is not used.  
★50Z Stirnradgetriebe wird nicht verwendet.  
★Pignon intermédiaire 50 dents n'est pas utilisé.

タミヤFS-12LSエンジン.....×1  
Tamiya FS-12LS Engine 7604021  
Tamiya FS-12LS Motor  
Moteur Tamiya FS-12LS

マフラー.....×1  
Muffler 7624020  
Schalldämpfer  
Silencieux

ボディ.....×1  
Body  
Karosserie  
Carrosserie

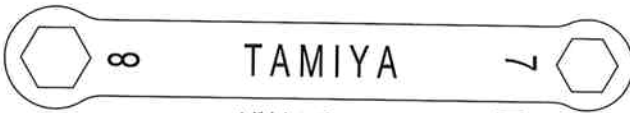
ウイング翼端板A.....×1  
Wing side panel A  
Seitliche Spoilerplatte A  
Panneau d'aile lateral A

ウイング翼端板B.....×1  
Wing side panel B  
Seitliche Spoilerplatte B  
Panneau d'aile lateral B

工具袋詰  
Tool bag  
Werkzeug-Beutel  
Sachet d'outillage

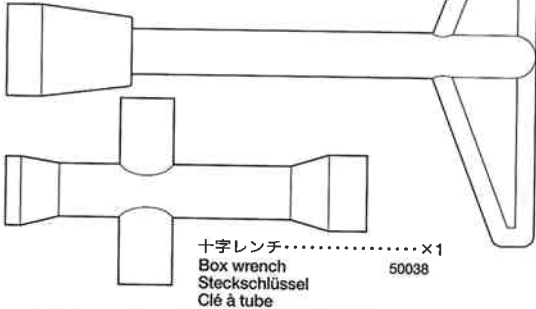
ゴムバンド.....×1  
Rubber band 9804142  
Gummiband  
Bande caoutchouc

両面テープ.....×1  
Double-sided tape 50171  
Doppelklebeband  
Adhésif double face



メガネレンチ.....×1 5494002  
Wrench  
Mutternschlüssel  
Clé

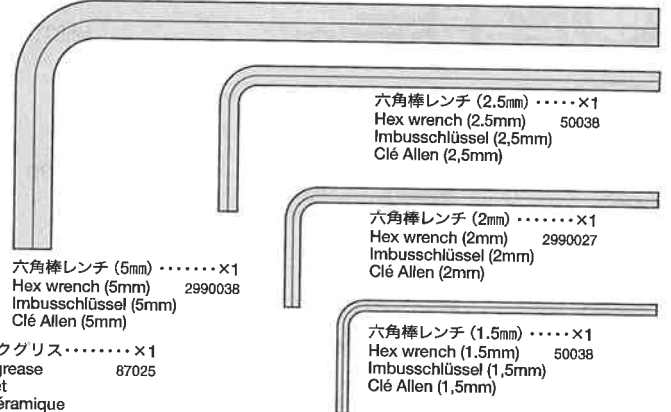
プラグレンチ.....×1  
Plug wrench  
Kerzenschlüssel  
Clé à bougies  
5494001



十字レンチ.....×1  
Box wrench  
Stackschlüssel  
Clé à tube 50038



ナイロンバンド.....×4  
Nylon band 50595  
Nylonband  
Collier en nylon



六角棒レンチ (5mm).....×1  
Hex wrench (5mm) 2990038  
Imbusschlüssel (5mm)  
Clé Allen (5mm)

六角棒レンチ (2.5mm).....×1  
Hex wrench (2.5mm) 50038  
Imbusschlüssel (2.5mm)  
Clé Allen (2.5mm)

六角棒レンチ (2mm).....×1  
Hex wrench (2mm) 2990027  
Imbusschlüssel (2mm)  
Clé Allen (2mm)

六角棒レンチ (1.5mm).....×1  
Hex wrench (1.5mm) 50038  
Imbusschlüssel (1.5mm)  
Clé Allen (1.5mm)

セラミックグリス.....×1  
Ceramic grease 87025  
Keramikfet  
Graisse céramique

A 1~8

MA1 ×2  
3×15mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis 9805859

MA2 ×4  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis 9804159

MA3 ×1  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis 9805853

MA4 ×3  
3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis 9805636

MA5 ×7  
3×10mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis 9804200

MA6 ×8  
3×8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis 9805696

MA7 ×2  
2×8mmタッピングビス  
Screw  
Schraube  
Vis 50573

MA8 ×4  
3×10mmホロービス  
Screw  
Schraube  
Vis 9804194

MA9 ×2  
4×4mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau 9804204

MA10 ×2  
1260ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes 53065

MA11 ×3  
2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe 50594

MA12 ×2  
ステアリングポスト  
Steering post  
Lagerzapfen der Lenkung  
Colonne de direction 9804211

MA13 ×1  
ブレーキシャフト  
Brake shaft  
Bremsachse  
Axe de frein 3454292

MA18 ×1  
ブレーキパッド  
Brake pad  
Bremsplatte  
Plaque de frein 51140



MA14 ×1  
メインシャフト  
Main shaft  
Hauptwelle  
Axe principal de boîte 3454304

MA15 ×2  
3×65mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe 51122




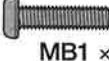








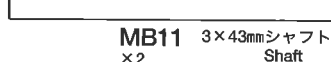
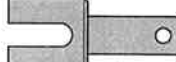
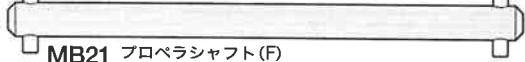





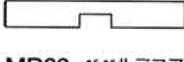




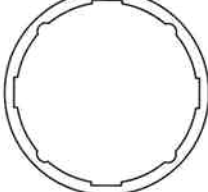

MA16 ×2  
3×56.5mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe 51122

MA17 ×2  
2.5×19.8mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe 9804217



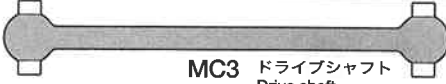

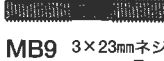











MA19 ×1  
ブレーキパッド(シルバー)  
Brake pad (silver)  
Bremsplatte (silber)  
Plaque de frein (chromée) 51140

MA20 ×2  
ブレーキディスク  
Brake disc  
Brems Scheibe  
Disque de frein 9804209













**B** 9~16

 <b>MA5</b> ×2 9804200	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MB4</b> ×8 50574	2×8mm丸タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse	 <b>MB7</b> ×2 50576	3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau
 <b>MB1</b> ×4 9805898	3×12mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MA6</b> ×10 9805696	3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MB5</b> ×2 50586	3mmワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle
 <b>MA2</b> ×2 9804159	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MB2</b> ×2 50579	3×10mm段付ビス Step screw Paßschraube Vis décollétée	 <b>MB6</b> ×4 9804219	5mmOリング(薄) O-ring (thin) O-Ring (dünn) Joint torique (fin)
 <b>MA3</b> ×11 9805853	3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MB3</b> ×4 9805776	2×9.8mmシャフト Shaft Achse Axe	 <b>MA9</b> ×2 9804204	4×4mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau
 <b>MB11</b> ×2 51122	3×43mmシャフト Shaft Achse Axe	 <b>MB17</b> ×4 51146	デフジョイントカップ Differential joint cup Differential-Gelenkkapsel Noix de différentiel	 <b>MB21</b> ×1 51148	プロペラシャフト(F) Propeller shaft (front) Antriebswelle (vorne) Arbre de transmission (avant)
 <b>MB12</b> ×4 53126	1510ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes	 <b>MB18</b> ×1 51149	サーボセイバースプリング Servo saver spring Servo-Saver-Feder Ressort de sauve-servo	 <b>MB22</b> ×1 51148	プロペラシャフト(R) Propeller shaft (rear) Antriebswelle (hinten) Arbre de transmission (arrière)
 <b>MB13</b> ×2 53066	1280ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes	 <b>MB19</b> ×4 51144	ベベルギヤ(大) Large bevel gear Kegelrad groß Grand pignon conique	 <b>MB23</b> ×2 51144	ベベルデファックスル Differential axle Differential-Achse Axe de différentiel
 <b>MB14</b> ×2 9805622	1150メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal	 <b>MB20</b> ×4 51144	ベベルギヤ(小) Small bevel gear Kegelrad klein Petit pignon conique	 <b>MB24</b> ×2 9804218	アウトプットシャフト Output shaft Achse im Antrieb Axe de sortie
 <b>MB15</b> ×2 9805185	850メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal	 <b>MB25</b> ×2 51145	デフケースパッキン Differential case gasket Differentialgehäuse-Dichtung Joint de carter de différentiel		
 <b>MB16</b> ×4 53588	10×0.1mmシム Shim Scheibe Cafe				

**C** 17~20

 <b>MA1</b> ×2 9805859	3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MB7</b> ×2 50576	3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau	 <b>MC3</b> ×4 51127	ドライブシャフト Drive shaft Achswelle Arbre d'entraînement
 <b>MA2</b> ×4 9804159	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MB9</b> ×2 2500032	3×23mmネジシャフト Turn-buckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés	 <b>MB8</b> ×4 51131	6×7mmボールナット Ball nut Kugelmutter Ecrou à rotule
 <b>MA4</b> ×2 9805636	3×6mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MC1</b> ×4 9805240	3mmOリング(黒) O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)	 <b>MC4</b> ×2 51130	6×7mmボールカラー Ball collar Kugelhülse Bague de rotule
 <b>MA2</b> ×17 9804159	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MC2</b> ×4	1510メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal	 <b>MB10</b> ×4 50953	6mmアジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule
 <b>MA1</b> ×2 9805859	3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MC7</b> ×8 51129	10mmアジャストナット Adjusting nut Einstellmutter Ecrou de réglage		
 <b>MA2</b> ×17 9804159	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis				
 <b>MA3</b> ×9 9805853	3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis				

**D** 21~29

 <b>MA1</b> ×2 9805859	3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MA2</b> ×17 9804159	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MA6</b> ×5 9805696	3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis
 <b>MA1</b> ×2 9805859	3×12mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MA3</b> ×9 9805853	3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MD1</b> ×2 9804220	2.6×8mm丸ビス Screw Schraube Vis
 <b>MA2</b> ×17 9804159	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MA3</b> ×9 9805853	3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis	 <b>MD2</b> ×2 9805868	2×10mm丸ビス Screw Schraube Vis
				 <b>MD3</b> ×2 9805754	3×8mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
				 <b>MD4</b> ×2 9805911	2.6×8mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
				 <b>MD5</b> ×2 2220001	3mmロックナット Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylonot

**D**

**MD8** ×1 5304029 スロットルロッド  
Throttle rod  
Gasgestänge  
Commande des gaz

**MB5** 3mmワッシャー  
×10 50586 Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**MD9** ×2 9804221 ロッドストッパー  
Rod stopper  
Gestänge-Stellung  
Bague de renvoi

**MB7** 3mmイモネジ  
×2 50576 Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

**MD10** ×1 5005067 スロットルスプリング  
Throttle spring  
Gasfeder  
Ressort des gaz

**MD6** 2mmEリング  
×8 50588 E-Ring  
Circlip

**MD11** ×1 0445563 4mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

**MD7** ×8 50592 5mmピロボール  
Ball connector  
Kugelfkopf  
Connecteur à rotule

**MD12** ×1 2500029 3×32mm両ネジシャフト  
Turn-buckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

**MD13** ×4 9805504 ピストンロッド  
Piston rod  
Kolbenstange  
Axe de piston

**MD14** ×8 50597 3mmOリング(茶)  
O-ring (brown)  
O-Ring (braun)  
Joint torique (brun)

**MD14** ×8 50597 3mmOリング(黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)

不要部品  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilisé.

**MB8** 6×7mmボールナット  
×1 51131 Ball nut  
Kugelmutter  
Ecrou à rotule

**MD15** ×4 50600 オイルシール  
Oil seal  
Ölabdichtung  
Joint d'étanchéité

**MB10** ×2 50953 6mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

**MD16** ×12 9804165 サーボグロメット  
Servo grommet  
Servo-Muffe  
Cousinnet de servo

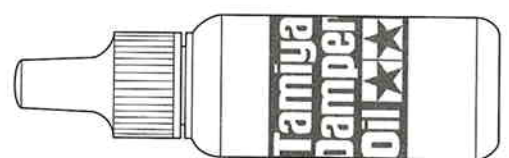
**MD17** ×4 9804229 コイルスプリング  
Coil spring  
Spiralfeder  
Ressort hélicoïdal

**MA18** ×1 51140 ブレーキパッド  
Brake pad  
Bremsplatte  
Plaquette de frein

**MA19** ×1 51140 ブレーキパッド(シルバー)  
Brake pad (silver)  
Bremsplatte (silber)  
Plaquette de frein (chromée)

**MD18** ×1 5304030 ブレーキロッド  
Brake rod  
Bremsgestänge  
Commande de frein

ダンパーオイル・・・×1  
Damper oil 53445  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs



**E** 30~40

**MB1** ×2 9805898 3×12mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA2** ×8 9804159 3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA3** ×2 9805853 3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA5** ×5 9804200 3×10mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA6** ×2 9805696 3×8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**ME1** ×2 50584 3×30mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

**ME2** ×5 9805612 3×10mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

**ME3** ×4 9805557 4mmフランジロックナット  
Flange lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop à flasque

**ME4** ×1 50590 4mmピロボール  
Ball connector  
Kugelfkopf  
Connecteur à rotule

**ME5** ×4 9805705 3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**ME6** ×3 50587 3mmスプリングワッシャー  
Spring washer  
Federscheibe  
Rondelle ressort

**MD14** ×2 50597 3mmOリング(茶)  
O-ring (brown)  
O-Ring (braun)  
Joint torique (brun)

**ME7** ×1 9404510 7mmEリング  
E-Ring  
Circlip

**MB13** ×1 53066 1280ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

**ME8** ×4 1260メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

**ME9** ×1 9805672 840ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

**MA11** ×4 50594 2×10mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

**ME10** ×1 9804230 2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

**ME11** ×1 41021 スターターロープホルダー  
Starter rope holder  
Halfer für Seilzugstarter  
Support de poignée de lanceur

**ME12** ×2 51179 クラッチシュー  
Clutch shoe  
Kupplungs-Backen  
Masselotte d'embrayage

**ME13** ×1 5494015 クラッチベル  
Clutch bell  
Kupplungslocke  
Cloche d'embrayage

**ME14** ×1 5494016 フライホイール  
Flywheel  
Schwunzscheibe  
Volant d'embrayage

**ME15** ×1 5004018 クラッチスプリング  
Clutch spring  
Kupplungsfeder  
Ressort d'embrayage

**ME16** ×2 9804215 エンジンマウント  
Engine mount  
Motor-Halterung  
Bâti-moteur

**ME17** ×1 3454247 パイロットシャフト  
Pilot shaft  
Mitnehmer-Zapfen  
Ecrou d'embrayage

**ME18** ×1 41035 エキゾーストパッキン  
Muffler gasket  
Auspuffdichtung  
Joint d'échappement

**ME19** ×1 9804157 エアクリナー  
Air cleaner  
Luftfilter  
Filtre à air

**ME20** ×2 41057 エアクリナーフィルター  
Air cleaner filter  
Filter  
Filtre

**ME21** ×1 9804208 ウェーブワッシャー  
Wave washer  
Wellenscheibe  
Rondelle belleville

**ME22** ×2 41057 エアクリナーフィルター  
Air cleaner filter  
Filter  
Filtre

ボディ用ビス / Screws for body  
Schrauben für Karosserie / Vis pour la carrosserie  
9404528

3×12mm六角丸ビス・・・×2  
Screw  
Schraube  
Vis

3mmワッシャー(ステンレス)・・・×4  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

3mmロックナット・・・×2  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop

6mmスナップピン・・・×8  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique

シリコン燃料パイプ(半透明)・・・×1  
Silicon tube (clear) 41053  
Silikon-Schlauch (transparent)  
Durite silicone (translucide)

10mm排気用シリコンパイプ(グレイ)・・・×1  
Exhaust pipe (gray) 50614  
Auspuffschlauch (grau)  
Durite d'échappement (gris)



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied.

PARTS CODE

Table of parts codes and descriptions for the After Market Service Card, including items like Lower Deck, TG10-Mk.2 A Parts, and various screws and gears.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler.

Table of parts codes and descriptions for the Kundennachbetreuungs-Karte, including Brake Disc, TG10-Mk.2 B Parts, and various mechanical components.

SERVICE APRES-VENTE LISTE DE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de mieux procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner.

Table of parts codes and descriptions for the Service Apres-Vente, including Piston Rod, Damper O-ring, and various filters and washers.

部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。



①《現金書留のご利用法》

下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。

②《郵便振替のご利用法》

郵便物の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。

③《電話でのご注文ご利用いただけます》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

④《タミヤカード》

タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスまでお問い合わせください。

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003

(静岡へ自動転送) 東京 03-3899-3765

営業時間/平日(月~金曜日) ▶ 8:00~20:00

土、日、祝日 ▶ 8:00~17:00



1104

1/10TH LOW-ENGINE R/C 4WD RACING CAR CHASSIS KIT

TG10-Mk.2s CHASSIS with FS-12LS ENGINE

1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー

TG10-Mk.2s シャーシ & FS-12LS エンジン

Table of chassis kit parts and prices, including Lower Deck, Engine, and various gears and shafts.

Table of chassis kit parts and prices, including various gears, shafts, and connectors.

Table of chassis kit parts and prices, including various gears, shafts, and connectors.

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求めください。

Table of chassis kit parts and prices, including various gears, shafts, and connectors.

★パーツの価格は予告なく変更となる場合があります。For Japanese use only! ITEM 44043

Form for customer information, including fields for address, phone number, and name.

### 《補足説明とお詫び / NOTE》

●15ページの⑳《スロットルリンクageの組み立て》について、ブレーキロッドとスロットルロッドをサーボホーン(K2、K4)に固定する 3×8mm丸ビス は、それぞれのロッドがスムーズに動くよう締め込みすぎに注意します。

●17ページの㉑《アッパーデッキの取り付け》に部品番号の抜けがありました。下図を参照してください。

●Regarding step ⑳ on page 15, to ensure that throttle linkage moves smoothly, do not attach 3x8mm screws too tightly.

●Regarding step ㉑ on page 17, a part number is missing in the illustration. Please refer below to the corresponding illustration in the manual.

